



Model Part No.
TN8001017 - SCRUBBER [T260, 50CM
PUSH, EMEA]

T260

Quick Start Guide



Quick Start Guide	4 - 7	(EN)
Kurzanleitung	8 - 11	(DE)
Guide de démarrage rapide	12 - 15	(FR)
Snelstartgids	16 - 19	(NL)
Guía de inicio rápido	20 - 23	(ES)
Guida rapida	24 - 27	(IT)
Snabbstartguide	28 - 31	(SE)
Hurtig startvejledning	32 - 35	(DK)
Hurtigstartguide	36 - 39	(NO)
Pika-aloitusopas	40 - 43	(FI)
Guia de início rápido	44 - 47	(PT)
Szybki przewodnik	48 - 51	(PL)
Rychlý průvodce	52 - 55	(CZ)
Gyors üzembe helyezési útmutató	56 - 59	(HU)
Οδηγός γρήγορης εκκίνησης	60 - 63	(GR)
Краткое руководство пользователя	64 - 67	(RU)
Hızlı Başlangıç Kılavuzu	68 - 71	(TR)
Sprievodca rýchlym spustením	72 - 75	(SK)
Vodnik za hiter začetek	76 - 79	(SI)
Īsā lietošanas pamācība	80 - 83	(LV)
Greitos pradžios vadovas	84 - 87	(LT)
Kiirjuhend	88 - 91	(EE)
Ghid de pornire rapidă	92 - 95	(RO)
Ръководство за бърз старт	96 - 99	(BG)
Kratki vodič za početak	100 - 103	(HR)



EMEA



For Parts Manual, visit:
www.tennantco.com/manuals

TN7100047
Rev.00 (03-2025)

A.



12



15



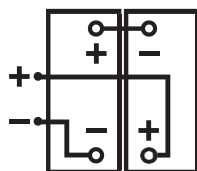
14



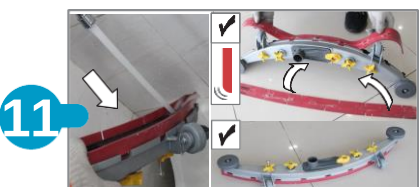
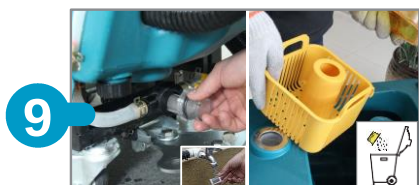
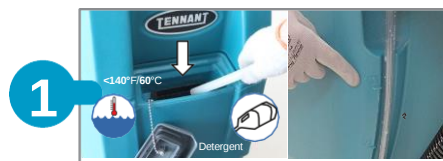
13

B

1



C.



Contact details Manufacturer:

For EMEA region:

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden -
The Netherlands
Europe@tennantco.com

The original purchaser has the right to request a paper copy of the full operator manual for free of charge. Please contact your local Tennant representative to request for a paper copy of the operator manuals if desired.

To obtain a full operator manual online, please visit:
www.tennantco.com/manual

Please navigate to the correct machine model number to find the electronic copy of the full operator manual.

INTENDED USE

The automatic floor scrubber is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses. It is designed to scrub hard floor surfaces (concrete, tile, stone, synthetic, etc.) in an indoor environment. This machine is not intended for cleaning carpets or sanding wood floors. Use only recommended pads/brushes and commercially available floor cleaning detergents. Do not use this machine other than described in this Operator Manual.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The following warning precautions are used throughout this manual as indicated in their description:

 **WARNING:** To warn of hazards or unsafe practices which could result in severe personal injury or death.

FOR SAFETY: To identify actions which must be followed for safe operation of equipment.



The following information signals potentially dangerous conditions to the operator. Know when these conditions can exist. Locate all safety devices on the machine. Report machine damage or faulty operation immediately.

 **WARNING:** To Reduce the Risk of Fire, Explosion, Electric Shock or Injury:

- Read manual before operating machine.
- Do not use or pick up flammable materials.
 - Do not use near flammable liquids, vapors or combustible dusts.

This machine is not equipped with an explosion proof motor. The electric motor will spark upon start up and during operation which could cause a flash fire or explosion if machine is used in an area where flammable vapors/liquids or combustible dusts are present.

- Batteries emit hydrogen gas. Explosion or fire can result. Keep sparks and open flame away when charging.
- Disconnect battery cables and charger cord before cleaning and servicing machine.
- Do not charge batteries with damaged cord. Do not modify plug.

If the charger supply cord is damaged or broken, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

- Do not use outdoors. Store indoors.
- Spinning pad/brush, keep hands away.

FOR SAFETY:**1. Do not operate machine:**

- Unless trained and authorized.
- Unless operator manual is read and understood.
- Unless mentally and physically capable of following machine instructions.
- Under the influence of alcohol or drugs.
- While using a cell phone or other types of electronic devices.
- If not in proper operating condition.
- In outdoor areas. This machine is for indoor use only.
- In areas where flammable vapors/liquids or combustible dusts are present.
- With pads or accessories not supplied or approved by Tennant. The use of other pads may impair safety.
- In areas with possible falling objects.
- In areas that are too dark to safely see the controls or operate machine

2. Before operating machine:

- Check machine for fluid leaks.
- Make sure all safety devices are in place and operate properly.

3. When operating machine:

- Use only as described in this manual.
- Report machine damage or faulty operation immediately.
- Wear closed- toe, non- slip work shoes.
- Reduce speed when turning.
- Go slowly on inclines and slippery surfaces.
- Do not scrub or transport on inclines that exceed 2% grade.
- Follow site safety guidelines concerning wet floors.
- Follow mixing, handling and disposal instructions on chemical containers.
- Do not carry passengers on machine.
- Use care when reversing machine.
- Keep children and unauthorized persons away from machine.
- Do not allow machine to be used as a toy.

4. Before leaving or servicing machine:

- Stop on level surface.
- Set the parking brake, if equipped.
- Turn off machine and remove key.

5. When servicing machine:

- Disconnect battery connection and charger cord before working on machine.
- All work must be done with sufficient lighting and visibility.
- All repairs must be performed by trained personnel.
- Use Tennant supplied or approved replacement parts.
- Do not modify the machine from its original design.
- Do not jack up machine.
- Avoid moving parts. Do not wear loose clothing or jewelry and secure long hair.
- Do not disconnect the off- board charger's DC cord from the machine's receptacle when the charger is operating. Arcing may result. If the charger must be interrupted during charging cycle, disconnect the AC power supply cord first.
- Do not use incompatible battery chargers as this may damage battery packs and potentially cause a fire hazard.
- Inspect charger cord regularly for damage.
- Keep work area well ventilated.
- Avoid contact with battery acid.
- Keep all metal objects off batteries.
- Do not power spray or hose off machine.
- Use a hoist or adequate assistance when lifting batteries.
- Battery installation must be done by trained personnel.
- Wear personal protection equipment as needed and where recommended in this manual.

**For Safety: wear protective gloves.****For Safety: wear eye protection.**

A. MACHINE COMPONENTS

See page 2

1. Recovery Tank Cover
2. Clear Water Inlet
3. Brush Motor
4. Scrub Head
5. Splash Guard
6. Drive Wheels
7. Squeegee Assembly
8. Charger Port
9. Squeegee Lift handle
10. Scrub head lift pedal
11. Drain hose
12. Solution control valve
13. Solution tank outlet
14. Squeegee hose
15. Clean water filter screen

B. BEFORE OPERATION

See page 2

(FIRST TIME USE ONLY)

1. Open recovery tank and install batteries. Connect battery cables according schematic. Connect the machine's black (-) battery cable last.

C. MACHINE OPERATION

See page 3

1	Add water and cleaning detergent	Before usage
2	Install brush or pad driver	
3	Attach squeegee assembly and hose	
4	Lower squeegee and scrub head	
5	Turn on key and press start button	Usage
6	Adjust solution valve	
7	Push machine to start scrubbing	
8	Drain and rinse recovery tank	
9	Clean filters	After usage
10	Clean brush/pad, check for wear	
11	Clean squeegee blades, check for wear	
12	Charge batteries after usage	

MACHINE SPECIFICATIONS

MODEL	T260
Length	52.2in /1300mm
Height	43.3in /1100mm
WidthFrame	21.5in /545mm
Scrubbing Width	19.7in /500mm
Suction Width	30.4in /772mm
Brush Diameter	19.5"/495mm
Solution Tank Capacity	10.5gal/40L
Recovery Tank Capacity	11.5gal/45L
weight(W/O batteries)	157lb/71.5 Kg
Batteries Quantity	2
Voltage	24V
Battery Capacity	106AH/C5
Brush Plate Motor(VDC/KW)	24/0.55(0.74)
Water Suction Motor	24/0.40(0.54)
Charger (Smart Type)VDC	24
Charger (Smart Type) Ampere	13
Charger (Smart Type) Hertz	50
Charger (Smart Type) VAC	100V - 240V
Ambient Operating Temperature	Min: 0°C, Max: 43°C
Sound pressure level LpA	66.5 dB(A)
Sound pressure uncertainty KpA	3 dB(A)
Sound power level LWA + Uncertainty KWA	81.7 dB(A)
Vibration - Hand-arm	<2.50 ms2
Vibration - Whole body	<0.250 ms2

MOVE THE MACHINE

FOR SAFETY: When loading/unloading machine onto/off truck or trailer, use a ramp that can support the machine weight and operator.

FOR SAFETY: Do not operate the machine on a ramp incline that exceeds a 2% grade level.

When using a truck or trailer to move the machine, be sure to follow the following strapping procedures:

1. Raise the squeegee and brush head.
2. Use the recommended loading dock to load the machine.
3. Place the front of the machine close to the front of the truck or trailer. After the machine is stable, lower the brush head and squeegee.
4. Place an obstacle behind each drive wheel to prevent the machine from sliding.
5. Use ropes to secure the top of the machine to prevent tipping. Brackets must be installed on the deck of the truck or trailer.

For safety: When moving the machine, please use the recommended loading dock to load and unload by truck or trailer. Use ropes to secure the machine to the truck or trailer.

STORE THE MACHINE

1. Charge the battery before storing. Do not store when the battery is exhausted. If the storage period is long, please make sure to charge the battery every 2-3 months to avoid long-term damage to the battery.
2. Drain the water in the water tank and rinse thoroughly.
3. Store the machine in a dry place, and the squeegee and brush plate should be kept in the raised position.
4. Open the recovery tank cover to facilitate ventilation. Note: Do not expose the machine to rain, it should be stored indoors.
5. If storing the machine at freezing temperature, follow the antifreeze instructions below.

Antifreeze

Pour all 1 gallon (4 liters) of antifreeze into the solution tank without diluting it. For safety: Avoid contact of antifreeze with eyes. Wear protective glasses. Important: Before operating the machine, rinse the antifreeze in the solution tank.

Maintenance Table

The table below indicates who is responsible for each procedure
O=Operator
T = Specially Trained Personnel

Interval Period	Resp Person	Description	Procedure
Daily	O	Brush / Pad Pad Driver	Check height of brush / pad
	O	Recovery Tank	Check for damage and wear or debris
200 Hr	T	Check batteries, terminals and cables	Check and Clean
500 Hr	T	Big Casters	Check of damage and wear
750 Hr	T	Vacuum motor	Replace carbon brushes
1250 Hr	T	Brush head motor	Replace carbon brushes

Note: More frequent maintenance may be required under extreme dusty conditions.

DECOMMISSIONING AND DISPOSAL



ATTENTION It is the responsibility of the owner to dispose of the product responsibly.

After decommissioning, the machine still contains valuable resources and needs to be disposed of according to your local laws and regulations regarding recycling of electrical equipment.



Before disposal please:

1. Drain both tanks
2. Remove the battery for separate disposal
3. Remove all loose components like brushes, hoses and squeegee.
4. Dispose all items according to your local laws and regulation.

Kontaktangaben des Herstellers:

Für die EMEA-Region:

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
Postfach 6 5400 AA, Uden -
Niederlande Europe@tennantco.com

Der Erstkäufer hat das Recht, kostenlos eine Papierversion der vollständigen Bedienungsanleitung anzufordern. Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Tennant-Vertreter, um eine Papierversion der Bedienungsanleitungen anzufordern, falls gewünscht.

Um eine vollständige Bedienungsanleitung online zu erhalten, besuchen Sie bitte:
www.tennantco.com/manual.

Bitte navigieren Sie zur richtigen Modellnummer des Geräts, um die elektronische Kopie der vollständigen Bedienungsanleitung zu finden.

VORGESEHENER ZWECK

Die automatische Scheuersaugmaschine ist für kommerzielle Zwecke bestimmt, zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Verleihgeschäften. Sie ist zum Schrubben von harten Bodenflächen (Beton, Fliesen, Stein, Kunststoff usw.) in Innenräumen bestimmt. Diese Maschine eignet sich nicht zur Reinigung von Teppichböden oder dem Absanden von Holzfußböden. Verwenden Sie nur die empfohlenen Scheiben/Bürsten und kommerziell erhältlichen Bodenreinigungsmittel. Verwenden Sie diese Maschine nicht zu anderen als den in dieser Bedienungsanweisung beschriebenen Zwecken.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

In diesem Handbuch werden die Bediener mit den folgenden Sicherheitsvorkehrungen auf potenzielle Gefahren hingewiesen:



WARNUNG: Um vor gefährlichen oder unsicheren Anwendungen zu warnen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen könnten.

ZUR SICHERHEIT: Um Aktionen zu beschreiben, die befolgt werden müssen, um einen sicheren Einsatz des Gerätes zu gewährleisten.



Die folgenden Informationen weisen auf potenzielle Gefahren für das Bedienungspersonal hin. Seien Sie sich stets bewusst, wann diese Gefahren auftreten können. Machen Sie sich mit der Anordnung aller Sicherheitsvorrichtungen auf der Maschine vertraut. Schäden oder Betriebsstörungen an der Maschine müssen unverzüglich gemeldet werden.



WARNUNG: Befolgen Sie bitte folgende Hinweise, um Feuer, Explosion, Stromschlag oder Verletzungen zu vermeiden:

- Vor Betrieb der Maschine Handbuch lesen.
 - Kein entzündliches Material verwenden oder aufnehmen.
 - Verwenden Sie die Maschine nicht in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten und Dämpfen oder brennbaren Stäuben.
- Diese Maschine ist nicht mit einem explosionsssicheren Motor ausgestattet. Der Elektromotor erzeugt beim Starten und während des Betriebs Funken, die eine Verpuffung oder Explosion verursachen können, wenn die Maschine in einem Bereich eingesetzt wird, in dem sich brennbare Dämpfe/Flüssigkeiten oder brennbare Stäube befinden.
- Akkus geben Wasserstoffgas ab. Dadurch besteht Explosions- oder Brandgefahr. Halten Sie während des Ladevorgangs Funken und offenes Feuer von der Batterie fern.
 - Trennen Sie Batteriekabel und Ladegerätstecker, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine vornehmen.
 - Laden Sie die Batterien nicht mit einem beschädigten Netzkabel. Nehmen Sie keine Änderungen am Stecker vor.

Wenn das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt oder defekt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Nicht in Außenbereichen einsetzen. Stellen Sie die Maschine immer in einem Innenraum ab.
- Rotierende Polierscheibe/Bürste, Hände fernhalten.

ZUR SICHERHEIT:

1. Betreiben Sie die Maschine nicht:
 - ohne angemessene Schulung und Befugnis.
 - ohne gründliche Kenntnis des Handbuchs.
 - ohne mental und physisch in der Lage zu sein, die Maschinenanweisungen zu befolgen.
 - unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen.
 - während der Nutzung eines Mobiltelefons oder eines anderen elektronischen Geräts.
 - wenn sich die Maschine nicht in einem einwandfreien Zustand befindet.
 - im Freien. Diese Maschine ist nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
 - in Bereichen mit brennbaren Dämpfen bzw. Flüssigkeiten oder mit feuergefährlichem Staub.
 - mit Pads oder Zubehör, das nicht von Tennant geliefert oder geprüft wurde. Die Verwendung anderer Pads kann die Sicherheit beeinträchtigen.
 - in Bereichen, in denen möglicherweise Gegenstände auf die Maschine und/oder den Bediener fallen können.
 - In Bereichen, die zu dunkel sind, um die Bedienelemente gut sehen oder die Maschine bedienen zu können
2. Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen:
 - Kontrollieren Sie, dass die Maschine nirgends leckt.
 - Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitsvorkehrungen angebracht sind und ordnungsgemäß funktionieren.
3. Beachten Sie während des Betriebs der Maschine die folgenden Hinweise:
 - Verwenden Sie die Maschine ausschließlich so, wie in dieser Anleitung beschrieben ist.
 - Schäden oder Betriebsstörungen an der Maschine müssen unverzüglich gemeldet werden.
 - Tragen Sie geschlossene, rutschfeste Arbeitsschuhe.
 - Verringern Sie in Kurven die Geschwindigkeit.
 - Fahren Sie auf geneigten und glatten Flächen langsam.
 - Schrubben Sie nicht auf Rampen und transportieren Sie die Maschine nicht auf Rampen mit einer Neigung von über 2 %.
 - Befolgen Sie die Sicherheitsrichtlinien am Standort bezüglich frisch gewischter Böden.
 - Befolgen Sie die Misch-, Gebrauchs- und Entsorgungsanweisungen auf den Chemikalienbehältern.
 - Befördern Sie keine Personen auf der Maschine.
 - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit der Maschine im Rückwärtsgang fahren.
 - Halten Sie Kinder und unbefugte Personen von der Maschine fern.
 - Verwenden Sie die Maschine nicht als Spielzeug.
4. Beachten Sie vor dem Verlassen der Maschine bzw. vor der Durchführung von Wartungsarbeiten die folgenden Hinweise:
 - Halten Sie auf einem ebenen Untergrund an.
 - Betätigen Sie die Feststellbremse, falls vorhanden.
 - Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Schlüssel ab.
5. Beachten Sie bei der Wartung der Maschine die folgenden Hinweise:
 - Lösen Sie die Batterieanschlüsse und das Ladegerätkabel, bevor Sie Arbeiten an der Maschine vornehmen.
 - Alle Arbeiten müssen bei ausreichender Beleuchtung und Sicht durchgeführt werden.
 - Alle Reparaturarbeiten müssen von geschultem Personal ausgeführt werden.
 - Verwenden Sie nur Tennant-Ersatzteile oder gleichwertige Ersatzteile.
 - Nehmen Sie keine Änderungen an der Originalkonstruktion der Maschine vor.
 - Die Maschine nicht aufbocken.
 - Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern. Tragen Sie keine lockere Kleidung, keinen Schmuck und binden Sie langes Haar zusammen.
 - Lösen Sie das Gleichstromkabel des externen Ladegeräts nicht vom Anschluss der Maschine, solange das Ladegerät in Betrieb ist. Dadurch kann ein Überschlag verursacht werden.
 - Wenn das Ladegerät während des Ladezyklus abgekoppelt werden muss, ziehen Sie zuerst das Netzkabel aus der Steckdose.
 - Verwenden Sie keine nicht kompatiblen Batterieladegeräte, weil diese die Batteriesätze beschädigen und Feuer verursachen können.
 - Kontrollieren Sie das Netzkabel des Ladegeräts regelmäßig auf Beschädigungen.
 - Achten Sie auf eine gute Lüftung.
 - Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akkusäure.
 - Lassen Sie niemals Metallgegenstände auf den Akkus liegen.
 - Reinigen Sie die Maschine nicht mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserschlauch.
 - Verwenden Sie zum Anheben der Batterien eine Hebevorrichtung und ausreichende Hilfskräfte.
 - Die Installation der Batterien muss von geschultem Personal ausgeführt werden.
 - Tragen Sie bei Bedarf und auf Empfehlung dieses Handbuchs entsprechende Schutzausrüstung.



Zu Ihrer Sicherheit: Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Zu Ihrer Sicherheit: Tragen Sie einen Augenschutz.

A. BESTANDTEILE DER MASCHINE

Siehe Seite 2

1. Schmutzwassertank-Deckel
2. Einlass für sauberes Wasser
3. Bürstenmotor
4. Schrubbkopf
5. Spritzschutz
6. Antriebsräder
7. Abstreifleisten-Einheit
8. Ladegerätanschluss
9. Abstreifleiste Hebegriff
10. Schrubbkopf-Anhebepedal
11. Ablassschlauch
12. Lösungsregelventil
13. Frischwassertank-Einheit
14. Saugschlauch
15. Filter für sauberes Wasser

MASCHINEN-SPEZIFIKATIONEN

MODELL	T260
Länge	1300 mm
Höhe	1100 mm
Breite/Rahmen	545 mm
Breite der Schrubb bahn	500 mm
Breite der Absaugung	772 mm
Bürstendurchmesser	495 mm
Fassungsvermögen des Lösungstanks	40 l
Fassungsvermögen des Aufnahmetanks	45 l
Gewicht (ohne Batterien)	71,5 kg
Anzahl Batterien	2
Spannung	24 V
Batteriekapazität	106 Ah (C5)
Bürstenplattenmotor (VDC/KW)	24/0,55 (0,74)
Wasser-Absaugmotor	24/0,40 (0,54)
Ladegerät (Smart Type) VDC	24
Ladegerät (Smart Type) Ampere	13
Ladegerät (Smart Type) Hertz	50
Ladegerät (Smart Type) VAC	100-240 V
Betriebsumgebungstemperatur	Min: 0 °C, max.: 43 °C
Schalldruckpegel LpA*	66,5 dB(A)
Schallunsicherheit KpA*	3 dB(A)
Schallleistungspegel- Unsicherheit LwA + Unsicherheit KpA*	61,7 dB(A)
Maschinenvibration Hand-Arm*	<2,50 ms2

B. VOR DER INBETRIEBNAHME

Siehe Seite 2

(NUR BEI ERSTMALIGER VERWENDUNG)

1

Öffnen Sie den Tank und legen Sie die Batterien ein. Schließen Sie die Batteriekabel gemäß Schaltplan an. Schließen Sie das schwarze (-) Batteriekabel des Geräts zuletzt an.

C. MASCHINENBETRIEB

Siehe Seite 3

- | | | |
|----|---|---------|
| 1 | Wasser und Reinigungsmittel hinzufügen | Vor der |
| 2 | Bürsten- oder Padantrieb installieren | |
| 3 | Schlauch und Abstreifleiste anbringen | |
| 4 | Abstreifleiste und Schrubbkopf absenken | |
| 5 | Schlüssel einschalten und Startknopf drücken | Verwen |
| 6 | Lösungsventil einstellen | |
| 7 | Maschine zum Schrubben anschieben | |
| 8 | Tank entleeren und ausspülen | |
| 9 | Filter reinigen | Nach |
| 10 | Bürste/Pad reinigen, auf Abnutzung prüfen | |
| 11 | Abstreifleisten reinigen, auf Verschleiß prüfen | |
| 12 | Batterien nach Gebrauch aufladen | |

MASCHINE BEWEGEN

ZUR SICHERHEIT: Verwenden Sie beim Be- und Entladen der Maschine auf einen LKW oder Anhänger eine Rampe, die das Gewicht der Maschine und des Bedieners tragen kann. ZUR SICHERHEIT: Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer Rampe mit einer Neigung von mehr als 2 %.

Wenn Sie einen LKW oder Anhänger verwenden, um die Maschine zu transportieren, befolgen Sie unbedingt die folgenden Verfahren zum Festzurren:

1. Heben Sie die Abstreifleiste und den Bürstenkopf an.
2. Verwenden Sie die empfohlene Laderampe, um die Maschine zu beladen.
3. Platzieren Sie die Vorderseite der Maschine nahe der Vorderseite des LKWs oder Anhängers. Sobald die Maschine stabil ist, senken Sie den Bürstenkopf und die Abstreifleiste ab.
4. Platzieren Sie ein Hindernis hinter jedem Antriebsrad, um ein Wegrutschen der Maschine zu verhindern.
5. Sichern Sie die Oberseite der Maschine mit Seilen, um ein Umkippen zu verhindern. Die Halterungen müssen auf der Ladefläche des LKWs oder Anhängers angebracht werden.

Zur Sicherheit: Wenn Sie die Maschine bewegen, verwenden Sie bitte die empfohlene Laderampe zum Be- und Entladen per LKW oder Anhänger. Verwenden Sie Seile, um die Maschine auf dem LKW oder Anhänger zu sichern.

LAGERUNG DER MASCHINE

1. Laden Sie die Batterie vor der Lagerung auf. Lagern Sie das Gerät nicht, wenn der Akku leer ist. Wenn die Lagerdauer lang ist, achten Sie bitte darauf, die Batterie alle 2–3 Monate aufzuladen, um langfristige Schäden an der Batterie zu vermeiden.
2. Lassen Sie das Wasser im Tank ab und spülen Sie ihn ordentlich aus.
3. Lagern Sie die Maschine an einem trockenen Ort, und halten Sie die Abstreifleiste und die Bürstenplatte in angehobener Position.
4. Öffnen Sie die Abdeckung des Tanks, um die Belüftung zu erleichtern. Hinweis: Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus, sie sollte in einem Innenraum gelagert werden.
5. Wenn Sie die Maschine bei Minustemperaturen lagern, befolgen Sie die untenstehenden Anweisungen zum Frostschutzmittel.

Frostschutzmittel

Gießen Sie alle 4 Liter (1 Gallone) Frostschutzmittel unverdünnt in den Tank. Zur Sicherheit: Vermeiden Sie den Kontakt von Frostschutzmittel mit den Augen. Tragen Sie eine

Schutzbrille. Wichtig: Spülen Sie das Frostschutzmittel im Tank der Maschine aus, bevor Sie sie in Betrieb nehmen.

Wartungstabelle

Die folgende Tabelle zeigt, wer für die einzelnen Verfahren verantwortlich ist

O = Bediener

T = speziell geschultes Personal

Intervallzeitraum	Verantwortliche Person	Beschreibung	Wartungshandlung
Täglich	O	Polierteller Treibteller	Höhe des Poliertellers prüfen
	O	Aufnahmetank	Auf Schäden, Verschleiß oder Ablagerungen prüfen
200 Std.	T	Batterien, Anschlüsse und Kabel überprüfen	Kontrollieren und reinigen
500 Std.	T	Große Rollen	Auf Beschädigung und Abnutzung kontrollieren
750 Std.	T	Saugmotor	Kohlebürsten auswechseln
1250 Std.	T	Bürstenkopf motor	Kohlebürsten auswechseln

Hinweis: Unter extremen staubigen Bedingungen kann eine häufigere Wartung erforderlich sein.

STILLEGUNG UND ENTSORGUNG



ACHTUNG: Der Eigentümer ist für die verantwortungsvolle Entsorgung des Produkts

Nach der Stilllegung enthält die Maschine noch wertvolle Ressourcen und muss gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften für das Recycling von Elektrogeräten entsorgt werden.



Vor der Entsorgung bitte:

1. Beide Tanks entleeren
2. Batterie entfernen und getrennt entsorgen
3. Alle losen Komponenten wie Bürsten, Schläuche und Abstreifleisten entfernen.
4. Alle Gegenstände gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgen.

Coordonnées du fabricant :

Pour la région EMEA :

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden -

Pays-Bas Europe@tennantco.com

L'acheteur initial a le droit de demander gratuitement une copie papier du manuel complet de l'opérateur. Veuillez contacter votre représentant Tennant local pour demander une copie papier des manuels de l'opérateur si vous le souhaitez.

Pour obtenir un manuel de l'opérateur complet en ligne, veuillez consulter :

www.tennantco.com/manual.

Veuillez naviguer jusqu'au numéro de modèle de la machine pour trouver la copie électronique du manuel de l'opérateur complet.

UTILISATION PRÉVUE

Cette laveuse de sol de sol est destinée à un usage commercial, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les entreprises de location. Elle est conçue pour laver les surfaces de sol dures (béton, carrelage, pierre, synthétique, etc.) en intérieur. Cette machine n'est pas conçue pour le nettoyage de tapis ou le ponçage de planchers en bois. Utilisez uniquement les patins, brosses et détergents pour sol disponibles dans le commerce. N'utilisez pas cette machine pour un autre usage que celui décrit dans ce manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les mises en garde suivantes que contient ce manuel ont la signification suivante :



AVERTISSEMENT : Pour indiquer la présence de dangers ou les pratiques dangereuses susceptibles d'occasionner des blessures graves ou de provoquer la mort.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Pour identifier les instructions qui doivent être suivies afin de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'équipement.



Les informations suivantes signalent des conditions potentiellement dangereuses pour l'opérateur. Prenez connaissance des différentes situations pouvant apparaître. Localisez tous les organes de sécurité sur la machine. Signalez immédiatement tout dommage occasionné à la machine ou tout mauvais fonctionnement.



AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque d'incendie, d'explosion, de choc électrique ou de blessure :

- Lisez le manuel avant d'utiliser la machine.
- Ne pas utiliser et ne pas ramasser de matériaux inflammables.
- N'utilisez pas la machine près de liquides, vapeurs ou poussières inflammables.

Cette machine n'est pas équipée d'un moteur protégé contre les explosions. Le moteur électrique produit des étincelles au démarrage et pendant le fonctionnement, ce qui peut provoquer un incendie ou une explosion si la machine est utilisée dans une zone où des vapeurs/liquides inflammables ou des poussières combustibles sont présents.

- Les batteries émettent de l'hydrogène. Ce gaz est susceptible d'exploser ou de s'enflammer. Évitez toute étincelle et toute flamme nue lors de la charge des batteries.
- Débranchez les câbles des batteries et le cordon du chargeur avant l'entretien de la machine.
- Ne chargez pas les batteries avec un cordon endommagé. Ne modifiez pas la prise.
Si le câble d'alimentation du chargeur est endommagé ou rompu, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne qualifiée de manière similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas la machine en extérieur. Entrez-la à l'intérieur.
- Disque/brosse en cours de rotation : éloignez vos mains.

POUR VOTRE SÉCURITÉ :**1. N'utilisez pas la machine :**

- À moins d'avoir été formé et autorisé.
- À moins d'avoir lu et compris le manuel d'utilisation.
- À moins d'être mentalement et physiquement capable de suivre les instructions de la machine.
- Sous l'influence de l'alcool ou de drogues/médicaments.
- Lorsque vous utilisez un téléphone portable ou d'autres types d'appareils électroniques.
- Si elle n'est pas en bon état de marche.
- À l'extérieur. Cette machine est destinée exclusivement à un usage à l'intérieur.
- Dans les zones où des vapeurs/liquides inflammables ou des poussières combustibles sont présents.
- Avec des disques ou des accessoires non fournis ou agréés par Tennant. L'utilisation de disques d'autres marques risque de porter atteinte à la sécurité de l'utilisateur.
- Dans les zones dans lesquelles des objets risquent de tomber.
- Dans les zones trop sombres pour visualiser les commandes de la machine ou faire fonctionner la machine en toute sécurité

2. Avant d'utiliser la machine :

- Vérifiez qu'aucun liquide ne fuit de la machine.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité se trouvent à leur place et fonctionnent correctement.

3. Lorsque vous utilisez la machine :

- Respectez les consignes d'utilisation décrites dans ce manuel.
- Signalez immédiatement tout dommage occasionné à la machine ou tout mauvais fonctionnement.
- Porter des chaussures de travail antidérapantes à bout fermé.
- Réduisez la vitesse dans les tournants.
- Roulez lentement sur les pentes et les surfaces glissantes.
- Ne lavez pas ou ne transportez pas sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 2 %.
- Suivez les recommandations de sécurité spécifiques au lieu de travail en matière de sols mouillés.
- Suivez les instructions de mélange, de manipulation et de mise au rebut indiquées sur les conteneurs chimiques.
- Ne transportez pas de passagers sur la machine.
- Soyez prudent lorsque vous effectuez une marche arrière.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la machine.
- Ne laissez personne utiliser la machine comme un jouet.

4. Avant de quitter la machine ou d'en faire l'entretien :

- Arrêtez la machine sur une surface horizontale.
- Engager le frein de parking, si la machine est équipée de cette option.
- Coupez le contact et enlevez la clé.

5. Lors de l'entretien de la machine :

- Débrancher la connexion de la batterie et le câble du chargeur avant de travailler sur la machine.
- Toutes les opérations doivent être effectuées avec une visibilité et un éclairage suffisants.
- Toutes les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel formé.
- Utilisez les pièces de rechange fournies ou agréées par Tennant.
- Ne modifiez pas le design d'origine de la machine.
- Ne pas lever la machine au cric.
- Évitez les pièces mobiles. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux et attachez les cheveux longs.
- Ne pas débrancher le câble d'alimentation CC du chargeur de la prise de la machine lorsque le chargeur est en marche. Ceci peut provoquer des étincelles.

Si le chargeur doit être arrêté durant le cycle de charge, débranchez d'abord le cordon d'alimentation CA.

- N'utilisez pas de chargeurs de batterie incompatibles, car cela peut endommager les blocs batteries et provoquer un incendie.
- Vérifiez si le cordon du chargeur n'est pas endommagé.
- Veillez à ce que l'espace de travail soit bien aéré.
- Évitez tout contact avec l'acide des batteries.
- Éloignez tout objet métallique des batteries.
- N'utilisez pas de jet de pression sur la machine.
- Utilisez un palan ou demandez de l'aide pour soulever les batteries.
- La batterie doit être installée par un personnel formé.
- Porter un équipement de protection individuelle approprié et tel que recommandé dans ce manuel.



Pour votre sécurité : porter des gants de protection.



Pour votre sécurité : porter des lunettes de protection.

A. COMPOSANTS DE LA MACHINE

Voir la page 2

1. Couverture du réservoir de récupération
2. Entrée d'eau claire
3. Moteur de brosse
4. Tête de lavage
5. Carter de protection
6. Roues motrices
7. Assemblage de lamelles
8. Port du chargeur
9. Levier de levage de la lamelle
10. Pédale de levage de la tête à récureur
11. Tuyau de vidange
12. Vanne de régulation de la solution
13. Sortie du réservoir de solution
14. Tuyau de lamelle
15. Nettoyer la grille du filtre à eau

SPÉCIFICATIONS DE LA MACHINE

MODELE	T260
Longueur	1 300 mm / 52,2 po
Hauteur	1 100 mm / 43,3 po
Largeur/Châssis	545 mm / 21,5 po
Largeur de lavage	500 mm / 19,7 po
Largeur d'aspiration	772 mm / 30,4 po
Diamètre de la brosse	495 mm / 19,5 po
Capacité du réservoir de solution	40 L/10,5 gal
Capacité du réservoir de récupération	45 L/11,5 gal
poids (sans batterie)	71,5 kg / 157 livres
Quantité de batteries	2
Tension	24 V
Capacité de la batterie	106AH/CS
Moteur de plaque de brosse (VDC/KW)	24/0,55(0,74)
Moteur d'aspiration d'eau	24/0,40(0,54)
Chargeur (type intelligent) VCC	24
Ampère chargeur (type intelligent)	13
Chargeur (type intelligent) Hertz	50
Chargeur (type intelligent) VCA	100V - 240V
Température de fonctionnement ambiante	Min : 0 °C, max. : 43 °C
Niveau de pression sonore LpA*	66,5 dB(A)
Incertitude sonore KpA*	3 dB(A)
Incertitude puissance sonore LwA + incertitude KwA*	81,7 dB(A)
Vibration de la machine - main-bras*	<2,50 ms2

B. AVANT UTILISATION

Voir la page 2

(PRÉMIÈRE UTILISATION UNIQUEMENT)

1

Ouvrir le réservoir de récupération et installer les batteries. Connecter les câbles de batterie conformément au schéma. Brancher le câble noir (-) des batteries de la machine en dernier.

C. UTILISATION DE LA MACHINE

Voir la page 3

1	Ajouter de l'eau et du détergent de nettoyage	Avant
2	Installer le moteur de la brosse ou du plateau porte disque	
3	Fixer la lamelle et le tuyau	
4	Abaissier la lamelle et la tête à récureur	Utilisati
5	Mettre la clé en marche et appuyer sur le bouton de démarrage	
6	Ajuster la vanne de solution	
7	Pousser la machine pour commencer le récurrage	
8	Vidanger et rincer le réservoir de récupération	Après
9	Nettoyer les filtres	
10	Nettoyer la brosse/le disque, vérifier l'usure	
11	Nettoyer les lamelles de capteur, vérifier l'usure	
12	Charger les batteries après utilisation	

DÉPLACER LA MACHINE

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Lors du chargement de la machine sur un camion ou une remorque, utiliser une rampe capable de supporter le poids de la machine et de l'opérateur effectuant le chargement.

POUR VOTRE SÉCURITÉ : Ne pas utiliser pas la machine sur une rampe dont la pente excède 2 %

Lorsque vous utilisez un camion ou une remorque pour déplacer la machine, assurez-vous de suivre les procédures d'arrimage suivantes :

1. Relever la lamelle et la tête de brosse.
2. Utiliser le quai de chargement recommandé pour charger la machine.
3. Placer l'avant de la machine près de l'avant du camion ou de la remorque. Lorsque la machine est stable, abaisser la tête de brosse et la lamelle
4. Placer un obstacle derrière chaque roue motrice pour empêcher la machine de glisser.
5. Utiliser des câbles pour fixer le haut de la machine afin d'éviter tout basculement. Les supports doivent être installés sur le pont du camion ou de la remorque.

Pour votre sécurité : Lors du déplacement de la machine, veuillez utiliser le quai de chargement recommandé pour charger et décharger par camion ou remorque. Utiliser des câbles pour fixer la machine au camion ou à la remorque.

ENTREPOSAGE DE LA MACHINE

1. Charger les batteries avant entreposage. Ne pas entreposer lorsque la batterie est épuisée. Si la période d'entreposage est longue, veuillez à charger la batterie tous les 2 à 3 mois pour éviter d'endommager la batterie à long terme.
2. Vidanger l'eau dans le réservoir d'eau et rincez abondamment.
3. Entreposer la machine dans un endroit sec, et la lamelle et la plaque de brosse doivent être maintenus en position relevée.
4. Ouvrir le couvercle du réservoir de récupération pour faciliter la ventilation. Remarque : Ne pas exposer la machine à la pluie, elle doit être entreposée à l'intérieur.
5. Si la machine est entreposée à une température inférieure à zéro, suivre les instructions relatives à l'antigel ci-dessous.

Antigel

Verser 4 litres (1 gallon) d'antigel dans le réservoir de solution sans le diluer. Pour votre sécurité : Éviter tout contact de l'antigel avec les yeux. Porter des lunettes de protection. Important : Avant d'utiliser la machine, rincer l'antigel dans le réservoir de solution.

Tableau d'entretien

Le tableau ci-dessous indique le responsable de chaque procédure

O = Opérateur

T = Personnel spécialement formé

Période d'intervalle	Personne resp.	Description	Procédure
Tous les jours	O	Brosse / disque Entraîneur de disque	Vérifier la hauteur de la brosse/du disque
	O	Réservoir de récupération	Vérifier l'absence de dommages, d'usure ou de débris
200 heures	T	Vérifier les batteries, les bornes et les câbles	Vérifier et nettoyer
500 heures	T	Grandes roulettes	Vérifier l'absence de dommages et d'usure
750 heures	T	Moteur d'aspiration	Remplacer les charbons
1 250 heures	T	Moteur de la tête de brosse	Remplacer les charbons

Remarque : Un entretien plus fréquent peut être nécessaire dans des conditions de poussière extrême.

DÉMANTÈLEMENT ET ÉLIMINATION



ATTENTION Il incombe au propriétaire d'éliminer le produit de manière responsable.

Après sa mise hors service, l'appareil contient encore des ressources précieuses et doit être mis au rebut conformément aux lois et réglementations locales relatives au recyclage des équipements électriques.



Avant de procéder à l'élimination, veuillez :

1. Vidanger les deux réservoirs
2. Retirer la batterie pour une mise au rebut séparée
3. Retirer tous les composants desserrés comme les brosses, les tuyaux et la lamelle.
4. Éliminer tous les articles conformément aux lois et réglementations locales.

Contactgegevens Fabrikant:

Voor EMEA-regio:
Tennant N.V.
Industrielaan 6, 5405 AB
Postbus 6 5400 AA, Uden -
Nederland Europe@tennantco.com

De oorspronkelijke koper heeft het recht om kosteloos een papieren exemplaar van de volledige gebruikershandleiding op te vragen. Neem, indien gewenst, contact op met uw plaatselijke Tennant-vertegenwoordiger om een papieren exemplaar van de gebruikershandleidingen aan te vragen.

Ga voor een volledige online gebruikershandleiding naar: www.tennantco.com/manual. Navigeer naar het juiste machinemodelnummer om de elektronische kopie van de volledige gebruikershandleiding te vinden.

BEOOGD GEBRUIK

Deze automatische schrobmachine is bedoeld voor commercieel gebruik in bijvoorbeeld hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven. De machine is ontworpen voor het schrobben van harde oppervlakken (beton, tegels, steen, synthetisch, enz.) in een binnenomgeving. Deze machine is niet bedoeld voor het reinigen van tapijten of schuren van houten vloeren. Gebruik alleen de aanbevolen pads/borstels en in de handel verkrijgbare vloerreinigingsmiddelen. Gebruik de machine alleen volgens de instructies in deze bedieningshandleiding.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

De onderstaande waarschuwingsaanduidingen komt u vaak tegen in deze handleiding. Hieronder leggen wij uit wat ze betekenen:



WAARSCHUWING: Waarschuwing voor gevaar of onveilige handelingen die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.

VOOR DE VEILIGHEID: Instructies voor een veilige bediening van de machine.



Hieronder vindt u een overzicht van situaties die gevaarlijk kunnen zijn voor de gebruiker.

Wees u ervan bewust waar en wanneer zich gevaarlijke omstandigheden kunnen voordoen. Zorg ervoor dat u alle veiligheidsvoorzieningen op de machine kunt vinden. Meld schade of gebreken aan de machine altijd onmiddellijk.



WAARSCHUWING: Om elk risico van brand, explosie, elektrische schok of persoonlijk letsel te vermijden:

- Lees de handleiding voordat u met de machine aan het werk gaat.
- Gebruik geen ontvlambare stoffen, zuig deze ook niet op met de machine.
- Gebruik de machine niet in of nabij ontvlambare vloeistoffen, dampen of explosieve stofwolken.

Deze machine heeft geen explosieveilige motor. De elektromotor vonkt bij het opstarten en tijdens gebruik, wat een vlambrand of explosie kan veroorzaken als de machine wordt gebruikt op of nabij plaatsen met ontvlambare dampen/vloeistoffen of explosieve stoffen.

- Accu's geven waterstofgas af. Dit kan explosies of brand veroorzaken. Houd de machine tijdens het opladen uit de buurt van vonken en open vuur.
- Koppel de accukabels en de oplaadkabel los voordat u de machine reinigt of onderhoud pleegt aan de machine.
- Laad accu's niet op met een beschadigde oplaadkabel. Pas de stekker niet aan.

Een beschadigde of gebroken voedingskabel mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of diens dealers, of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om te voorkomen dat er gevaar optreedt.

- Niet voor gebruik buitenshuis. Stal de machine binnenshuis.
- Draaiende pad/borstel: houd uw handen uit de buurt.

VOOR DE VEILIGHEID:

1. Gebruik de machine niet:
 - Tenzij u daartoe opgeleid en bevoegd bent.
 - Tenzij u de bedieningshandleiding hebt gelezen en begrepen.
 - Tenzij u mentaal en fysiek in staat bent om de gebruiksinstructies voor de machine te volgen.
 - Als u onder de invloed van alcohol of drugs bent.
 - Tijdens het gebruik van een mobiele telefoon of ander soort elektronisch toestel.
 - Als de bedieningsomstandigheden niet geschikt zijn.
 - In de open lucht. Deze machine is uitsluitend bedoeld voor binnengebruik.
 - Op of nabij plaatsen met ontvlambare dampen/vloeistoffen of explosieve stoffen.
 - Met pads of accessoires die niet door Tennant zijn geleverd of goedgekeurd. Het gebruik van andere pads kan veiligheidsrisico's met zich meebrengen.
 - In de buurt van objecten die kunnen omvallen.
 - In omgevingen waarin het te donker is om de bedieningselementen goed te kunnen zien of de machine te bedienen
2. Voordat u de machine gebruikt:
 - Inspecteer de machine op eventuele vloeistoflekage.
 - Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen aanwezig zijn en naar behoren functioneren.
3. Tijdens het gebruik:
 - Gebruik de machine alleen zoals beschreven in deze handleiding.
 - Meld schade of gebreken aan de machine altijd onmiddellijk.
 - Draag schoenen met een gesloten neus en antislipzolen.
 - Matig snelheid bij draaien en bochten maken.
 - Rijd langzaam op hellingen en gladde oppervlakken.
 - Voer geen reiniging uit en verplaats de machine niet op hellingen van meer dan 2%.
 - Houd u aan de veiligheidsvoorschriften ten aanzien van natte vloeren.
 - Houd u aan de aanwijzingen voor mengen, hanteren en afvoer die vermeld staan op de verpakkingen van chemische middelen.
 - Laat geen personen meedrijden op de machine.
 - Let goed op wanneer u achteruit rijdt.
 - Houd kinderen en onbevoegde personen uit de nabijheid van de machine.
 - Laat kinderen niet met de machine spelen.
4. Voordat u de machine achterlaat of er onderhoud aan pleegt:
 - Parkeer de machine op een vlakke ondergrond.
 - Schakel de parkeerrem in (als de machine hiermee is uitgerust).
 - Zet de machine uit en haal de sleutel uit het contact.
5. Wanneer u onderhoud pleegt aan de machine:
 - Maak de accukabels en het opladersnoer los voordat u onderhoud aan de machine gaat plegen.
 - Werk altijd met voldoende verlichting en zicht.
 - Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door getraind personeel.
 - Vervang versleten of beschadigde onderdelen alleen door onderdelen die door Tennant zijn geleverd of goedgekeurd.
 - Breng geen wijzigingen aan in het ontwerp van de machine.
 - Krik de machine niet op.
 - Blijf uit de buurt van bewegende delen. Draag geen loszittende kleding of sieraden en bind lang haar op.
 - Ontkoppel de gelijkstroomkabel van de externe lader niet van de machine terwijl de accu wordt opgeladen. Hierdoor kunnen vonken ontstaan. Als u het opladen moet onderbreken, ontkoppelt u eerst de wisselstroomkabel.
 - Als u een niet-compatibele acculader gebruikt, kan dit de accupacks beschadigen en ontstaat er mogelijk brandgevaar.
 - Controleer of de opladerkabel niet beschadigd is.
 - Zorg voor een goede ventilatie.
 - Vermijd lichamelijk contact met accu's.
 - Houd alle metalen voorwerpen uit de buurt van accu's.
 - Gebruik geen hogedrukreiniger of waterslang.
 - Gebruik een krik of geschikte hulp bij het tillen van de accu's.
 - De accu moet door daartoe opgeleid personeel worden geïnstalleerd.
 - Draag, waar nodig, persoonlijke beschermende uitrusting en wanneer dit wordt aanbevolen in deze handleiding.



Voor uw veiligheid: draag veiligheidshandschoenen.



Voor uw veiligheid: draag een veiligheidsbril.

A. ONDERDELEN VAN DE MACHINE

Zie pagina 2

1. Afdekking vuilwatertank
2. Heldere waterinlaat
3. Borstelmotor
4. Schrobkop
5. Spatbescherming
6. Wielen
7. Dweilrubberbevestiging
8. Poort van de oplader
9. Hendel dweilrubber
10. Hefpedaal schrobkop
11. Aftapslang
12. Regelklep voor oplossing
13. Schoonwatertankgroep
14. Dweilrubberslang
15. Scherm schoon waterfilter

MACHINESPECIFICATIES

MODEL	T260
Lengte	52,2 inch /1300 mm
Hoogte	43,3 inch /1100 mm
Breedte/frame	21,5 inch /545 mm
Schrobbreedte	19,7 inch /500 mm
Zuigbreedte	30,4 inch /772 mm
Borsteldiameter	19,5"/495 mm
Capaciteit schoonwatertank	40 liter
Capaciteit vuilwatertank	45 liter
Gewicht (zonder accu)	157lb/71,5 kg
Aantal accu's	2
Voltage	24V
Capaciteit accu	106AH/C5
Borstelplaat motor(VDC/KW)	24/0,55(0,74)
Waterzuigmotor	24/0,40(0",54)
Oplader (Smart Type)VDC	24
Ampère oplader (Smart Type)	13
Lader (Smart Type) Hertz	50
Lader (Smart Type) VAC	100V - 240V
Omgevingstemperatuur bij bedrijf	Min.: 0°C, Max.: 43 °C
Geluidsdruk niveau LpA*	66,5 dB(A)
Onzekerheidsfactor geluid KpA*	3 dB(A)
Onzekerheidsfactor geluidsvermogensniveau LwA + onzekerheidsfactor Kwa*	81,7 dB(A)
Machinetrilling bij hand-arm*	<2,50 ms2

B. VOOR GEBRUIK

Zie pagina 2

(ALLEEN VOOR EERSTE GEBRUIK)

1

Open de vuilwatertank en installeer de accu's. Sluit de accukabels aan volgens het schema. Sluit de zwarte accukabel (-) van de machine als laatste aan.

C. DE MACHINE BEDIENEN

Zie pagina 3

- 1 Water en reinigingsmiddel toevoegen
- 2 Borstel- of padaandrijver installeren
- 3 Bevestig de dweilrubbereenheid en de slang
- 4 Laat het dweilrubber en de schrobkop zakken
- 5 Draai de sleutel om en druk op de startknop
- 6 Regel de vloeistofklep
- 7 Druk op de machine om te beginnen met schrobben
- 8 Afvoeren en spoelen vuilwatertank
- 9 Maak de filters schoon
- 10 Reinig de borstel/pad, controleer op slijtage.
- 11 Reinig de dweilrubberbladen, controleer op slijtage
- 12 Accu's opladen na gebruik

Vóór gebruik

Gebruik

Na gebruik

VERPLAATS DE MACHINE

VOOR DE VEILIGHEID: Gebruik een transporthelling die het gewicht van de machine en de persoon die deze bestuurt kan dragen wanneer u de machine op een truck of trailer laadt of uitlaadt.

VOOR DE VEILIGHEID: Gebruik de machine niet op een transporthelling met een hoek van meer dan 2%.

Wanneer u een truck of trailer gebruikt om de machine te verplaatsen, moet u de volgende procedures voor het vastzetten volgen:

1. Zet het dweilrubber en de borstelkop omhoog.
2. Gebruik het aanbevolen laadperron om de machine te laden.
3. Plaats de voorkant van de machine dicht bij de voorkant van de truck of trailer. Laat de schrobkop en het dweilrubber naar beneden zakken nadat de machine is gestabiliseerd.
4. Plaats een obstakel achter elk aandrijf wiel om te voorkomen dat de machine schuift.
5. Gebruik touwen om de bovenkant van de machine vast te zetten om kantelen te voorkomen. Beugels moeten op het dek van de vrachtwagen of oplegger worden geïnstalleerd.

Voor de veiligheid: Gebruik bij het verplaatsen van de machine het aanbevolen laadperron, om te laden en lossen met een vrachtwagen of aanhangwagen. Gebruik touwen om de machine aan de truck of aanhangwagen te bevestigen.

DE MACHINE OPBERGEN

1. Laad de accu op voordat u de machine opbergt. Niet opslaan wanneer de accu leeg is. Als de opslagperiode lang is, zorg er dan voor dat u de accu elke 2-3 maanden oplaadt om langdurige schade aan de accu te voorkomen.
2. Tap het water af in het waterreservoir en spoel grondig af.
3. Berg de machine op een droge plaats op en het dweilrubber en de borstelplaat moeten in de hoogste stand worden gehouden.
4. Open het deksel van de vuilwatertank om de ventilatie te vergemakkelijken. NB: Stel de machine niet bloot aan regen, de machine moet binnen worden gestald.
5. Als u de machine stalt bij een temperatuur onder nul, voer dan de onderstaande instructies om bevriezing te voorkomen uit.

Antivries

Giet alle 4 liter (1 gallon) antivries in de schoonwatertank zonder deze te verdunnen. Voor de veiligheid: Vermijd contact van antivries met de ogen. Draag een beschermende bril. Belangrijk: Spoel de antivries in de schoonwatertank voordat u de machine gebruikt.

Tabel met onderhoudstaken

In onderstaande tabel staat vermeld wie verantwoordelijk is voor elke procedure

O = Gebruiker

T = Speciaal getraind personeel

Interval-periode	Verantw. persoon	Omschrijving	Procedure
Dagelijks	O	Borstel / Pad Pad driver	Controleer de hoogte van de borstel/pad
	O	Vuilwatertank	Controleer op beschadigingen en slijtage of vuil
200 uur	T	Controleer accu's, accupolen en kabels	Controleren en schoonmaken
500 uur	T	Grote zwenkwielen	Controleren op beschadiging en slijtage
750 uur	T	Zuigmotor	Koolstofborstels vervangen
1250 uur	T	Motor borstelkop	Koolstofborstels vervangen

NB: In een erg stoffige omgeving moet onderhoud mogelijk frequenter worden uitgevoerd.

DECOMMISSIONEREN EN AFVOEREN



LET OP Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar om het product op

Na buitengebruikstelling bevat de machine nog steeds waardevolle hulpbronnen en moet deze worden afgevoerd volgens uw lokale wet- en regelgeving met betrekking tot het recyclen van elektrische apparatuur.



Alvorens weg te gooien:

1. Laat beide tanks leeglopen
2. Verwijder de accu voor gescheiden afvoer
3. Verwijder alle losse onderdelen zoals borstels, slangen en dweilrubbers.
4. Verwijder alle artikelen volgens uw lokale wet- en regelgeving.

Datos de contacto del fabricante:

Para la región EMEA:

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

Apartado de correos 6 5400 AA, Uden -

Países Bajos Europe@tennantco.com

El comprador original tiene derecho a solicitar una copia en papel del manual completo del operario sin cargo. Póngase en contacto con su representante local de Tennant para solicitar una copia en papel de los manuales del operario si lo desea.

Para obtener un manual completo del operario en línea, visite: www.tennantco.com/manual.
Navegue hasta el número de modelo de máquina correcto para encontrar la copia electrónica del manual completo del operario.

USO PREVISTO

La fregadora de suelo automática está diseñada para uso comercial, por ejemplo, en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler. Ha sido diseñada para fregar suelos con superficies duras (hormigón, baldosas, piedra, materiales sintéticos, etc.) en interiores. Esta máquina no está diseñada para la limpieza de moquetas ni para el lijado de suelos de madera. Utilice únicamente los cepillos y pads recomendados, así como los detergentes para limpieza de suelos disponibles en el mercado. No utilice esta máquina de modo diferente al indicado en este Manual del operario.

MEDIDAS DE SEGURIDAD FUNDAMENTALES

A lo largo de todo el manual aparecen las advertencias de seguridad descritas a continuación:



ADVERTENCIA: Advierte sobre peligros o prácticas poco seguras que pueden provocar lesiones graves o mortales.

PARA SU SEGURIDAD: Identifica las operaciones que debe realizar para utilizar de forma segura el equipo.



La siguiente información señala las condiciones potencialmente peligrosas para el operario. Sea consciente de cuándo se cumplen estas condiciones. Localice todos los dispositivos de seguridad de la máquina. Informe inmediatamente de las averías de la máquina o de si el funcionamiento no es correcto.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, explosiones, descargas eléctricas o lesiones:

- Lea el manual antes de utilizar la máquina.
- No utilice ni recoja materiales inflamables.
- No utilice la máquina cerca de líquidos, vapores ni polvos inflamables.

La máquina no está equipada con un motor a prueba de explosiones. El motor eléctrico provocará chispas al arrancar y durante el funcionamiento, lo que podría provocar un incendio o una explosión si se utiliza la máquina en presencia de líquidos o vapores inflamables o partículas combustibles.

- Las baterías emiten hidrógeno. Existe peligro de explosión o incendio. Mantenga la máquina alejada de chispas y llamas cuando se esté cargando.
- Desconecte los cables de las baterías y del cargador antes de limpiarla o revisar la máquina.
- No cargue las baterías si el cable está dañado. No modifique el enchufe.

Si el cable del cargador está deteriorado o roto, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico del fabricante u otra persona con cualificación similar para evitar un peligro.

- No utilice la máquina al aire libre. Guárdela en un lugar cerrado.
- Pad/cepillo giratorio; mantenga las manos alejadas.

PARA SU SEGURIDAD:

1. No utilice la máquina:
 - A no ser que cuente con la formación y autorización adecuadas.
 - A no ser que haya leído y comprendido el manual del operario.
 - A menos que tenga la capacidad física y mental para seguir las instrucciones de la máquina.
 - Bajo la influencia del alcohol u otro tipo de drogas.
 - Mientras esté utilizando un teléfono móvil o cualquier otro tipo de dispositivo electrónico.
 - Si la máquina no funciona correctamente.
 - En exteriores. Esta máquina solo se puede utilizar en interiores.
 - En presencia de líquidos o vapores inflamables o partículas combustibles.
 - Con pads o accesorios que no hayan sido proporcionados o autorizados por Tennant. El uso de otros pads podría afectar a la seguridad.
 - En zonas donde puedan caer objetos.
 - En zonas en las que no haya suficiente luz para ver los controles u operar la máquina de forma segura.
2. Antes de utilizar la máquina:
 - Compruebe la máquina para asegurarse de que no existan fugas de fluidos.
 - Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad estén bien instalados y funcionen correctamente.
3. Al utilizar la máquina:
 - Utilice la máquina únicamente tal y como se describe en este manual.
 - Informe inmediatamente de las averías de la máquina o de si el funcionamiento no es correcto.
 - Lleve calzado de trabajo cerrado antideslizante.
 - Reduzca la velocidad al realizar giros.
 - Conduzca despacio en pendientes y superficies resbaladizas.
 - No friegue ni se desplace por pendientes con un nivel de inclinación superior al 2 %.
 - Siga las directrices de seguridad de la instalación relativas a suelos mojados.
 - Siga las instrucciones de mezcla, manipulación y eliminación indicadas en los envases de los productos químicos.
 - No lleve pasajeros en la máquina.
 - Conduzca con cuidado al desplazarse marcha atrás.
 - Mantenga a los niños y las personas no autorizadas alejados de la máquina.
 - No permita que la máquina se utilice como un juguete.
4. Antes de abandonar o revisar la máquina:
 - Detenga la máquina en una superficie plana.
 - Ponga el freno de estacionamiento, si dispone de él.
 - Apague la máquina y retire la llave de contacto.
5. Cuando realice operaciones de mantenimiento:
 - Antes de trabajar en la máquina, desconecte las conexiones de la batería y el cable del cargador.
 - Toda operación de mantenimiento debe realizarse en condiciones de visibilidad e iluminación suficientes.
 - Todas las reparaciones de la máquina deberán ser realizadas por personal cualificado.
 - Utilice piezas de repuesto suministradas o aprobadas por Tennant.
 - No modifique el diseño original de la máquina.
 - No levante la máquina con un gato.
 - Evite las partes en movimiento. No lleve ropa suelta ni complementos que puedan colgar; recójase el pelo largo.
 - No desconecte el cable de CC del cargador externo de la toma de la máquina cuando el cargador esté en funcionamiento. Pueden producirse arcos voltaicos. Si es necesario interrumpir la carga, desconecte primero el cable de alimentación de CA.
 - No utilice cargadores de baterías no compatibles, ya que esto puede dañar los paquetes de baterías y provocar un incendio.
 - Inspeccione con regularidad el cable del cargador por si está deteriorado.
 - Mantenga la zona de trabajo bien ventilada.
 - Evite el contacto con el ácido de las baterías.
 - Mantenga alejado de las baterías cualquier objeto metálico.
 - No moje la máquina rociándola o utilizando una manguera.
 - Al levantar las baterías, utilice un elevador u otra herramienta adecuada.
 - La instalación de la batería debe realizarla personal cualificado.
 - Lleve puesto el equipo de protección personal necesario que se recomienda en este manual.



Por seguridad: Lleve guantes protectores.



Por seguridad: Utilice protección ocular.

A. COMPONENTES DE LA MÁQUINA

Ver página 2

- 1. Tapa del depósito de recuperación
- 2. Entrada de agua transparente
- 3. Motor del cepillo
- 4. Cabezal de fregado
- 5. Protección contra salpicaduras
- 6. Ruedas impulsoras
- 7. Conjunto de las bayetas de goma
- 8. Puerto del cargador
- 9. Palanca de elevación de la bayeta
- 10. Pedal de elevación del cabezal de fregado
- 11. Manguera de drenaje
- 12. Válvula de control de la solución
- 13. Salida del depósito de la solución
- 14. Manguera de bayeta
- 15. Limpiar la rejilla del filtro de agua

B. ANTES DE LA UTILIZACIÓN

Ver página 2

(SOLO PARA USO POR PRIMERA VEZ)

- 1 Abra el depósito de recuperación e instale las baterías. Conecte los cables de la batería según el esquema. Finalmente, conecte el cable negro (-) de la batería.

C. FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Ver página 3

- | | | |
|----|---|-----------------|
| 1 | Añada agua y detergente de limpieza | Uso |
| 2 | Instale el cepillo o el porta-pad | |
| 3 | Acople el conjunto de la bayeta y la manguera | |
| 4 | Baje la bayeta de goma y el cabezal de fregado | Antes del uso |
| 5 | Gire la llave y pulse el botón de inicio | |
| 6 | Ajuste la válvula de solución | |
| 7 | Empuje la máquina para empezar a fregar | |
| 8 | Drene y enjuague del depósito de recuperación | Después del uso |
| 9 | Limpie los filtros | |
| 10 | Limpie el pad/cepillo, compruebe el desgaste | |
| 11 | Limpie las gomas de la bayeta, compruebe si están desgastadas | |
| 12 | Cargue las baterías después de usarlas | |

ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA

MODELO	T260
Longitud	1300 mm/52.2 in
Alto	1100 mm/43.3 in
Anchura/chasis	545 mm/21.5 in
Anchura de fregado	500 mm/19.7 in
Ancho de aspiración	772 mm/30.4 in
Díámetro del cepillo	495 mm/19.5 in
Capacidad del depósito de solución	40 l/10.5 gal
Capacidad del depósito de recuperación	45 l/11.5 gal
Peso (sin batería)	71.5 kg/157 lb
Cantidad de baterías	2
Voltaje	24 v
Capacidad de la batería	106AH/C5
Motor de la placa del cepillo (VDC/KW)	24/0.55 (0.74)
Motor de aspiración de agua	24/0.40 (0.54)
Cargador (tipo inteligente) VCC	24
Amperios del cargador (tipo inteligente)	13
Cargador (tipo inteligente) Hertz	50
Cargador (tipo inteligente) VCA	100 V - 240 V
Temperatura ambiente de funcionamiento	Min.: 0 °C, Máx.: 43 °C
Nivel de presión de ruido LpA*	66.5 dB(A)
Incertidumbre de potencia acústica KpA*	3 dB(A)
Incertidumbre de nivel de potencia acústica LwA + incertidumbre KwA	81.7 dB(A)
Vibración de la máquina manos y brazos*	<2.50 ms2

MUEVA LA MÁQUINA

PARA SU SEGURIDAD: Al cargar/descargar la máquina en un remolque o camión, utilice una rampa que soporte el peso de la máquina y del operario.

PARA SU SEGURIDAD: No utilice la máquina en pendientes con más del 2 % de inclinación.

Cuando utilice un camión o remolque para mover la máquina, asegúrese de seguir los siguientes procedimientos de sujeción:

1. Eleve la bayeta y el cabezal de cepillado.
2. Utilice el muelle de carga recomendado para cargar la máquina.
3. Coloque la parte delantera de la máquina cerca de la parte delantera del camión o remolque. Una vez que la máquina esté estable, baje el cabezal del cepillo y la bayeta.
4. Coloque un obstáculo detrás de cada rueda motriz para evitar que la máquina se deslice.
5. Utilice cuerdas para fijar la parte superior de la máquina y evitar que se vuelque. Los soportes deben instalarse en la cubierta del camión o remolque.

Para su seguridad: Al mover la máquina, utilice la estación de carga recomendada para cargar y descargar por camión o remolque. Utilice cuerdas para sujetar la máquina al camión o remolque.

ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

1. Cargue la batería antes de guardar la máquina. No almacenar cuando la batería esté agotada. Si el periodo de almacenamiento es largo, asegúrese de cargar la batería cada 2-3 meses para evitar daños a largo plazo.
2. Vacíe el agua del depósito de agua y enjuáguelo bien.
3. Almacene la máquina en un lugar seco, y la bayeta y la placa del cepillo deben mantenerse en posición elevada.
4. Abra la cubierta del depósito de recuperación para facilitar la ventilación. Nota: No exponga la máquina a la lluvia; debe guardarla en un lugar cerrado.
5. Si va a almacenar la máquina a temperaturas bajo cero, siga las instrucciones de protección en caso de heladas que se incluyen a continuación.

Anticongelante

Vierta los 4 litros (1 galón) de anticongelante en el depósito de solución sin diluirlo. Para su seguridad: Evite el contacto del anticongelante con los ojos. Lleve guantes protectores. Importante: Antes de utilizar la máquina, enjuague el anticongelante del depósito de solución.

Tabla de mantenimiento

La siguiente tabla muestra quién es responsable de cada procedimiento.

O = Operario

T = Personal con formación especial

Periodo de intervalo	Persona resp.	Descripción	Procedimiento
Diariamente	O	Cepillo/pad Porta-pad	Comprobar la altura del cepillo/pad
	O	Depósito de recuperación	Controlar el deterioro, desgaste y residuos
200 horas	T	Comprobar las baterías, bornes y cables	Controlar y limpiar
500 horas	T	Ruedas grandes	Comprobar si hay deterioro y desgaste
750 horas	T	Motor de aspiración	Sustituir los cepillos de carbono
1250 horas	T	Motor del cabezal del cepillo	Sustituir los cepillos de carbono

Nota: En condiciones extremas de polvo puede que sea necesario realizar las operaciones de mantenimiento con mayor frecuencia.

RETIRADA DEL SERVICIO Y ELIMINACIÓN



ATENCIÓN Es responsabilidad del propietario desechar el producto de forma responsable.

Después de la desactivación, la máquina aún contiene valiosos recursos y debe desecharse de acuerdo con las leyes y normativas locales relativas al reciclaje de equipos eléctricos.



Antes de desecharla:

1. Drene ambos depósitos
2. Retire la batería para desecharla por separado
3. Retire todos los componentes sueltos, como cepillos, mangueras y bayetas de goma.
4. Deseche todos los artículos de acuerdo con las leyes y normativas locales.

Dettagli di contatto del produttore:

Per la regione EMEA:

TENNANT N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden -
Paesi Bassi Europe@tennantco.com

L'acquirente originale ha il diritto di richiedere gratuitamente una copia cartacea del manuale dell'operatore completo. Se lo si desidera, contattare il rappresentante Tennant di zona per richiedere una copia cartacea dei manuali dell'operatore.

Per ottenere un manuale dell'operatore completo online, visitare:

www.tennantco.com/manual.

Passare al numero di modello della macchina corretto per trovare la copia elettronica del manuale dell'operatore completo.

USO PREVISTO

La lavapavimenti automatica è prevista per uso commerciale, per esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e locali commerciali. È progettata per la pulizia delle superfici dure (cemento, piastrelle, pietra, materiale sintetico, e così via) in ambienti interni. Non utilizzarla per la pulizia di tappeti o pavimenti in legno levigato. Usare solamente cuscinetti/spazzole consigliate e soluzioni di pulizia per pavimenti disponibili sul mercato. Non utilizzare la macchina per un uso diverso da quello descritto in questo manuale.

IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA

In questo manuale le seguenti precauzioni sono utilizzate come indicato nelle rispettive descrizioni:



AVVERTENZA: avvisa di pericoli o operazioni potenzialmente pericolose che potrebbero portare a lesioni personali gravi o mortali.

PER LA SICUREZZA: indica le procedure consigliate per un uso sicuro della macchina.



Le seguenti informazioni descrivono condizioni potenzialmente pericolose per l'operatore. È necessario sapere quando si verificano tali condizioni. Individuare tutti i dispositivi di sicurezza sulla macchina. Comunicare immediatamente eventuali danni o problemi di funzionamento della macchina.



AVVERTENZA: per ridurre il pericolo di incendio, esplosione, scossa elettrica o ferite:

- Leggere il manuale prima di mettere in funzione la macchina.
- Non usare o prendere materiale infiammabile.
- Non utilizzare la macchina in presenza di liquidi infiammabili, vapori o polveri combustibili. La macchina non è munita di motore a prova di esplosioni. Il motore elettrico si accenderà all'avviamento e durante il funzionamento, il che potrebbe causare un incendio o un'esplosione se la macchina viene utilizzata in un'area in cui sono presenti vapori/liquidi infiammabili o polveri combustibili.
- le batterie rilasciano gas idrogeno, che può provocare esplosioni o incendi. Tenere la macchina lontana da eventuali fiamme e scintille durante la carica.
- Scollegare i cavi della batteria e del caricabatteria prima di effettuare interventi di pulizia e manutenzione sulla macchina.
- Non caricare la batteria se il cavo è danneggiato. Non modificare la spina. Se il cavo di alimentazione del caricabatteria è danneggiato o rotto, deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza o da persona qualificata, per evitare pericoli.
- Non utilizzare la macchina all'aperto. Conservarla al chiuso.
- Non toccare il cuscinetto/la spazzola in movimento.

PER LA SICUREZZA:

1. Non usare la macchina:
 - Se non si è addestrati ed autorizzati.
 - Se non è stato letto e capito il manuale di istruzioni.
 - Se non si è nelle condizioni psico-fisiche di seguire le istruzioni della macchina.
 - Sotto l'influenza di alcol o droghe.
 - Durante l'uso di un telefono cellulare o di altri tipi di dispositivi elettronici.
 - In condizioni operative improprie.
 - All'aperto. La macchina è destinata unicamente all'uso interno.
 - In aree in cui sono presenti vapori/liquidi infiammabili o polveri combustibili.
 - Con cuscinetti o accessori non forniti o approvati da Tennant. L'uso di cuscinetti diversi può compromettere la sicurezza.
 - In aree in cui vi sia pericolo di caduta di oggetti.
 - In aree troppo buie per vedere i comandi o utilizzare la macchina in sicurezza
2. Prima di usare la macchina:
 - Verificare che la macchina non presenti perdite di liquidi.
 - Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano correttamente posizionati e che funzionino correttamente.
3. Quando la macchina è in funzione:
 - Utilizzare la macchina solo come descritto in questo manuale.
 - Comunicare immediatamente eventuali danni o problemi di funzionamento della macchina.
 - Indossare scarpe chiuse e antiscivolo.
 - Ridurre la velocità quando si sterza.
 - Rallentare su rampe e superfici scivolose.
 - Non pulire o trasportare su inclinazioni superiori al 2%.
 - Osservare sempre le misure di sicurezza del sito relative ai pavimenti bagnati.
 - Seguire sempre le istruzioni di miscelazione, uso e smaltimento riportate sui contenitori delle sostanze chimiche.
 - Non trasportare passeggeri.
 - Fare attenzione quando si effettua la retromarcia.
 - Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontane dalla macchina.
 - Non consentire l'utilizzo della macchina come fosse un giocattolo.
4. Prima di allontanarsi dalla macchina o prima della manutenzione:
 - arrestare la macchina su una superficie piana;
 - Azionare il freno di stazionamento, se presente.
 - spegnere la macchina e togliere la chiavetta.
5. Quando si effettua la manutenzione:
 - Scollegare i cavi della batteria e del caricabatteria prima di lavorare sulla macchina.
 - Tutte le attività devono essere eseguite in condizioni di visibilità e illuminazione sufficiente.
 - Tutte le riparazioni devono essere eseguite solamente da personale qualificato.
 - Usare parti di ricambio fornite dalla Tennant o parti di ricambio approvate.
 - Non modificare fisicamente la progettazione della macchina.
 - Non sollevare la macchina.
 - Evitare di spostare le parti. Non indossare indumenti ampi né gioielli e legare i capelli lunghi.
 - non scollegare il cavo CC del caricabatteria dalla presa della macchina quando il caricabatteria è in funzione. In caso contrario potrebbero formarsi archi elettrici.

Per scollegare il caricabatterie durante il ciclo di carica, è necessario prima scollegare il cavo di alimentazione CA.

- Non usare caricabatterie non compatibili perché potrebbero danneggiare la batteria o provocare incendi.
- Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
- Fare in modo che l'area sia ben ventilata.
- Evitare il contatto con l'acido contenuto nelle batterie.
- Tenere tutti gli oggetti metallici lontano dalle batterie.
- non spruzzare la macchina poiché
- Utilizzare un paranco o assistenza adeguata quando si sollevano le batterie.
- L'installazione della batteria deve essere eseguita da personale qualificato.
- Indossare equipaggiamento personale protettivo in base alle necessità e a quanto suggerito nel manuale.



fini della sicurezza: indossare guanti di protezione.



fini della sicurezza: indossare occhiali di protezione.

A. COMPONENTI DELLA MACCHINA

Vedere pagina 2

1. Coperchio del serbatoio di recupero
2. Ingresso acqua pulita
3. Motore spazzola
4. Testina di lavaggio
5. Protezione antispruzzi
6. Ruote di trasmissione
7. Gruppo tergipavimento
8. Porta caricabatterie
9. Maniglia di sollevamento del tergipavimento
10. Pedale di sollevamento della testina di pulizia
11. Tubo flessibile di scarico
12. Valvola di controllo della soluzione
13. Gruppo del serbatoio della soluzione
14. Tubo del tergipavimento
15. Pulire il filtro dell'acqua

SPECIFICHE DELLA MACCHINA

MODELLO	T260
Lunghezza	1300 mm/52,2 pollici
Altezza	1100 mm/43,3 pollici
Larghezza/telaio	545 mm/21,5 pollici
Larghezza lavaggio	500 mm/19,7 pollici
Larghezza aspirazione	772 mm/30,4 pollici
Diametro spazzola	19,5"/495 mm
Capacità serbatoio soluzione	40 l/10,5 gal
Capacità serbatoio recupero	45 l/11,5 gal
peso (con batterie)	71,5 Kg/157 lb
Quantità batterie	2
Tensione	24 V
Capacità batteria	106Ah/C5
Motore piastra spazzola (VCC/KW)	24/0,55 (0,74)
Motore di aspirazione dell'acqua	24/0,40 (0,54)
Caricabatterie (Smart Type) VCC	24
Caricabatterie (Smart Type) Ampere	13
Caricabatterie (Smart Type) Hertz	50
Caricabatterie (Smart Type) VCA	100-240 V
Temperatura ambiente di esercizio	Min: 0 °C, max: 43 °C
Livello di pressione acustica LpA*	66,5 dB(A)
Incertezza del suono KpA*	3 dB(A)
Incertezza del livello di potenza del suono LwA + incertezza KwA*	81,7 dB(A)
Vibrazione della macchina su mano-braccio	<2,50 ms2

B. PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Vedere pagina 2

(SOLO PER UN PRIMO UTILIZZO)

1

Aprire il serbatoio di recupero e installare le batterie. Collegare i cavi della batteria secondo lo schema. Collegare il cavo della batteria nero (-) della macchina per ultimo.

C. FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

Vedere pagina 3

1	Aggiungere acqua e detergente per la pulizia	Prima
2	Installare la spazzola o il disco trascinatore	
3	Collegare il gruppo del tergipavimento e il tubo flessibile	
4	Abbassare il tergipavimento e la testina di pulizia	Utilizzo
5	Accendere il tasto e premere il pulsante di avvio	
6	Regolare la valvola della soluzione	
7	Spingere la macchina per iniziare a strofinare	
8	Svuotare e risciacquare il serbatoio di recupero	Dopo
9	Pulire i filtri	
10	Pulire la spazzola/il cuscinetto e controllare l'usura	
11	Pulire le lame tergipavimento e controllare l'usura	
12	Ricaricare le batterie dopo l'utilizzo	

SPOSTARE LA MACCHINA

PER LA SICUREZZA: Quando si carica/scarica la macchina su/da un autocarro o rimorchio, utilizzare una rampa in grado di sostenere il peso di macchina e operatore.

PER LA SICUREZZA: Non utilizzare la macchina su rampe con pendenza superiore al 2%.

Quando si utilizza un camion o un rimorchio per spostare la macchina, assicurarsi di seguire le seguenti procedure di aggancio:

1. Sollevare il tergipavimento e la testa della spazzola.
2. Utilizzare il supporto di carico consigliato per caricare la macchina.
3. Posizionare la parte anteriore della macchina vicino alla parte anteriore del camion o del rimorchio. Una volta che la macchina è stabile, abbassare la testa della spazzola e il tergipavimento.
4. Posizionare un ostacolo dietro ogni ruota motrice per evitare che la macchina scivoli.
5. Utilizzare le funi per fissare la parte superiore della macchina per evitare il ribaltamento. Le staffe devono essere installate sul ponte del camion o del rimorchio.

Per la sicurezza: quando si sposta la macchina, utilizzare il supporto di carico consigliato per caricare e scaricare con camion o rimorchio. Utilizzare le funi per fissare la macchina al camion o al rimorchio.

ARRESTO DELLA MACCHINA

1. Caricare la batteria prima di mettere la macchina in magazzino. Non conservare quando la batteria è scarica. Se il periodo di inutilizzo è lungo, assicurarsi di caricare la batteria ogni 2-3 mesi per evitare danni a lungo termine.
2. Svotare l'acqua nel serbatoio dell'acqua e risciacquare abbondantemente.
3. Conservare la macchina in un luogo asciutto e tenere il tergipavimento e la piastra spazzola in posizione sollevata.
4. Aprire il coperchio del serbatoio di recupero per facilitare la ventilazione. Nota: non esporre la macchina alla pioggia; dovrebbe essere conservata in un luogo chiuso.
5. Se si immagazzina la macchina in locali con temperature eccessivamente basse, attenersi alle istruzioni antigelo illustrate di seguito.

Antigelo

Versare tutti i 4 litri (1 gallone) di antigelo nel serbatoio della soluzione senza diluirlo. Per la sicurezza: Evitare il contatto dell'antigelo con gli occhi. Indossare occhiali di protezione. Importante: prima di mettere in funzione la macchina, sciacquare l'antigelo nel serbatoio della soluzione.

Tabella di manutenzione

La tabella seguente indica la persona responsabile per ciascuna procedura

O = Operatore

T = Personale appositamente formato

Periodo di intervallo	Persona resp.	Descrizione	Procedura
Ogni giorno	O	Spazzola/pad Disco trascinatore	Controllare l'altezza della spazzola/pad
	O	Serbatoio recupero	Verificare che non siano presenti danni o rifiuti
200 ore	T	Verificare batterie, morsetti e cavi	Controllare e pulire
500 ore	T	Grandi ruote orientabili	Verificare che non siano presenti danni o usura
750 ore	T	Motore aspirazione	Sostituire le spazzole al carbonio
1250 ore	T	Motore della testina della spazzola	Sostituire le spazzole al carbonio

Nota: in ambienti caratterizzati da una notevole quantità di polvere potrebbe essere necessaria una manutenzione più frequente.

MESSA FUORI SERVIZIO E SMALTIMENTO



ATTENZIONE È responsabilità del proprietario smaltire il prodotto in modo responsabile.

Dopo la messa fuori servizio, la macchina contiene ancora risorse preziose e deve essere smaltita in conformità alle leggi e ai regolamenti locali in materia di riciclaggio delle apparecchiature elettriche.



Prima dello smaltimento:

1. Svotare entrambi i serbatoi
2. Rimuovere la batteria per lo smaltimento separato
3. Rimuovere tutti i componenti sfusi come spazzole, tubi flessibili e tergipavimento.
4. Smaltire tutti gli articoli in conformità alle leggi e ai regolamenti locali.

Kontaktuppgifter Tillverkare:

För EMEA-regionen:

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

Box 6 5400 AA, Uden -

Nederländerna Europe@tennantco.com

Den ursprungliga köparen har rätt att kostnadsfritt begära en papperskopia av hela användarmanualen. Kontakta din lokala Tennant-representant för att begära en papperskopia av användarmanualerna om så önskas.

För att få en fullständig användarmanual online, besök: www.tennantco.com/manual. Navigera till rätt maskinmodellnummer för att hitta den elektroniska kopian av den fullständiga användarmanualen.

AVSEDD ANVÄNDNING

Den automatiska golvskurmaskinen är avsedd för kommersiell användning, exempelvis i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och inom uthyrningsverksamhet. Den är avsedd för att skura hårda golvtyper (betong, kakel, sten, syntetmaterial, osv.) i en inomhusmiljö. Maskinen är inte avsedd för rengöring av mattor eller för att slipa trägolv. Använd endast rekommenderade rondeller/borstar och kommersiellt tillgängliga golvrengöringsmedel. Använd inte denna maskin på annat sätt än vad som beskrivs i den här användarhandboken.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Följande varningsmeddelanden används i manualen enligt beskrivningen nedan:



VARNING: För att varna för risker eller riskfylld användning som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

FÖR SÄKERHET: Att identifiera åtgärder som måste följas för säker användning av utrustningen.



Följande information varnar för potentiellt riskfyllda förhållanden för operatören.

Var medveten om när dessa förhållanden kan vara aktuella. Identifiera alla säkerhetsanordningar på maskinen. Rapportera omedelbart alla skador eller funktionsfel på maskinen.



VARNING: För att minska risken för brand, explosion, elektriska stötar eller skador:

- Läs manualen innan du kör maskinen.
- Brännbara material får inte användas eller plockas upp.
- Använd inte maskinen i närheten av brandfarliga vätskor, ångor eller antändligt damm.
- Den här maskinen är inte försedd med en explosionssäker motor. Elmotorn kommer att gnista vid start och under drift, vilket kan orsaka en blixtrand eller explosion
- maskinen används på en plats där det finns brännbara ångor/vätskor eller lättantändligt damm.
- Batterier avger vätegas. Explosion eller brand kan uppstå. Håll borta från gnistor och öppen eld under laddning.
- Koppla loss batterikablar och laddarkabeln innan du utför underhåll på maskinen.
- Ladda inte batterierna med en skadad nätkabel. Ändra inte kontakten.
- Om laddarens nätkabel är skadad eller trasig måste den bytas ut av tillverkaren, serviceagenten eller en på liknande sätt kvalificerad person för att undvika fara.
- Använd inte utomhus. Förvara maskinen inomhus.
- Roterande rondell/borste, håll händer på avstånd.

FÖR SÄKERHET:

1. Använd inte maskinen:
 - Om du inte är utbildad och behörig.
 - Om du inte har läst och förstått användarhandboken.
 - Om du fysiskt eller mentalt inte kan följa maskinens bruksanvisning.
 - Under inflytande av alkohol eller droger.
 - Samtidigt som du använder en mobiltelefon eller andra typer av elektronisk utrustning.
 - Om maskinen inte är i driftdugligt skick.
 - Utomhus. Denna maskin är endast avsedd för att användas inomhus.
 - På en plats där det finns brännbara ångor/vätskor eller lättantändligt damm.
 - Med rondeller eller tillbehör som inte har levererats av eller är godkända av Tennant. Bruk av andra rondeller kan påverka säkerheten.
 - På platser där föremål kan falla.
 - I områden som är för dåligt upplysta för att man säkert ska kunna se reglagen eller använda maskinen
2. Innan användning av maskinen:
 - Kontrollera eventuella vätskeläckage från maskinen.
 - Kontrollera att alla skyddsanordningar finns på plats och fungerar ordentligt.
3. Vid användning av maskinen:
 - Använd endast maskinen enligt anvisningarna i handboken.
 - Rapportera omedelbart alla skador eller funktionsfel på maskinen.
 - Använd halkskyddade arbetsskor med sluten tå.
 - Sänk hastigheten när du svänger.
 - Kör sakta på sluttande eller hala underlag.
 - Skura inte eller kör på lutningar som överskrider 2 % lutning.
 - Följ säkerhetsanvisningarna angående blöta golv.
 - Följ alla anvisningar på kemikaliebehållare om blandning, hantering och kastning.
 - Transportera inte passagerare på maskinen.
 - Var försiktig när du backar.
 - Håll barn och obehöriga personer på behörigt avstånd.
 - Låt inte maskinen användas som en leksak.
4. Innan du lämnar maskinen eller före underhåll:
 - Ställ maskinen på ett plant underlag.
 - Aktivera parkeringsbromsen, om sådan finns.
 - Stäng av maskinen och ta ur nyckeln.
5. Vid underhåll av maskinen:
 - Koppla bort batterianslutningen och laddarkabeln innan du utför arbete på maskinen.
 - Allt arbete måste ske med tillräcklig belysning och sikt.
 - Alla reparationer måste utföras av utbildad personal.
 - Använd reservdelar som är godkända av Tennant eller motsvarande.
 - Modifiera inte maskinens konstruktion.
 - Lyft inte upp maskinen med domkraft.
 - Undvik rörliga delar. Bär inga löst sittande kläder eller smycken och säkra långt hår.
 - Dra inte ut den externa laddarens likströmssladd ur maskinens laddningsuttag medan laddaren används. Det kan orsaka gnistbildning. Om laddaren måste kopplas bort under laddningen, koppla först bort växelströmsnätssladden.
 - En batteriladdare som inte är kompatibel kan skada batteripaket och eventuellt orsaka risk för brand.
 - Undersök batteriladdarens sladd regelbundet med hänsyn till skador.
 - Håll arbetsområdet väl ventilerat.
 - Undvik kontakt med batterisyra.
 - Håll alla metallföremål på avstånd från batterierna.
 - Högtryckstvätta inte maskinen eller spola av den med slang.
 - Använd lämpligt hjälpmedel för lyft av batterier.
 - Batteriinstallation måste utföras av utbildad personal.
 - Använd personlig skyddsutrustning vid behov och när det rekommenderas i denna handbok.



För säkerhet: Använd skyddshandskar.



För säkerhet: Använd skyddsglasögon.

A. MASKINENS DELAR

Se sidan 2

1. Returtanklock
2. Rensa vatteninlopp
3. Borstmotor
4. Skurhuvud
5. Stänkskydd
6. Drivhjul
7. Skrapmodul
8. Laddarport
9. Skrapans höjningsspak
10. Skurhuvudets höjningspedal
11. Dräneringsslang
12. Styrventil för lösning
13. Vätsketanksutlopp
14. Skrapans slang
15. Filterskärm för rent vatten

B. FÖRE ANVÄNDNING

Se sidan 2

(ENDAST FÖR FÖRSTA ANVÄNDNINGEN)

1

Öppna returtanken och installera batterierna. Anslut batterikablarna enligt schemat. Anslut maskinens svarta (-) batterikabel sist.

MASKINSPECIFIKATIONER

MODELL	T260
Längd	52,2 tum/1 300 mm
Höjd	43,3 tum/1 100 mm
Bredd/ram	21,5 tum/545 mm
Skurbredd	19,7 tum/500 mm
Sugbredd	30,4 tum/772 mm
Borstdiameter	19,5 tum/495 mm
Vätsketankskapacitet	10,5 gal/40 l
Returtankskapacitet	11,5 gal/45 l
Vikt (utan batterier)	157 lb/71,5 kg
Batterikvantitet	2
Spänning	24 V
Batterikapacitet	106 AH/C5
Motor för borsiplatta(VDC/KW)	24/0,55(0,74)
Motor för vattensugning	24/0,40(0,54)
Laddare (smart typ)VDC	24
Ampere för laddare (smart typ)	13
Laddare (smart typ) Hertz	50
Laddare (smart typ) VAC	100–240 V
Omgivande användningstemperatur	Min: 0 °C, Max: 43 °C
Ljudtrycksnivå LpA*	66,5 dB(A)
Osäkerhet i ljudtryck KpA*	3 dB(A)
Osäkerhet i ljudtrycksnivå LwA + osäkerhet KwA*	81,7 dB(A)
Maskinvibration vid hand-arm*	<2,50 ms2

C. MASKINENS ANVÄNDNING

Se sidan 3

1	Tillsätt vatten och rengöringsmedel	Före
2	Installera borsten eller rondelldrivenheten	
3	Fäst skrapenheten och slangen	
4	Sänk skrapan och skurhuvudet	
5	Slå på nyckeln och tryck på startknappen	Använd
6	Justera lösningsventilen	
7	Tryck på maskinen för att börja skura	
8	Töm och skölj returtanken	Efter
9	Rengör filter	
10	Rengör borste/rondell, syna för slitage	
11	Rengör skrapbladen, syna för slitage	
12	Ladda batterierna efter användning	

FLYTTA MASKINEN

FÖR SÄKERHET: Vid lastning/lossning av maskinen på/från lastbil eller släpvagn, använd en ramp som kan bära maskinens och operatörens vikt.

FÖR SÄKERHET: Kör inte maskinen på en ramp som sluttar mer än 2 %.

Se till att följa följande procedurer för fastspänning när du använder en lastbil eller släpvagn för att flytta maskinen:

1. Lyft upp skrapa och borsthuvud.
2. Använd den rekommenderade lastdockan för att ladda maskinen.
3. Placera maskinens framsida nära lastbilens eller släpvagnens framsida. När maskinen är stabil sänker du borsthuvudet och skrapan.
4. Placera ett hinder bakom varje drivhjul för att förhindra att maskinen glider.
5. Använd rep för att säkra maskinens ovansida för att förhindra att den välter. Fästen måste monteras på däckat på lastbilen eller släpvagnen.

För säkerhet: När du flyttar maskinen ska du använda den rekommenderade lastdockan för att lasta och lasta av med lastbil eller släpvagn. Använd rep för att fästa maskinen på lastbilen eller släpvagnen.

FÖRVARA MASKINEN

1. Ladda batteriet innan du ställer undan maskinen. Förvara inte när batteriet är tomt. Om den ställas undan för förvaring under en lång tid, se till att ladda batteriet varannan till var tredje månad för att undvika långvarig skada på batteriet.
2. Dränera vattnet i vattentanken och skölj noggrant.
3. Förvara maskinen på en torr plats och skrapan och borstplattan ska hållas i upphöjt läge.
4. Öppna returtankens lock för att underlätta ventilationen. Obs: Utsätt inte maskinen för regn, den bör förvaras inomhus.
5. Om maskinen förvaras vid minusgrader måste nedanstående anvisningar för frostsydd följas.

Frys skyddsvätska

Håll alla 4 liter (1 gallon) frostsyddsmedel i vätsketanken utan att späda ut det. För säkerhet: Undvik kontakt mellan frostsyddsmedel och ögon. Använd skyddsglasögon. Viktigt: Innan du använder maskinen, skölj frostsyddsmedlet i vätsketanken.

Tabell över underhåll

I tabellen nedan anges ansvarig person för varje moment

O = Operatör

T = Specialutbildad personal

Intervallperiod	Ansvarig person	Beskrivning	Procedur
Dagligen	O	Borste/rondell Rondelldriven het	Kontrollera höjden på borsten/ rondellen
	O	Returtank	Titta efter skador och slitage eller skräp
200 timmar	T	Kontrollera batterier, poler och kablar	Kontrollera och rengör
500 timmar	T	Stora hjul	Kontrollera för skador och slitage
750 timmar	T	Vakuumsugmotor	Byt ut kolborstar
1 250 timmar	T	Motor för borsthuvud	Byt ut kolborstar

Obs: Under mycket dammiga förhållanden kan underhåll behöva utföras oftare.

AVVECKLING OCH BORTSKAFFANDE



OBS! Det är ägarens ansvar att kassera produkten på ett ansvarsfullt sätt.

Efter avvecklingen innehåller maskinen fortfarande värdefulla resurser och måste kasseras enligt lokala lagar och förordningar avseende återvinning av elektrisk utrustning.



Före kassering ska du:

1. Tömma båda tankarna
2. Ta bort batteriet för separat kassering
3. Ta bort alla lösa komponenter som borstar, slangar och skrapa.
4. Kassera alla artiklar i enlighet med lokala lagar och förordningar.

Kontaktoplysninger for fabrikant:

For EMEA-regionen:

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden -
Holland Europe@tennantco.com

Den oprindelige køber har ret til gratis at anmode om en papirkopi af hele betjeningsvejledningen. Kontakt din lokale Tennant-repræsentant for at anmode om en papirkopi af betjeningsvejledningerne, hvis det ønskes.

For at få en komplet betjeningsvejledning på nettet, besøg www.tennantco.com/manual. Naviger til det korrekte maskinmodelnummer for at finde den elektroniske kopi af hele betjeningsvejledningen.

TILSIGTET ANVENDELSE

Den automatiske gulvskrubber er beregnet til kommerciel brug som f. eks. i hoteller, på skoler, hospitaler, fabrikker og i butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder. Den er udviklet til at skrubbe hårde overflader (beton, fliser, sten, syntetisk osv.) i et indendørsmiljø. Denne maskine er ikke beregnet til at rengøre tæpper eller slibe trægulve. Brug kun anbefalede puder, børster og almindeligt tilgængelige rengøringsmidler. Undgå at bruge maskinen til andet formål end det, der er beskrevet i denne brugervejledning.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

De følgende advarselsforholdsregler bruges i hele vejledningen som angivet i deres beskrivelse:



ADVARSEL: Advarer om farer og risikabel betjening, der kan resultere i alvorlig personskade eller død.

SIKKERHEDSHENSYN: Angiver de forholdsregler, der skal følges for sikker betjening af udstyret.



Følgende oplysninger angiver mulige faresituationer for brugeren.

Vær opmærksom på, hvornår disse forhold er til stede. Find alle sikkerhedsindretninger på maskinen. Rapportér straks fejl og beskadigelser på maskinen.



ADVARSEL: Sådan reduceres risikoen for brand, eksplosion, elektrisk stød eller kvæstelse:

- Læs manualen før betjening af maskinen.
- Brug eller opsaml ikke brændbare materialer.
- Må ikke bruges tæt ved brændbare væsker, dampe eller antændeligt støv.
- Denne maskine er ikke udstyret med en eksplosionssikret motor. Den elektriske motor vil gnistre ved opstart og under drift, hvilket kan forårsage en lynbrand eller eksplosion, hvis maskinen bruges i et område, hvor der er brandfarlige dampe/væsker eller brændbart støv.
- Batterierne udsender brintgas. Herved kan der opstå eksplosion eller brand. Hold gnister og åben ild væk under opladning.
- Frakobl batterikabler og opladerstik inden servicering af maskinen.
- Oplad ikke batterier med en beskadiget ledning. Foretag ikke ændringer af stikket.
- Hvis opladerens strømledning er beskadiget eller knækket, skal den udskiftes af producenten eller dennes servicetekniker eller en
- tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
- Må ikke bruges udendørs. Opbevares indendørs.
- Roterende pude/børste; hold hænderne væk.

SIKKERHEDSHENSYN:

1. Betjen ikke maskinen:
 - Uden fornøden træning og tilladelse.
 - Uden at have læst og forstået betjeningsvejledningen.
 - Med mindre du er mentalt og fysisk i stand til at følge maskininstruktionerne.
 - Under indflydelse af alkohol eller lægemidler.
 - Under brug af mobiltelefon eller andre typer elektronisk udstyr.
 - Hvis de rigtige arbejdsforhold ikke er til stede.
 - Udendørs. Maskinen er kun beregnet til indendørs brug.
 - I områder med brændbare dampe/væsker eller antændeligt støv.
 - Med puder eller tilbehør, der ikke er leveret eller godkendt af Tennant. Brug af andre puder kan udgøre en sikkerhedsrisiko.
 - I områder med risiko for nedfaldende genstande.
 - I områder, der er for mørke til sikkert at kunne se kontrolfunktionerne eller betjene maskinen
2. Før maskinen betjenes:
 - Kontroller maskinen for væskelækager.
 - Sørg for, at alle sikkerhedsindretninger er på plads og fungerer korrekt.
3. Ved betjening af maskinen:
 - Brug kun maskinen som beskrevet i denne vejledning.
 - Rapportér straks fejl og beskadigelser på maskinen.
 - Brug lukket og skridsikkert arbejdsfodtøj.
 - Reducér hastigheden ved drejning.
 - Kør langsomt på skrå og glatte overflader.
 - Du må ikke skrubbe eller transportere på hældninger, der overstiger 2 % hældning.
 - Følg stedets sikkerhedsvejledninger angående våde gulve.
 - Følg instruktionerne på kemikaliebeholderne angående blanding, håndtering og bortskaffelse.
 - Medtag ikke passagerer på maskinen.
 - Vær forsigtig, når maskinen bakkes.
 - Hold børn og uautoriserede personer væk fra maskinen.
 - Maskinen må ikke bruges som legetøj.
4. Før maskinen forlades eller serviceres:
 - Stands maskinen på en vandret overflade.
 - Aktivér parkeringsbremsen, hvis den findes.
 - Afbryd maskinen, og fjern nøglen.
5. Når maskinen serviceres:
 - Afbryd batteriforbindelsen og opladerledningen, inden der arbejdes på maskinen.
 - Alt arbejde skal foregå med tilstrækkeligt lys og udsyn.
 - Al reparation skal udføres af uddannet personale.
 - Brug reservedele, der er fremstillet af Tennant, eller dele af tilsvarende kvalitet.
 - Maskinen må ikke modificeres.
 - Maskinen må ikke løftes op med donkraft.
 - Undgå bevægelige dele. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker, og sæt langt hår op.
 - Tag ikke den eksterne opladers jævnstrømsledning ud af stikket på maskinen, mens opladeren er aktiv. Der kan opstå en lysbue.
 - Hvis opladeren skal afbrydes under opladningen, skal netledningen først frakobles.
 - Brugen af ikke-kompatible batteriopladere kan beskadige batteripakker og udgøre en potentiel brandfare.
 - Kontroller jævnligt ladeledningen for beskadigelse.
 - Hold området godt udluftet.
 - Undgå kontakt med batterisyrer.
 - Hold alle metalobjekter væk fra batterierne.
 - Tænd ikke for maskinen, og undgå at spraye den eller gøre den våd.
 - Brug en hejs eller tilstrækkelig assistance ved løft af batterier.
 - Installation af batteri skal udføres af faglært personale.
 - Brug personlige værnemidler efter behov og i det omfang, der er anbefalet i denne vejledning.



Af sikkerhedshensyn: Brug beskyttelseshandsker.



Af sikkerhedshensyn: Brug øjenbeskyttelse.

A. MASKINKOMPONENTER

Se side 2

1. Overdækning til genindvindingstank
2. Gennemsgitig vandindtag
3. Børstemotor
4. Skrubbehoved
5. Stænkskærm
6. Drivhjul
7. Skraberenhed
8. Opladerport
9. Løftehåndtag til gummiskraber
10. Løftepedal til skrubbehoved
11. Aftapningssslange
12. Kontrolventil til opløsning
13. Udløb til opløsningstank
14. Gummiskraberenslange
15. Filterskærm til rent vand

B. FØR BETJENING

Se side 2

(KUN FØRSTEGANGSBRUG)

1. Åbn opsamlingsstanken, og installer batterierne. Tilslut batterikablerne i henhold til skematisk rækkefølge. Tilslut maskinens sorte (-) batterikabel til sidst.

MASKINSPECIFIKATIONER

MODEL	T260
Længde	1300 mm
Højde	1100 mm
Bredde/ramme	545 mm
Skrubbredde	500 mm
Sugebredde	772 mm
Børstediameter	495 mm
Vaskemiddeltankens kapacitet	40 l
Genindvindingstankens kapacitet	45 l
vægt (uden batterier)	71,5 kg
Mængde af batterier	2
Spænding	24 V
Batterikapacitet	106 AH/C5
Børsteplادمotor (VDC/KW)	24/0,55 (0,74)
Vandsugningsmotor	24/0,40 (0,54)
Oplader (smart type) VDC	24
Oplader (smart type) ampere	13
Oplader (smart type) hertz	50
Oplader (smart type) VAC	100-240 V
Omgivende driftstemperatur	Min: 0 °C, maks.: 43 °C
Lydtryksniveau LpA*	66,5 dB(A)
Lyd usikkerhed KpA*	3 dB(A)
Lydniveau usikkerhed LwA + usikkerhed KwA*	81,7 dB(A)
Maskinvibration ved hånd/arm*	<2,50 ms2

C. MASKINBETJENING

Se side 3

1	Tilsæt vand og rengøringsmiddel	Før brug
2	Montering af børste eller pudedrev	
3	Fastgør gummiskraberenheden og slangen	
4	Sænk gummiskraber og skrubbehoved	
5	Tænd for nøglen, og tryk på startknappen	Brug
6	Juster opløsningsventilen	
7	Tryk på maskinen for at starte skrubningen	
8	Tøm og skyl genindvindingstanken	
9	Rengør filtre	Efter brug
10	Rengør børste/pude, og kontrollér for slitage	
11	Rengør gummiskraberbladene, og kontrollér for slitage	
12	Oplad batterier efter brug	

FLYT MASKINEN

SIKKERHEDSHENSYN: Når maskinen læsses på eller losses af en lastvogn eller anhænger, skal du bruge en rampe, der kan understøtte vægten af maskinen og operatøren.

SIKKERHEDSHENSYN: Betjen ikke maskinen på en rampehældning, der overstiger 2 %.

Når du bruger en lastbil eller anhænger til at flytte maskinen, skal du sørge for at følge følgende procedurer for fastspænding:

1. Løft gummiskraberen og børstehovedet.
2. Brug den anbefalede ladestation til at læsse maskinen.
3. Anbring maskinens forside tæt på lastbilens eller anhængerens forside. Når maskinen er stabil, sænkes børstehovedet og gummiskraberen.
4. Anbring en forhindring bag hvert drivhjul for at forhindre maskinen i at glide.
5. Brug reb til at fastgøre toppen af maskinen for at forhindre, at den vælter. Beslag skal monteres på lastvognens eller anhængerens dæk.

Sikkerhedshensyn: Når du flytter maskinen, skal du bruge den anbefalede læsserampe til af- og pålæsning med lastbil eller anhænger. Brug reb til at fastgøre maskinen til lastbilen eller anhængerens.

OPBEVAR MASKINEN

1. Oplad batteriet, før det lagres. Må ikke opbevares, når batteriet er opbrugt. Hvis opbevaringsperioden er lang, skal du sørge for at oplade batteriet hver 2.-3. måned for at undgå langvarig skade på batteriet.
2. Tøm vandet i vandbeholderen, og skyl grundigt.
3. Opbevar maskinen på et tørt sted, og gummiskraberen og børstepladen skal holdes i hævet position.
4. Åbn dækslet til genindvindingsstanken for at lette ventilationen. Bemærk: Udsæt ikke maskinen for regn. Den skal opbevares indendørs.
5. Hvis du opbevarer maskinen ved frost, skal du følge anvisningerne for antifrostvæske nedenfor.

Antifrostvæske

Hæld alle 4 liter frostvæske i vaskemiddeltanken uden at fortynde den. Sikkerhedshensyn: Undgå, at antifrostvæsken kommer i kontakt med øjnene. Brug beskyttelsesbriller. Vigtigt: Skyl frostvæsken i opløsningsstanken, før maskinen tages i brug.

Tabel over vedligeholdelse

Tabellen nedenfor viser, hvem der er ansvarlig for hver procedure

O = Operatør

T = Specialuddannet personale

Intervalperiode	Ansvarlig person	Beskrivelse	Procedure
Dagligt	O	Børste/pude Pudedrev	Kontrollér børstens/pudens højde
	O	Genindvindings tank	Kontrollér for skader og slitage eller snavs
200 timer	F	Batterier, poler og kabler	Kontrollér og rens
500 timer	F	Store hjul	Kontrollér for beskadigelse og slitage
750 timer	F	Sugemotor	Udskift kulbørster
1250 timer	F	Børstehovedmotor	Udskift kulbørster

Bemærk: Hyppigere vedligeholdelse kan være nødvendig under ekstremt støvede forhold.

DEKOMMISSIONERING OG BORTSKAFFELSE



BEMÆRK Det er ejerens ansvar at bortskaffe produktet ansvarligt.

Efter nedlukning indeholder maskinen stadig værdifulde ressourcer og skal bortskaffes i henhold til lokale love og bestemmelser vedrørende genbrug af elektrisk udstyr.



Før bortskaffelse bedes du:

1. tømme begge tanke
2. fjerne batteriet for separat bortskaffelse
3. fjerne alle løse komponenter som f.eks. børster, slanger og gummiskraber
4. bortskaffe alle genstande i henhold til lokale love og bestemmelser

Produsentens kontaktopplysninger:

For EMEA-regionen:
Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden -
Nederland Europe@tennantco.com

Den opprinnelige kjøperen har rett til å be om en papirkopi av hele brukerhåndboken, uten at det koster noe. Ta kontakt med lokal selger for Tennant og be om en papirkopi av brukerhåndbøkene hvis du ønsker det.

Vil du ha en hel brukerhåndbok på nett, går du til: www.tennantco.com/manual.
Naviger til riktig modellnummer for maskinen, så finner du den elektroniske utgaven av hele brukerhåndboken.

TILTENKT BRUK

Den automatiske gulvskrubben er laget for kommersiell bruk, eksempelvis i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og bedrifter som driver med utleie. Den er utformet for å feie/skrubbe harde overflater (betong, asfalt, stein, syntetisk osv.) innendørs. Denne maskinen er ikke beregnet for rengjøring av tepper eller sandsliping av tregulv. Bruk kun anbefalte puter/børster og kommersielt tilgjengelige rensedmidler. Bruk ikke maskinen til annet enn det som er beskrevet i denne brukerhåndboken.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Følgende varslende forholdsregler er benyttet i denne håndboken slik som indikert i beskrivelsen:



ADVARSEL: Brukes for å varsle om farer eller usikker bruk som kan medføre alvorlig personskade eller dødsfall.

SIKKERHETSHENSYN: Beskriver rutiner som må følges for sikker bruk av utstyret.



Den følgende informasjonen signaliserer mulige farlige forhold til operatøren.

Vit når disse forholdene kan oppstå. Finn alle sikkerhetsanordninger på maskinen. Meld øyeblikkelig fra om maskinskade eller teknisk feil.



ADVARSEL: For å redusere faren for brann, eksplosjon, elektrisk støt eller personskade:

- Les brukerhåndboken før bruk.
 - Ikke bruk eller plukk opp brannfarlige materialer
 - Må ikke brukes i nærheten av brannfarlige væsker, damp eller antennelig støv.
- Denne maskinen er ikke utstyrt med eksplosjonssikker motor. Den elektriske motoren gnistrer ved oppstart og under drift, noe som kan føre til brann eller eksplosjon hvis i områder hvor brannfarlig damp/væske eller antennelig støv er til stede.
- Batteriene avgir hydrogengass. Det kan forårsake eksplosjon eller brann. Hold maskinen unna gnister og åpne flammer under lading.
 - Koble fra batterikabler og ladekabel før du foretar service på maskinen.
 - Ikke lad batteriene med skadet kabel. Ikke utfør endringer på kontakten.
- Hvis laderens strømledning er skadet eller ødelagt, må den skiftes av produsenten, en autorisert servicerepresentant eller annen tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Må ikke brukes utendørs. Oppbevares innendørs.
 - Roterende pute/børste, hold hender unna.

SIKKERHETSHENSYN:

1. Ikke betjen maskinen:
 - Uten opplæring og autorisasjon.
 - Med mindre du har lest og forstått brukerhåndboken.
 - Hvis man ikke er psykisk og fysisk i stand til å følge maskininstruksene.
 - Under påvirkning av alkohol og visse typer medisiner.
 - Ved bruk av en mobiltelefon og andre typer elektroniske enheter.
 - Hvis maskinen ikke er i god driftsmessig stand.
 - Utendørs. Denne maskinen er kun for innendørs bruk.
 - I områder hvor brannfarlig damp/væske eller antennelig støv er til stede.
 - Med puter eller tilbehør som ikke leveres eller er godkjent av Tennant. Bruk av andre puter kan redusere sikkerhetsnivået.
 - På steder hvor gjenstander kan falle ned.
 - I områder som er for mørke for å kunne se kontrollene eller kjøre maskinen
2. Før du bruker maskinen:
 - Sjekk maskinen for væskelekkasje.
 - Sørg for at alle sikkerhetsanordninger er på plass og fungerer som de skal.
3. Når du bruker maskinen:
 - Bruk den kun som beskrevet i denne brukerhåndboken.
 - Meld øyeblikkelig fra om maskinskade eller teknisk feil.
 - Bruk vernesko som dekker tærne og gir godt grep.
 - Reduser hastigheten under svinging.
 - Kjør sakte i stigninger og på glatte overflater.
 - Ikke skrubbe eller transporter på helling med en skråning på mer enn 2 %.
 - Følg stedets sikkerhetsretningslinjer for våte gulv.
 - Følg blandings-, håndterings- og avhendingsinstrukser på kjemikaliebeholdere.
 - Frakt ikke personer på maskinen.
 - Vær forsiktig når du reverserer maskinen.
 - Hold barn og uautoriserte personer unna maskinen.
 - Må ikke brukes som leketøy.
4. Før du går fra maskinen eller utfører service på maskinen:
 - Stans på jevn overflate.
 - Sett på håndbremsen, hvis maskinen er utstyrt med en slik.
 - Slå av maskinen og ta ut nøkkelen.
5. Når du utfører service på maskinen:
 - Koble fra batterikoblingen og ladekabelen før du utfører arbeid på maskinen.
 - Alt arbeid skal utføres med tilstrekkelig belysning og synlighet.
 - Alle reparasjoner må gjennomføres av opplært personell.
 - Bruk reservedeler fra Tennant eller andre godkjente reservedeler.
 - Ikke prøv å endre maskinen fra originaldesignet.
 - Ikke jekk maskinen opp.
 - Unngå bevegelige deler. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker, og sikre langt hår.
 - Du må ikke koble den eksterne laderens likestrømledning fra kontakten på maskinen mens laderen står på. Dette kan føre til lysbuedannelse. Hvis laderen må avbrytes under ladingen, kobler du fra AC strømtilførselsledningen først.
 - Ikke bruk ikke-kompatible batteriladere, siden dette kan skade batteripakkene og dermed forårsake brannfare.
 - Kontroller laderledningen regelmessig for å se etter slitasje.
 - Sørg for at arbeidsområdet er godt ventilert.
 - Unngå kontakt med batterisyre.
 - Hold alle metallgjenstander borte fra batteriene.
 - Maskinen må ikke sprayes eller spyles.
 - Bruk en vinsj og få tilstrekkelig hjelp når du løfter batteriene.
 - Batteriinnsetting skal utføres av kvalifisert personell.
 - Bruk personlig verneutstyr etter behov og hvor det er anbefalt i denne håndboken.



Sikkerhetshensyn: bruk arbeidshansker.



Sikkerhetshensyn: bruk vernebriller.

A. MASKINKOMPONENTER

Se side 2

1. Lukk på avfallstanken
2. Klart vanninntak
3. Børstemotor
4. Skrubbehode
5. Sprutskjold
6. Drivhjul
7. Montering av nal
8. Laderport
9. Håndtak på nal
10. Pedal for løfting av skrubbehodet
11. Tøm slangen
12. Kontrollventil for løsning
13. Utløp for løsningstank
14. Nalslange
15. Rengjør vannfilterets skjerm

B. FØR BRUK

Se side 2

(GJELDER BARE FØRSTEGANGS BRUK)

- 1 Lukk opp avfallstanken og installer batteriene. Stikk batterikabler inn i kontakten etter skjema. Stikk maskinens svarte (-) batterikabel aller sist inn i kontakten.

C. DRIFT AV MASKINEN

Se side 3

1	Tilsett vann og rengjøringsmiddel	Før bruk
2	Monter børste- eller putedriveren	
3	Fest nalen og slangen	
4	Senk nalen og skrubbehodet	
5	Vri på nøkkelen og trykk på startknappen	Bruk
6	Juster løsningsventilen	
7	Skyv på maskinen for å gå i gang med vasken	
8	Tøm og skyll avfallstanken	
9	Rengjør filtre	Etter bruk
10	Rengjør børste/pute, sjekk for slitasje.	
11	Rengjør nalens gummilister, se etter slitasje	
12	Lad batteriene etter bruk	

MASKINSPEKIFIKASJONER

MODELL	T260
Lengde	1300 mm / 52,2 tommer
Høyde	1100 mm / 43,3 tommer
Bredde/ramme	545 mm / 21,5 tommer
Bredde for skrubbing	500 mm / 19,7 tommer
Sugebredde	772 mm / 30,4 tommer
Børstediameter	495 mm / 19,5 tommer
Kapasitet i løsningstank	10,5 gal / 40 L
Kapasitet i avfallstanken	11,5 gal / 45 L
vekt (med batterier)	71,5 kg / 157 lb
Antall batterier	2
Elektrisk spenning	24 V
Batterikapasitet	106 AH/C5
Børsteplatemotor(VDC/KW)	24/0.55(0,74)
Motor for å trekke vann	24/0.40(0' 54)
Lader VDC (Smart Type)	24
Lader ampere (Smart Type)	13
Lader hertz (Smart Type)	50
Lader VAC (Smart Type)	100–240 V
Omgivelsesdriftstemperatur	Min: 0 °C, maks: 43 °C
Lyddrykknivå LpA*	66,5 dB(A)
Lydavgvik KpA*	3 dB(A)
Avvik lydhivå LWA + avvik KWA*	81,7 dB(A)
Maskinvibrasjon ved hånd-arm*	<2,50 ms2

FLYTT MASKINEN

SIKKERHETSHENSYN: Ved lasting/lossing av maskinen på/av lastebil eller tilhenger, bruk en rampe som tåler både maskinens vekt og operatøren.

SIKKERHETSHENSYN: Bruk ikke maskinen på en rampe som heller mer enn 2 %.

Når du bruker en lastebil eller tilhenger til å flytte maskinen, må du følge følgende prosedyrer for å surre den fast:

1. Hev nalen og børstehodet.
2. Bruk det anbefalte lasteplanet til å laste maskinen.
3. Plasser fronten av maskinen nær fronten av lastebilen eller tilhengeren. Senk børstehodet og nalen når maskinen er stabil.
4. Sett en kloss bak hvert drivhjul for å hindre at maskinen glir.
5. Bruk tau til å feste toppen av maskinen for å unngå at den velter. Braketter må installeres på planet til lastebilen eller tilhengeren.

Sikkerhetshensyn: Når du flytter maskinen, må du bruke det anbefalte lasteplanet for å laste og losse med lastebil eller tilhenger. Bruk tau til å feste maskinen til lastebilen eller tilhengeren.

OPPBEVAR MASKINEN

1. Lad batteriet før lagring. Skal ikke oppbevares når batteriet er utladet. Hvis det står lenge til lagring, må du sørge for å lade batteriet hver 2.–3. måned for å unngå langvarig skade på batteriet.
2. Hell ut vannet fra vanntanken og skyll grundig.
3. Oppbevar maskinen på et tørt sted, og nalen og børsteplaten bør holdes i en løftet posisjon.
4. Lukk opp lokket på avfallstanken for bedre ventilasjon. Merk: Maskinen må ikke utsettes for regn, og den bør oppbevares innendørs.
5. Følg instruksjonene under for frostbeskyttelse hvis maskinen oppbevares på steder der temperaturen er under frysepunktet.

Frostvæske

Hell all 4 liter (1 gallon) frostvæske i vaskemiddeltanken, uten å fortynne den.

Sikkerhetshensyn: Unngå at frostvæske kommer i kontakt med øynene. bruk vernebriller. Viktig: Skyll frostvæskens i vaskemiddeltanken før maskinen tas i bruk.

Vedlikeholdsliste

Tabellen nedenfor viser hvem som er ansvarlig for hver av prosedyrene.

O = Operator (operatør)

T = faglært personell

Intervall periode	Ansvarlig person	Beskrivelse	Prosedyre
Daglig	O	Børste/pute Pute-driver	Sjekk høyden på børsten/puten
	O	Avfallstank	Se etter skade, slitasje eller rusk
200 timer	T	Sjekk batterier, poler og kabler	Kontroller og rengjør
500 timer	T	Store trinser	Sjekk av skade og slitasje
750 timer	T	Oppsugingsmotor	Bytt ut kullbørstene
1250 t	T	Børstehode motor	Bytt ut kullbørstene

Merk: Mer hyppige vedlikehold kan være nødvendig under ekstremt støvete forhold.

DEMONTERING OG AVHENDING



OBS: Eierne har selv ansvar for å avhende produktet på en ansvarlig måte.

Selv om maskinen er tatt ut av drift, inneholder den fortsatt verdifulle ressurser. Den må derfor avhendes i samsvar med lokale lover og forskrifter for resirkulering av elektrisk utstyr.



Gjør følgende før du avhender produktet:

1. Tøm begge tankene
2. Fjern batteriet for separat avhending
3. Fjern alle løse komponenter som børster, slanger og nal.
4. Avhend alle deler i samsvar med lokale lover og forskrifter.

Valmistajan yhteystiedot:

EMEA-alue:
Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden -
Alankomaat Europe@tennantco.com

Alkuperäisellä ostajalla on oikeus pyytää ilmainen paperikopio koko käyttöohjeesta. Käyttöoppaista voi pyytää paperikopion tarvittaessa ottamalla yhteyttä omaan paikalliseen Tennantin edustajaan.

Käyttöohje löytyy kokonaisuudessaan verkosta osoitteesta www.tennantco.com/manual.
Täydellisen käyttöohjeen sähköinen kopio löytyy siirtymällä oikeaan koneen mallinumeroon.

KÄYTTÖTARKOITUS

Automaattinen lattianpesukone on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälöissä, toimistoissa ja kauppakeskuksissa. Se on tarkoitettu kovien pintojen (betonin, laatoituksen, kiven, synteettisten materiaalien jne.) kuuraukseen sisätiloissa. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu mattojen puhdistukseen tai puulattioiden hiontaan. Käytä vain suositeltuja kiillotustyynyjä/harjoja ja kaupallisesti saatavia lattianpesuaineita. Älä käytä konetta muuhun kuin käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoitusmerkinä mahdollisten vaaratekijöiden osoittamiseksi:



VAROITUS: Varoitus vaaroista tai vaarallisista toimintatavoista, jotka saattavat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

TURVALLISUUDEN VUOKSI:

Toimenpiteet, joiden noudattaminen on välttämätöntä laitteen turvallisen käytön varmistamiseksi.



Seuraavassa kuvataan tilanteita, jotka voivat olla vaaraksi käyttäjälle.

Opi tietämään, milloin tällaiset olosuhteet voivat syntyä. Paikanna kaikki koneen turvalaitteet. Ilmoita heti vaurioista tai häiriöistä.



VAROITUS: Tulipalon, räjähdysriskin, sähköiskun ja loukkaantumisen riskin vähentämiseksi:

- Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.
- Älä käytä tai kerää syttyviä materiaaleja.
- Älä käytä herkästi syttyvien nesteiden, höyryjen tai paloherkän pölyn lähellä.
- Tätä laitetta ei ole varustettu räjähdysuojatulla moottorilla. Sähkömoottori kipinöi käynnistettäessä ja käytön aikana, mikä saattaa aiheuttaa tulipalon tai räjähdysriskin, mikäli konetta käytetään alueilla, joilla on herkästi syttyviä höyryjä/nesteitä tai syttymisherkkää pölyä.
- Akkuista erityyppisiä vetykaasua. Seurauksena saattaa olla räjähdys tai tulipalo. Latauksessa olevan akun lähistöllä ei saa olla avotulta eikä kipinöitä.
- Irrota akkukaapelit ja laturin johto ennen kuin alat puhdistaa tai huoltaa konetta.
- Älä lataa akkuja vahingoittuneella verkkojohdolla. Älä tee muutoksia pistotulppaan.
- Jos laturin virtajohto on vahingoittunut tai rikki, se täytyy vaihtaa. Vaarojen välttämiseksi vaihdon saa tehdä vain valmistaja tai tämän huoltoedustaja.
- Jos joku muu vastaavan pätevyysvaatimukset täyttävä henkilö.
- Älä käytä ulkona. Säilytä sisätiloissa.
- Pyörivä laikka/harja, pidä kädet kaukana.

TURVALLISUUDEN VUOKSI:**1. Konetta ei saa käyttää:**

- Jollei käyttäjää ole koulutettu ja valtuutettu tehtävään.
- Jollei käyttöohjetta ole luettu ja ymmärretty.
- Jollei käyttäjä ole fyysisesti ja psyykkisesti kykenevä noudattamaan ohjeita.
- Alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
- Käytettäessä matkapuhelinta tai muuta elektronista laitetta.
- Jos kone ei ole asianmukaisessa käyttökunnossa.
- Ulkotiloissa. Tämä kone on tarkoitettu vain sisätiloissa käytettäväksi.
- Alueilla, joilla on herkästi syttyviä höyryjä/nesteitä tai paloherkkää pölyä.
- Jos koneessa on muita kuin Tennantin toimittamia tai hyväksymiä kiillotustystyynyjä tai varusteita. Muiden kiillotustystynneiden käyttö voi heikentää turvallisuutta.
- Alueilla, joilla voi olla putoavia esineitä.
- alueella, jossa on liian hämärää, jotta ohjaimet näkyisivät selkeästi ja jotta konetta voitaisiin käyttää turvallisesti.

2. Ennen koneen käyttämistä:

- Tarkista, ettei koneessa ole nestevuotoja.
- Varmista, että kaikki turvalaitteet ovat paikoillaan ja toimivat oikein.

3. Kun konetta käytetään:

- Käytä tätä tuotetta vain siten kuin käyttöohjeessa on kerrottu.
- Ilmoita heti vaurioista tai häiriöistä.
- Käytä varpaat suojaavia ja luistamattomia työjalkineita.
- Vähennä nopeutta käännettäessä.
- Liiku hitaasti kaltevilla tai liukkailla pinnoilla.
- Älä hankaa tai kuljeta pinnalla, jonka kaltevuus on yli 2 %.
- Noudata määritettyjä lattioiden annettuja turvallisuusohjeita.
- Noudata kemiallisten aineiden säilytysastioissa olevia sekoitus-, käsittely- ja hävitysohjeita.
- Älä kuljeta koneella matkustajia.
- Ole varovainen, kun peruutat konetta.
- Älä päästä lapsia tai ulkopuolisia koneen lähelle.
- Älä anna lasten leikkiä koneella.

4. Ennen kuin poistut koneen luota tai ennen koneen huoltoa:

- Pysähdy tasaiselle pinnalle.
- Laita seisontajarru päälle, jos koneessa on sellainen.
- Sammuta kone ja irrota avain.
- 5. Koneen huollon aikana:
 - Irrota akkukaapelit ja laturin johto ennen koneen huollon aloittamista.
 - Kaikki työt pitää tehdä riittävässä valaistuksessa ja näkyvyydessä.
 - Korjauksia saavat tehdä vain koulutuksen saaneet työntekijät.
 - Käytä Tennantin toimittamia tai hyväksymiä varaosia.
 - Älä tee muutoksia koneen alkuperäiseen rakenteeseen.
 - Älä nosta konetta tunkilla.
 - Vältä liikkuvia osia. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja ja sido pitkät hiukset.
 - Älä irrota erillisen laturin tasavirtajohtoa koneen pistokkeesta laturin ollessa toiminnassa. Se voi aiheuttaa valokaaren.
- Jos laturin toiminta täytyy keskeyttää latauksen aikana, irrota ensin verkkojohto pistorasiasta.
- Sopimattomien laturien käyttäminen voi vahingoittaa akustoja ja mahdollisesti aiheuttaa tulipalon vaaran.
- Tarkista latausjohto säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Huolehdi työskentelyalueen hyvästä tuuletuksesta.
- Älä koske akkuhappoon.
- Pidä kaikki metalliesineet kaukana akuista.
- Älä käytä painepesuria tai suihkuta vettä koneeseen.
- Käytä nostolaitetta tai riittävää apua, kun nostat akkuja.
- Akun saavat asentaa vain koulutuksen saaneet työntekijät.
- Käytä henkilönsuojaimia tarpeen mukaan ja tämän käyttöoppaan suositusten mukaisesti.

**Turvallisuuden vuoksi: käytä suojakäsineitä.****Turvallisuuden vuoksi: käytä silmiensuojaimia.**

A. KONEEN OSAT

Ks. sivu 2

1. Talteenottosäiliön kansi
2. Puhtaan veden syöttöaukko
3. Harjamoottori
4. Kuurauspää
5. Roiskesuoja
6. Ajopyörät
7. Vetolastakokoonpano
8. Laturin portti
9. Vetolastan vasen kahva
10. Kuurauspään nostopoljin
11. Tyhjennysletku
12. Liuoksen säätöventtiili
13. Liuossäiliön ulostulo
14. Vetolastan letku
15. Puhtaan veden suodattimen seulalevy

B. ENNEN KÄYTTÖÄ

Ks. sivu 2

(VAIN ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA)

1. Avaa talteenottosäiliö ja asenna akut.
Liitä akkukaapelit kaavion mukaisesti.
Kytke koneen musta kaapeli (-, miinus)
viimeiseksi.

C. KONEEN KÄYTTÖ

Ks. sivu 3

1	Lisää vettä ja puhdistusainetta.	Ennen käyttöä
2	Asenna harja tai laikan ohjain.	
3	Kiinnitä vetolastakokoonpano ja letku.	
4	Laske vetolasta ja kuurauspää.	
5	Käännä avainta ja paina käynnistyspainiketta.	Käyttö
6	Säädä liuosventtiiliä.	
7	Kuuraus aloitetaan työntämällä konetta.	
8	Tyhjennä ja huuhtelee talteenottosäiliö.	
9	Puhdista suodattimet.	Käytön
10	Tarkista harjojen/laikkojen kuluneisuus.	
11	Puhdista vetolastan kumit ja tarkista niiden kuluneisuus.	
12	Lataa akut käytön jälkeen.	

KONEEN TEKNISET TIEDOT

MALLI	T260
Pituus	1 300 mm
Korkeus	1 100 mm
Leveys/runko	545 mm
Kuurausleveys	500 mm
Imutoiminnon leveys	772 mm
Harjan halkaisija	495 mm
Liuossäiliön tilavuus	40 l
Talteenottosäiliön tilavuus	45 l
Paino (ilman akkuja)	71,5 kg
Akkujen määrä	2
Jännite	24 V
Akun kapasiteetti	106 Ah / C5
Harjalevyn moottori (V, tasavirta / kW)	24 / 0,55 (0,74)
Vedenimutoiminnon moottori	24 / 0,4 (0,54)
Laturi (älytyyppi) – V, tasavirta	24
Laturi (älytyyppi) – ampeerit	13
Laturi (älytyyppi) – hertsit	50
Laturi (älytyyppi) – V, vaihtovirta	100–240 V
Ympäristön lämpötila käytettäessä	Min. 0 °C, enintään: 43 °C
Äänenpainetaso LpA*	66,5 dB(A)
Epävarmuus KpA*	3 dB(A)
Äänenpainetason epävarmuus LwA + epävarmuus KwA*	81,7 dB(A)
Käsin ja käsivarsin kohdistuva värinä	<2,50 ms ⁻²

KONEEN KULJETUS

TURVALLISUUDEN VUOKSI: Konetta lastattaessa kuorma-autoon tai peräkäräryyn tai niistä purettaessa tulee käyttää sekä koneen ja käyttäjän painon kestäväää ramppia.

TURVALLISUUDEN VUOKSI: Älä aja koneella rampilla, jonka kaltevuus on yli 2 %.

Kun koneen kuljettamiseen käytetään kuorma-autoa tai perävaunua, tulee noudattaa seuraavia kiinnitysohjeita:

1. Nosta vetolasta ja harjaspää.
2. Käytä suositeltua lastauslaituria koneen lastaamiseen.
3. Sijoita koneen etuosa lähelle kuorma-auton tai perävaunun etuosaa. Kun kone on vakaasti paikoillaan, laske kuurauspää ja vetolasta.
4. Aseta jokaisen ajopyörän taakse este koneen liukumisen estämiseksi.
5. Kiinnitä koneen yläosa köysillä kallistumisen estämiseksi. Kuorma-auton tai perävaunun lavalle on asennettava kiinnikkeet.

Turvallisuuden vuoksi: Konetta siirrettäessä tulee käyttää suositeltua lastauslaituria kuorma-autoon tai perävaunuun lastaamiseen ja niistä purkamiseen. Kiinnitä kone köysillä kuorma-autoon tai perävaunuun.

KONEEN VARASTOINTI

1. Lataa akku ennen varastointia. Älä säilytä konetta varastossa, jos sen akku on tyhjä. Jos varastointiaika on pitkä, on muistettava ladata akku 2–3 kuukauden välein, jotta akkuun ei tule pitkäaikaisia vaurioita.
2. Tyhjennä vesisäiliön vesi ja huuhto säiliö huolellisesti.
3. Konetta tulee säilyttää kuivassa paikassa, ja vetolasta ja harjalevy tulisi pitää nostettuina.
4. Avaa talteenotto-säiliön kansi hyvän ilmanvaihdon varmistamiseksi. Huomautus: Konetta ei saa altistaa sateelle; sitä tulisi säilyttää sisätiloissa.
5. Jos konetta varastoidaan pakkasolosuhteissa, noudata jäljempänä olevia pakkaselta suojaamisen ohjeita.

Jäänestoinen

Kaada liuossäiliöön 4 litraa jäänestoinetta laimentamatta sitä. Turvallisuuden vuoksi: Vältä jäänestoinen joutumista silmiin. Käytä silmiensuojaimia. Tärkeää: jäänestoinen on huuhdottava pois liuossäiliöstä ennen koneen käyttöä.

Huoltotaulukko

Alla olevasta taulukosta löytyy kustakin toimenpiteestä vastuussa oleva henkilö.

O = käyttäjä

T = erityiskoulutettu henkilöstö

Aikaväli	Vastuunhenkilö	Kuvaus	Toimenpide
Päivittäin	O	Harja/laikka Laikan ohjain	Harjan/laikan korkeuden tarkistus
	O	Keruusäiliö	Tarkistetaan, onko niissä kulumia, vaurioita tai roskia
200 tuntia	T	Akkujen, napojen ja kaapelien tarkistus	Tarkistus ja puhdistus
500 tuntia	T	Suuret rullapyörät	Tarkistetaan, onko vaurioita tai kulumia
750 tuntia	T	Imumoottori	Hiiliharjojen vaihto
1 250 tuntia	T	Harjapään moottori	Hiiliharjojen vaihto

Huomautus: Tiheämpi huoltoväli saattaa olla tarpeen erittäin pölyisissä olosuhteissa.

POISTO KÄYTTÖSTÄ JA HÄVITTÄMINEN



HUOMIO Omistajan vastuulla on hävittää tuote vastuullisesti.

Käytöstä poistamisen jälkeen kone sisältää edelleen arvokkaita resursseja, ja se on hävitettävä sähkölaitteiden kierrätyssä koskevien paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.



Ennen hävittämistä:

1. Tyhjennä molemmat säiliöt.
2. Irrota akku erillistä hävittämistä varten.
3. Poista kaikki iralliset osat, kuten harjat, letkut ja vetolasta.
4. Hävitä kaikki tuotteet paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

Dados de contacto do fabricante:

Para a região EMEA:

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden -

Países Baixos Europe@tennantco.com

O comprador original tem o direito de solicitar uma cópia em papel do manual do operador completo gratuitamente. Contacte o seu representante local da Tennant para solicitar uma cópia em papel dos manuais do operador, se pretender.

Para obter um manual do operador completo online, visite: www.tennantco.com/manual.
Navegue até ao número de modelo da máquina correto para encontrar a cópia eletrónica do manual do operador completo.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A lavadora de pavimentos automática tem como objetivo a utilização comercial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer. Foi concebido para lavar superfícies rígidas (cimento, azulejo, pedra, sintético, etc.) num ambiente interior. Esta máquina não se destina à limpeza de alcatifas ou lixar pavimentos de madeira. Use apenas os acessórios/escovas recomendados e os detergentes de limpeza de chão disponíveis. Não use esta máquina para outras finalidades diferentes daquelas descritas neste Manual do Operador.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Os seguintes avisos de precaução são usados ao longo deste manual, conforme indicado nas suas descrições:



AVISO: Para advertir sobre os perigos e as práticas inseguras que podem causar ferimentos graves ou morte.

POR RAZÕES DE SEGURANÇA: Para identificar procedimentos que devem ser seguidos para a utilização segura do equipamento.



As informações que se seguem assinalam situações potencialmente perigosas para o operador. Saiba em que circunstâncias estas situações podem surgir. Localize todos os dispositivos de segurança na máquina. Comunique imediatamente qualquer dano ou avaria da máquina.



AVISO: Para reduzir o risco de Incêndio, Explosão, Choque Elétrico ou Lesões:

Choque Elétrico ou Lesões:

- Ler o manual antes de utilizar a máquina.
- Não utilize nem recolha materiais inflamáveis.
- Não utilize próximo de líquidos inflamáveis, vapores ou poeiras combustíveis.

Esta máquina não está equipada com um motor à prova de explosão. O motor elétrico produz faíscas no arranque e durante o funcionamento, o que pode causar um incêndio ou explosão se a máquina for utilizada em áreas onde existam vapores/líquidos inflamáveis ou poeiras combustíveis.

- As baterias emitem gás de hidrogénio. Pode ocorrer explosão ou incêndio. Mantenha as baterias longe de faíscas e chamas durante o respetivo carregamento.
- Desligue os cabos da bateria e a ficha do carregador antes de efetuar a limpeza e manutenção da máquina.
- Não carregue as baterias com um cabo de alimentação danificado. Não altere a ficha do cabo elétrico. Se o cabo de alimentação do carregador estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente representante, ou por pessoal de assistência com idênticas qualificações, de modo a evitar todos os riscos.
- Não utilize ao ar livre. Armazene em ambientes interiores.
- Mantenha as mãos afastadas do disco/escova giratório.

POR RAZÕES DE SEGURANÇA:

1. A máquina não deve ser usada:
 - a não ser por pessoal formado e autorizado;
 - a não ser que o manual do utilizador tenha sido lido e compreendido.
 - A não ser que o operador tenha as aptidões físicas e mentais necessárias para seguir as instruções da máquina.
 - Sob a influência de álcool ou drogas.
 - Ao usar o telemóvel ou outros tipos de dispositivos eletrónicos.
 - Se não estiver nas condições de utilização adequadas.
 - Em ambientes exteriores. Esta máquina apenas pode ser utilizada em ambientes interiores.
 - Em áreas onde existam vapores/líquidos inflamáveis ou poeiras combustíveis.
 - Com acessórios não fornecidos ou autorizados pela Tennant. A utilização de outros acessórios pode constituir um risco de segurança.
 - Em áreas com objetos suscetíveis de cair.
 - Em áreas demasiado escuras para ver os comandos ou utilizar a máquina em segurança
2. Antes de utilizar a máquina:
 - Verifique se existem fugas de líquidos.
 - Verifique se todos os equipamentos de segurança foram aplicados e se estão a funcionar bem.
3. Durante a utilização da máquina:
 - Utilize-a apenas conforme descrito neste manual.
 - Comunique imediatamente qualquer dano ou avaria da máquina.
 - Utilize calçado fechado e antidesslizante.
 - Reduza a velocidade quando virar.
 - Conduza devagar em superfícies inclinadas ou escorregadias.
 - Não escove nem efetue o transporte da máquina em zonas de inclinação que excedam um ângulo de 2° graus.
 - Siga as diretrizes de segurança locais sobre pisos molhados.
 - Siga as instruções de mistura, manuseamento e eliminação contidas nos recipientes dos produtos químicos.
 - Não transporte passageiros na máquina.
 - Tenha cuidado ao conduzir a máquina em marcha-atrás.
 - Mantenha crianças e pessoas não autorizadas afastadas da máquina.
 - Não permita que a máquina seja utilizada como brinquedo.
4. Antes de abandonar a máquina ou de efetuar a sua manutenção:
 - pare a máquina numa superfície plana;
 - acione o travão de estacionamento, se disponível.
 - desligue a máquina e retire a chave.
5. Ao efetuar a manutenção da máquina:
 - desligue a ligação da bateria e o fio elétrico do carregador antes de efetuar a manutenção na máquina.
 - todos os trabalhos devem ser realizados com iluminação e visibilidade suficientes.
 - Todas as reparações devem ser executadas por pessoal especializado.
 - use peças de substituição fornecidas ou aprovadas pela Tennant.
 - Não altere o design original da máquina.
 - Não suspenda a máquina com um macaco.
 - Evite aproximar-se de peças em movimento. Não use roupas largas nem joias e prenda o cabelo comprido.
 - Não desligue o cabo de CC do carregador da tomada da máquina enquanto o carregador estiver ativado. Poderá resultar na formação de arcos. Se o funcionamento do carregador tiver de ser interrompido durante o ciclo de carregamento, desligue primeiro o cabo de alimentação de CA.
 - Não utilize carregadores de baterias incompatíveis, pois podem danificar os conjuntos de baterias e, potencialmente provocar um perigo de incêndio.
 - Inspeccione o cabo do carregador para ver se há danos.
 - Mantenha a área bem ventilada.
 - Evite o contacto com o ácido da bateria.
 - Mantenha todos os objetos de metal afastados das baterias.
 - não limpe a máquina sob forte pulverização ou qualquer jato de água.
 - Utilize um guincho ou assistência adequada ao elevar as baterias.
 - A instalação da bateria deve ser efetuada por pessoal com formação.
 - Utilize equipamento de proteção individual conforme necessário e sempre que recomendado neste manual.



Por razões de segurança: use luvas de proteção.



Por razões de segurança: use proteção ocular.

A. COMPONENTES DA MÁQUINA

Veja a página 2

1. Tampa do tanque de recuperação
2. Entrada de água limpa
3. Motor da escova
4. Cabeça de lavagem
5. Proteção contra salpicos
6. Rodas de tração
7. Conjunto do rodo
8. Porta do carregador
9. Alavanca de elevação do rodo
10. Pedal de elevação da cabeça do polidor
11. Mangueira para Drenagem
12. Válvula de controlo da solução
13. Saída do tanque de solução
14. Mangueira do rodo
15. Limpe o filtro de água

B. ANTES DA UTILIZAÇÃO

Veja a página 2

(APENAS PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO)

1. Abra o tanque de recuperação e instale as baterias. Ligue os cabos da bateria de acordo com o esquema. Ligue o cabo da bateria preto (-) em último lugar.

C. FUNCIONAMENTO DA MÁQUINA

Veja a página 3

ESPECIFICAÇÕES DA MÁQUINA

MODELO	T260
Comprimento	52,2 pol. / 1300 mm
Altura	43,3 pol. / 1100 mm
Largura/estrutura	21,5 pol. / 545 mm
Largura do esfregão	19,7 pol. / 500 mm
Largura de aspiração	30,4 pol. / 772 mm
Diâmetro da escova	19,5" / 495 mm
Capacidade do depósito de solução	10,5 gal / 40 l
Capacidade do depósito de recuperação	11,5 gal / 45 l
Peso (com/sem baterias)	157lb / 71,5 Kg
Quantidade de baterias	2
Tensão	24 V
Capacidade da bateria	106AH/C5
Motor da Placa da Escova(VDC/KW)	24/0,55(0,74)
Motor de aspiração de água	24/0,40(0",54)
Carregador (Tipo inteligente)/VCC	24
Amperes do carregador (tipo inteligente)	13
Carregador (Tipo Smart) Hertz	50
Carregador (Tipo inteligente) VCA	100V - 240V
Temperatura de funcionamento ambiente	Min.: 0 °C, Máx.: 43 °C
Nível de pressão sonora LpA*	66,5 dB(A)
Incerteza sonora KpA*	3 dB(A)
Incerteza de nível de potência sonora LwA + incerteza Kwa*	81,7 dB(A)
Vibração da máquina em mão-braço*	<2,50 ms2

Antes da

Utilizaç

Após a

- | | | |
|----|--|----------|
| 1 | Adicione água e detergente de limpeza | Antes da |
| 2 | Instale a escova ou o porta disco | |
| 3 | Fixe o conjunto do rodo e a mangueira | |
| 4 | Baixe o rodo e a cabeça de esfrega. | Utilizaç |
| 5 | Ligue a chave e prima o botão de arranque. | |
| 6 | Ajuste a válvula de solução | |
| 7 | Empurre a máquina para iniciar a lavagem | |
| 8 | Drene e enxague o tanque de recuperação | Após a |
| 9 | Limpe os filtros | |
| 10 | Limpe a escova/disco, verifique se existe desgaste | |
| 11 | Limpe as lâminas do rodo, verifique se existe desgaste | |
| 12 | Carregue as baterias após a utilização | |

DESLOQUE A MÁQUINA

POR RAZÕES DE SEGURANÇA: Ao carregar/descarregar a máquina para/do caminhão ou reboque, utilize uma rampa que apoie o peso da máquina e do operador.

POR RAZÕES DE SEGURANÇA: Não utilize a máquina numa rampa com uma inclinação que exceda um ângulo de 2% graus.

Quando utilizar um caminhão ou reboque para mover a máquina, certifique-se de que segue os seguintes procedimentos de fixação:

- 1. Levante o rodo e a cabeça da escova.
- 2. Utilize a estação de carga recomendada para carregar a máquina.
- 3. Coloque a frente da máquina perto da frente do caminhão ou reboque. Depois de a máquina estar estável, baixe a cabeça da escova e o rodo.
- 4. Coloque um obstáculo atrás de cada roda motriz para evitar que a máquina deslize.
- 5. Utilize cordas para fixar a parte superior da máquina e evitar que tombe. Os suportes devem ser instalados na plataforma do caminhão ou reboque.

Por razões de segurança: Quando deslocar a máquina, utilize a estação de carga recomendada para carregar e descarregar por caminhão ou atrelado. Utilize cordas para fixar a máquina ao caminhão ou ao reboque.

ARMAZENAR A MÁQUINA

- 1. Carregue as baterias antes de armazenar a máquina. Não armazene quando a bateria estiver gasta. Se o período de armazenamento for longo, certifique-se de que carrega a bateria a cada 2-3 meses para evitar danos a longo prazo na bateria.
- 2. Drene a água no tanque de água e enxágue bem.
- 3. Armazene a máquina num local seco e o rodo e a placa da escova devem ser mantidos na posição elevada.
- 4. Abra a tampa do tanque de recuperação para facilitar a ventilação. Nota: Não deixe a máquina exposta à chuva; guarde-a num local abrigado.
- 5. Se arrumar a máquina com temperaturas de congelamento, siga as instruções de PROTEÇÃO CONTRA CONGELAMENTO abaixo.

Anticongelante

Deite todos os 4 litros (1 galão) de anticongelante no tanque de solução sem o diluir. Por razões de segurança: Evite o contacto do anticongelante com os olhos. Use óculos de proteção. Importante: Antes de utilizar a máquina, enxágue o anticongelante no tanque de solução.

Tabela de manutenção

A tabela abaixo indica a Pessoa responsável por cada

procedimento

O = Operador

T = Pessoal com formação especial

Período de intervalo	Pessoa resp.	Descrição	Procedimento
Diariamente	O	Escova / Disco Porta disco	Verifique a altura da escova / disco
	O	Reservatório de recuperação	Verificar a existência danos e desgaste ou detritos
200 horas	T	Baterias, terminais e cabos	Verifique e limpe
500 horas	T	Rodízios grandes	Verificar danos e desgaste
750 horas	T	Motor de vácuo	Substituir escovas de carbono
1250 horas	T	Motor da cabeça da escova	Substituir escovas de carbono

Nota: Em condições de poeira extrema, poderá ser necessária manutenção mais frequente.

DESMANTELAMENTO E ELIMINAÇÃO



ATENÇÃO É da responsabilidade do proprietário eliminar o produto de forma

Após a desativação, a máquina ainda contém recursos valiosos e precisa de ser eliminada de acordo com as leis e regulamentos locais relativos à reciclagem de equipamento elétrico.



Antes de eliminar:

- 1. Drene ambos os tanques
- 2. Remova a bateria para eliminação separada
- 3. Retire todos os componentes soltos como escovas, mangueiras e rodo.
- 4. Elimine todos os itens de acordo com as leis e regulamentos locais.

Dane kontaktowe producenta:

Dla regionu EMEA:

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden -
Holandia Europe@tennantco.com

Pierwotny nabywca ma prawo zażądać bezpłatnej kopii pełnej instrukcji obsługi w formie papierowej. W razie potrzeby można skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Tennant, aby poprosić o papierową kopię instrukcji obsługi.

Aby uzyskać pełną instrukcję obsługi online, prosimy odwiedzić stronę:

www.tennantco.com/manual.

Przejdź do właściwego numeru modelu maszyny, aby znaleźć elektroniczną wersję pełnej instrukcji obsługi.

PRZEZNACZENIE

Automatyczna szorowarka do podłóg przeznaczona jest do zastosowań komercyjnych, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i na wynajem. Maszyna przeznaczona jest do czyszczenia twardych posadzek (beton, kafele, kamień, powierzchnie syntetyczne itp.) wewnątrz pomieszczeń. Maszyna nie jest przeznaczona do czyszczenia dywanów lub szlifowania podłóg drewnianych. Należy stosować wyłącznie zalecane podkładki/szczotki i dostępne w handlu detergenty do czyszczenia podłóg. Z maszyny należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji dla operatora.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W niniejszym podręczniku stosuje się następujące uwagi dotyczące bezpieczeństwa zgodnie z ich opisami:

 **OSTRZEŻENIE:** Ostrzega o zagrożeniach lub niebezpiecznych praktykach, które mogą doprowadzić do zranienia lub śmierci osób.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Określa czynności, które muszą być przestrzegane celem bezpiecznej eksploatacji urządzenia. 

Poniższe informacje dotyczą potencjalnych zagrożeń dla operatora.

Należy zapoznać się z sytuacjami, w których mogą zaistnieć te warunki. Należy zlokalizować położenie wszystkich urządzeń zabezpieczających w maszynie. Natychmiast zgłaszać przypadki awarii lub niepoprawnej pracy urządzenia.

 **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, wybuchu, porażenia prądem elektrycznym lub wypadku:

- Przeczytać instrukcję przed użyciem urządzenia.
- Nie należy stosować ani zbierać maszyną materiałów łatwopalnych.
- Nie używać maszyny w pobliżu łatwopalnych cieczy, pyłów ani oparów.
- Maszyna nie jest wyposażona w silnik przeciwwybuchowy. Silnik elektryczny iskrzy po uruchomieniu i podczas pracy, co może spowodować pożar lub wybuch, jeśli maszyna jest używana w obszarze, w którym występują łatwopalne opary/ciecze lub palne pyły.
- Akumulator wydziela wodór. Może to spowodować wybuch lub pożar. Podczas ładowania akumulatora unikać iskier i źródeł otwartego ognia.
- Rozłączyć przewody akumulatora i ładowarki przed przystąpieniem do serwisowania lub czyszczenia maszyny.
- Nie ładować akumulatorów w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego. Nie wolno modyfikować wtyczki. W celu uniknięcia zagrożenia uszkodzony lub przerwany przewód zasilający ładowarki musi być wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis albo osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Nie używać maszyny na zewnątrz budynków.
- Przechowywać wewnątrz pomieszczeń.
- W pobliżu wirującej tarczy należy uważać na ręce.

DLA BEZPIECZEŃSTWA:

1. Maszyny nie wolno obsługiwać:
 - Bez przeszkolenia i posiadania specjalnych uprawnień.
 - Bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia niniejszego podręcznika.
 - Bez posiadania fizycznej i psychicznej zdolności postępowania zgodnie z instrukcją.
 - Pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
 - W trakcie korzystania z telefonu komórkowego lub innego rodzaju urządzeń elektronicznych.
 - W nieodpowiednich warunkach roboczych.
 - Poza pomieszczeniami zamkniętymi. Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
 - W miejscach, w których występują łatwopalne opary/ciecze lub pyły.
 - Z podkładkami i akcesoriami niedostarczonymi lub niezatwierdzonymi przez firmę Tennant. Używanie innych podkładek może zmniejszyć poziom bezpieczeństwa.
 - W miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo spadania przedmiotów.
 - W miejscach o oświetleniu zbyt słabym, aby dostrzeżenie elementów sterowania maszyny lub jej obsługa były możliwe.
2. Przed rozpoczęciem pracy z maszyną:
 - Sprawdzić szczelność maszyny.
 - Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające są na właściwych miejscach i działają prawidłowo.
3. Podczas pracy maszyny:
 - Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszym podręczniku.
 - Natychmiast zgłaszać przypadki awarii lub niepoprawnej pracy urządzenia.
 - Nosić zamknięte, antypoślizgowe obuwie robocze.
 - Zmniejszać prędkość jazdy przy skręcaniu i zawracaniu.
 - Powierzchnie nachylone i śliskie szorować powoli.
 - Nie szorować i nie przewozić maszyny po terenie o nachyleniu powyżej 2%.
 - Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących mokrych podłóg.
 - Przestrzegać instrukcji mieszania, przenoszenia i utylizacji, zamieszczonych na pojemnikach z substancjami chemicznymi.
 - Nie przewozić pasażerów na maszynie.
 - Zachowywać ostrożność podczas cofania.
 - W pobliżu maszyny nie dopuszczać dzieci i osób postronnych.
 - Maszyny nie można używać jako zabawki.
4. Przed pozostawieniem maszyny na pewien czas lub przed jej serwisowaniem należy wykonać następujące czynności:
 - Zatrzymać maszynę na równej powierzchni.
 - Zaciągnąć hamulec postojowy, jeżeli maszyna jest w niego wyposażona.
 - Wyłączyć maszynę i wyjąć kluczyk.
5. Podczas serwisowania maszyny należy przestrzegać następujących zaleceń:
 - Przed przystąpieniem do pracy z maszyną należy odłączyć przewody akumulatora i ładowarki.
 - Wszystkie prace wykonywać przy odpowiednim oświetleniu i dobrej widoczności.
 - Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
 - Używać części zamiennych dostarczanych lub zalecanych przez firmę Tennant.
 - Nie wolno wykonywać żadnych modyfikacji maszyny.
 - Nie ustawiać maszyny na podnośniku.
 - Nie dotykać ruchomych części maszyny. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, związać długie włosy.
 - Podczas działania ładowarki nie wolno odłączać przewodu stałoprądowego od gniazda maszyny. Może to doprowadzić do wyładowania łukowego. Jeśli konieczne jest przerwanie cyklu ładowania, należy najpierw odłączyć przewód od gniazda prądu przemiennego.
 - Stosowanie niewłaściwej ładowarki grozi uszkodzeniem akumulatorów i stwarza niebezpieczeństwo pożaru.
 - Sprawdzić, czy przewód ładowania nie jest uszkodzony.
 - Pomieszczenie powinno być dobrze wentylowane.
 - Należy unikać bezpośredniego kontaktu z kwasem akumulatorowym.
 - Trzymać wszystkie metalowe przedmioty z dala od akumulatorów.
 - Nie wolno polewać lub splukiwać maszyny, gdyż mogłoby to uszkodzić jej instalację elektryczną.
 - Do podnoszenia akumulatorów stosować podnośnik lub inne odpowiednie narzędzia.
 - Akumulatory muszą być instalowane przez wykwalifikowany personel.
 - Używać środków ochrony osobistej zgodnie z potrzebami oraz gdy podano takie zalecenie w niniejszym podręczniku.



Bezpieczeństwo: zakładać rękawice ochronne.



Bezpieczeństwo: stosować ochronę oczu.

A. PODZESPOŁY MASZYNY

Patrz strona 2

1. Pokrywa zbiornika brudnej wody
2. Wlot czystej wody
3. Silnik szczotek
4. Głowica szorująca
5. Osłona rozbryzgowa
6. Koła napędowe
7. Zespół belki ssącej
8. Port ładowarki
9. Dźwignia podnoszenia belek ssących
10. Wyłącznik nożny głowicy szorującej
11. Wężyk spustowy
12. Zawór sterujący roztworem
13. Wylot zbiornika roztworu
14. Wąż belki ssącej
15. Oczyszczyć filtr wody

B. PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Patrz strona 2

(TYLKO PRZY PIERWSZYM UŻYCIU)

1

Otworzyć zbiornik brudnej wody i zamontować akumulatory. Podłączyć przewody akumulatorów zgodnie ze schematem. Podłączyć czarny (-) kabel akumulatora maszyny jako ostatni.

C. PRACA MASZYNY

Patrz strona 3

1

Dodać wodę i detergent czyszczący

2

Zamontować szczotkę lub napęd podkładki

3

Zamocować zespół belki ssącej i wąż

4

Opuścić belkę ssącą i głowicę szorującą.

5

Włączyć stacyjkę i nacisnąć przycisk uruchamiania.

6

Wyregulować zawór roztworu

7

Pchnąć maszynę, aby rozpocząć szorowanie

8

Opróżnić i przepłukać zbiornik brudnej wody

9

Oczyszczyć filtr

10

Sprawdzić, czy szczotki/podkładki nie są zużyte

11

Wyczyścić listwy belki ssącej, sprawdzić pod kątem zużycia

12

Ładować akumulatory po użyciu

SPECYFIKACJA MASZYNY

MODEL	T260
Długość	52,2 cala / 1300 mm
Wysokość	43,3 cala / 1100 mm
Szerokość/rama	21,5 cala / 545 mm
Szerokość szorowania	19,7 cala / 500 mm
Szerokość ssania	30,4 cala / 772 mm
Średnica szczotki	19,5 cala / 495 mm
Pojemność zbiornika roztworu	10,5 gal / 40 l
Pojemność zbiornika brudnej wody	11,5 gal / 45 l
Ciepłota (bez akumulatorów)	157 lb / 71,5 Kg
Ilość akumulatorów	2
Napięcie	24 V
Pojemność akumulatora	106AH/C5
Silnik płyty szczotki (V DC/KW)	24/0,55(0,74)
Silnik zasysania wody	24/0,40(0",54)
Ładowarka (inteligentna) V DC	24
Ładowarka (inteligentna) natężenie	13
Ładowarka (inteligentna) częstotliwość	50
Ładowarka (inteligentna) V AC	100–240 V
Temperatura pracy otoczenia	Min.: 0°C, maks.: 43°C
Poziom ciśnienia akustycznego LpA*	66,5 dB(A)
Niepewność pomiaru hałasu KpA*	3 dB(A)
Niepewność pomiaru poziomu mocy akustycznej LwA + niep. KwA*	81,7 dB(A)
Drgania maszyny na drążku prowadzącym*	<2,50 ms2

Przed użyciem

Użycie

Po użyciu

PRZESUWANIE MASZYN

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas załadunku/rozładunku maszyny na/z samochodu lub przyczepy należy korzystać z rampy, która utrzyma ciężar maszyny i operatora.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Nie obsługiwać maszyny na rampie o nachyleniu przekraczającym 2% poziomu podłoża.

Podczas korzystania z wózka lub przyczepy do przemieszczania maszyny należy przestrzegać następujących procedur mocowania:

1. Podnieść belkę ssącą i głowicę szorującą.
2. Do załadunku maszyny należy użyć zalecanej rampy załadawczej.
3. Umieścić przednią część maszyny w pobliżu przedniej części ciężarówki lub przyczepy. Po ustabilizowaniu się maszyny opuścić głowicę szorującą i belkę ssącą.
4. Umieścić przeszkodę za każdym kołem napędowym, aby zapobiec ślizganiu się maszyny.
5. Użyć lin, aby zabezpieczyć górną część maszyny przed przewróceniem. Na pokładzie ciężarówki lub przyczepy należy zamontować wsporniki.

DLA BEZPIECZEŃSTWA: Podczas transportu, do załadunku i rozładunku maszyny z naczepy lub ciężarówki należy używać zalecanej rampy załadawczej. Użyć lin, aby przymocować maszynę do ciężarówki lub naczepy.

PRZECHOWYWANIE MASZYN

1. Przed przechowaniem maszyny, należy naładować akumulator. Nie przechowywać maszyny, gdy jej akumulator jest wyczerpany. Jeśli okres przechowywania maszyny jest długi, należy ładować akumulator co 2–3 miesiące, aby uniknąć jego długotrwałego uszkodzenia.
2. Spuścić wodę ze zbiornika i dokładnie spłukać.
3. Maszynę należy przechowywać w suchym miejscu, a belkę ssącą i płytę szorującą należy utrzymywać w pozycji podniesionej.
4. Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody, aby ułatwić wentylację. Uwaga: Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu, należy je przechowywać w pomieszczeniu.
5. Jeśli maszyna będzie przechowywana w temperaturze powodującej zamarzanie, zapoznać się z instrukcjami OCHRONY PRZED ZAMARZANIEM.

Środek przeciw zamarzaniu

Wlać cały 1 galon (4 litry) płynu zapobiegającego zamarzaniu do zbiornika roztworu bez rozcieńczania go. **DLA BEZPIECZEŃSTWA:** Unikać kontaktu płynu niezamierzającego z oczami. Stosować okulary ochronne. Ważne: Przed uruchomieniem urządzenia należy wypłukać płyn zapobiegający zamarzaniu ze zbiornika roztworu.

Tabela konserwacji

W poniższej tabeli określono osobę odpowiedzialną za każdą procedurę

O = operator

T = specjalnie przeszkolony personel

Interwał	Osoba odpowiedzialna	Opis	Procedura
Codziennie	O	Podkładka / szczotka Napęd podkładki	Sprawdzić wysokość szczotki/podkładki
	O	Zbiornik brudnej wody	Sprawdzić na ewentualność uszkodzeń, śladów zużycia lub zanieczyszczeń
200 godz.	T	Sprawdzić akumulatory, zaciski i przewody	Skontrolować i oczyścić
500 godz.	T	Duże kółka samonastawne	Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń ani śladów zużycia
750 godz.	T	Silnik odsysania	Wymienić szczotki węglowe
1250 godz.	T	Silnik głowicy szczotkującej	Wymienić szczotki węglowe

Uwaga: W bardzo zapyłonym otoczeniu pracy może być wymagana częstsza konserwacja.

DEMONTAŻ I UTYLIZACJA



UWAGA Odpowiedzialność za prawidłową utylizację produktu spoczywa na jego właścicielu.

Po wycofaniu z eksploatacji maszyna nadal zawiera cenne zasoby i musi zostać zutylizowana zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami dotyczącymi recyklingu sprzętu elektrycznego.



Przed utylizacją należy:

1. Opróżnić oba zbiorniki
2. Wyjąć akumulator w celu oddzielnej utylizacji
3. Usunąć wszystkie luźne elementy, takie jak szczotki, węże i belka ssąca.
4. Wszystkie elementy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.

Kontaktní údaje výrobce:

Pro region EMEA:

Tennant N.V.
Industrielaan 6, 5405 AB
P.O. Box 6, 5400 AA, Uden -
Nizozemsko Europe@tennantco.com

Původní kupující má právo požádat o bezplatnou tištěnou kopii úplné příručky pro obsluhu. V případě potřeby požádejte o tištěné kopie příruček pro obsluhu místního zástupce společnosti Tennant.

Úplnou příručku pro obsluhu si můžete stáhnout online na adrese:
www.tennantco.com/manual.
Přejděte na správné číslo modelu stroje a vyhledejte elektronickou kopii úplné příručky pro obsluhu.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Automatický čistič podlah je určen pro komerční použití například v hotelech, školách, nemocnicích, výrobních závodech, obchodech, kancelářích a objektech k pronájmu. Je určen k čištění vnitřních tvrdých povrchů (beton, dlaždice, kámen, syntetické podlahové krytiny apod.). Tento stroj není určen k čištění koberců nebo broušení dřevěných podlah. Používejte pouze doporučené kotouče/kartáče a komerčně dostupné čisticí přípravky na podlahy. Nepoužívejte tento stroj jinak, než jak je popsáno v této příručce pro obsluhu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V této příručce jsou používána následující níže popsaná varovná bezpečnostní upozornění:



VAROVÁNÍ: Upozorňuje na nebezpečí nebo na nebezpečné postupy, které mohou způsobit vážný úraz osob nebo smrt.

PRO BEZPEČNOST: Popisuje úkony, které se musí dodržovat, aby byl zajištěn bezpečný provoz zařízení.



Následující údaje informují o podmínkách potenciálně nebezpečných pro obsluhu.

Buďte si vědomi, kdy takové podmínky mohou nastat. Seznamte se se všemi bezpečnostními prvky stroje. Poškození stroje nebo jeho nesprávnou funkci neprodleně nahlase.



VAROVÁNÍ: Abyste snížili nebezpečí vzniku požáru, výbuchu, úrazu elektrickým proudem nebo úrazu:

- Před použitím stroje si přečtěte návod.
- Nepoužívejte ani neuklázejte hořlavé materiály.
- Nepoužívejte stroj v blízkosti hořlavých kapalin, výparů nebo hořlavých prachů.

Tento stroj není vybaven motorem s ochranou proti výbuchu. V elektrickém motoru dochází během spouštění a provozu k jiskření, které může vyvolat vznícení nebo výbuch, pokud se stroj používá v přítomnosti hořlavých par, kapalin či výbušného prachu.

- Z akumulátorů se uvolňuje plyný vodík. To může vést k výbuchu nebo požáru. Při nabíjení udržujte stroj mimo dosah jiskření a otevřeného ohně.
- Před čištěním a servisem stroje odpojte kabely akumulátorů a kabel nabíječky.
- Akumulátory nenabíjejte, je-li kabel poškozen. Neupravujte zástrčku.
- Je-li napájecí kabel nabíječky poškozen či přetržen, jeho výměnu musí provést výrobce nebo jeho servisní zástupce, případně podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo vzniku nebezpečí.
- Nepoužívejte ve venkovních prostorech. Skladujte uvnitř.
- Rotující kotouč/kartáč, nedotýkat se.

PRO BEZPEČNOST:

1. Stroj nepoužívejte:

- bez příslušného výškolení nebo pověření.
- bez přečtení a pochopení příručky pro obsluhu.
- pokud nejste mentálně či fyzicky způsobilí postupovat podle návodu k použití.
- pod vlivem alkoholu nebo drog.
- při používání mobilního telefonu nebo jiných elektronických zařízení.
- není-li v řádném provozuschopném stavu.
- ve venkovních prostorech. Tento stroj je určen pouze pro vnitřní použití.
- na místech, kde se nacházejí hořlavé výpary/kapaliny nebo hořlavý prach.
- s lešticími kotouči nebo příslušenstvím, které nedodává nebo neschválila společnost Tennant. Použití jiných kotoučů může ohrozit bezpečnost.
- na místech, kde může dojít k pádu předmětů.
- na místech, kde je příliš tma pro bezpečné sledování ovládacích prvků nebo pro bezpečné ovládání stroje.

2. Před použitím stroje:

- Zkontrolujte, zda ze stroje neunikají nějaké kapaliny.
- Přesvědčte se, že jsou použity všechny bezpečnostní prvky a že řádně fungují.

3. Během provozu stroje:

- Používejte stroj pouze způsobem popsaným v této příručce.
- Poškození stroje nebo jeho nesprávnou funkci neprodleně nahlase.
- Používejte protiskluzovou obuv s uzavřenou špičkou.
- Při zatáčení snižte rychlost.
- Na svažující se nebo kluzké ploše postupujte pomalu.
- Nepoužívejte ani nepřevazujte čistič na plošině, jejíž sklon je vyšší než 2 %.
- Postupujte podle bezpečnostních pokynů týkajících se mokré podlahy.
- Dodržujte pokyny pro dávkování a manipulaci uvedené na obalech chemických přípravků.
- Nevozte na stroji žádné osoby.
- Při pohybu dozadu postupujte opatrně.
- Děti a nepovolané osoby se musejí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od stroje.
- Nedovolte, aby se stroj používal jako hračka.

4. Před ukončením práce se strojem nebo před jeho servisem:

- zastavte na rovném povrchu.
 - aktivujte parkovací brzdu, pokud ji stroj má.
 - vypněte stroj a vyjměte klíček.
- ### 5. Během servisu stroje:
- Před zahájením práce se strojem odpojte připojení akumulátoru a kabel nabíječky.
 - Všechny práce se musejí provádět při dostatečném osvětlení a viditelnosti.
 - Všechny opravy musí provádět vyškolený pracovník.
 - Používejte náhradní díly, které dodává nebo schválila firma Tennant.
 - Neprovádějte žádné změny v provedení stroje.
 - Stroj nezvedejte pomocí zvedáku.
 - Nepřibližujte se k jeho pohyblivým součástem. Nenoste volný oděv nebo šperky a dlouhé vlasy si sepněte.
 - Během nabíjení neodpojujte napájecí kabel stejnosměrného proudu externí nabíječky ze zásuvky stroje. Může dojít ke vzniku elektrického oblouku.
 - Potřebujete-li nabíječku během nabíjení odpojit, vytáhněte nejprve kabel pro napájení střídavým proudem.
 - Nepoužívejte nekompatibilní nabíječky akumulátorů, neboť může dojít k poškození akumulátorů a vzniku rizika požáru.
 - Pravidelně kontrolujte, zda kabel nabíječky nejeví známky poškození.
 - Udržujte dostatečné větrání v pracovním prostoru.
 - Vyhýbejte se styku s kyselinou v akumulátorech.
 - Zabraňte kontaktu jakýchkoli kovových předmětů s akumulátory.
 - Na stroj nestříkejte vodu tlakovou myčkou ani hadicí.
 - Při zdvihání akumulátorů použijte zvedák nebo odpovídající nářadí.
 - Instalaci musí provést kvalifikovaná osoba.
 - Používejte osobní ochranné prostředky podle potřeby a v situacích, kdy to tato příručka doporučuje.



Pro vaši bezpečnost: používejte ochranné rukavice.



Pro vaši bezpečnost: používejte ochranu očí.

A. SOUČÁSTI STROJE

Viz strana 2

1. Kryt sběrné nádrže
2. Vstup čisté vody
3. Motor kartáče
4. Čisticí hlava
5. Ochrana před postřikáním
6. Hnací kola
7. Sestava stírací lišty
8. Port nabíječky
9. Páka pro zvednutí stírací lišty
10. Pedál pro zvednutí čisticí hlavy
11. Vypouštěcí hadice
12. Regulační ventil roztoku
13. Výstupní otvor nádrže na roztok
14. Hadice pro stírací lištu
15. Filtr čisté vody

B. PŘED PROVOZEM

Viz strana 2

(POUZE PRO PRVNÍ POUŽITÍ)

1. Otevřete sběrnou nádrž a nainstalujte akumulátory. Připojte kabely akumulátoru podle schématu. Černý kabel akumulátoru stroje (–) připojte jako poslední.

C. OBSLUHA STROJE

Viz strana 3

TECHNICKÉ ÚDAJE STROJE

MODEL	T260
Délka	1 300 mm / 52,2 palce
Výška	1 100 mm / 43,3 palce
Šířka rám	545 mm / 21,5 palce
Šířka čističí	500 mm / 19,7 palce
Šířka vysávání	772 mm / 30,4 palce
Průměr kartáče	495 mm / 19,5 palce
Objem nádrže na roztok	40 l / 10,5 galonu
Objem sběrné nádrže	45 l / 11,5 galonu
Hmotnost (bez akumulátorů)	71,5 kg / 157 liber
Množství akumulátorů	2
Napětí	24 V
Kapacita akumulátoru	106Ah/C5
Motor desky kartáče (VDC/KW)	24/0,55(0,74)
Motor sání vody	24/0,40(0,54)
Nabíječka (inteligentní typ) VDC	24
Nabíječka (inteligentní typ) Ampér	13
Nabíječka (inteligentní typ) Hertz	50
Nabíječka (inteligentní typ) VAC	100–240 V
Provozní teplota prostředí	Min: 0 °C, Max.: 43 °C
Hladina akustického tlaku lpA*	66,5 dB(A)
Míra nejistoty hlukčnosti KpA*	3 dB(A)
Nejistota hladiny akustického výkonu LwA + nejistota KwA*	81,7 dB(A)
Vibration zařízení přenášené na ruce-paže*	<2,50 ms2

Před použitím

Použití

Po použití

1. Přidejte vodu a čisticí prostředek.
2. Namontujte kartáč nebo disk kotouče.
3. Připojte stírací lištu a hadici.
4. Sklopte stírací lištu a čisticí hlavu.
5. Otočte klíčkem a stiskněte tlačítko Start.
6. Nastavte ventil pro roztok.
7. Zatlačením stroje směrem dopředu zahajte čištění.
8. Vypusťte a vypláchněte sběrnou nádrž.
9. Vyčistěte filtry.
10. Vyčistěte kartáč/kotouč, zkontrolujte opotřebení.
11. Vyčistěte lopatky stírací lišty, zkontrolujte opotřebení.
12. Po použití akumulátory nabijte.

POHYB STROJE

PRO BEZPEČNOST: Při nakládání stroje na nákladní vozidlo nebo přívěs nebo při jeho vykládání z nich použijte nájezdovou plošinu s patřičnou nosností pro hmotnost stroje včetně obsluhy.

PRO BEZPEČNOST: Nemanipulujte se strojem na plošině, jejíž sklon je vyšší než 2 %. Při používání nákladního automobilu nebo přívěsu k přemísťování stroje se ujistěte, že dodržujete následující postupy upoutání popruhem:

1. Zvedněte stírací lištu a čistící hlavu.
2. K naložení stroje použijte doporučenou nakládací plošinu.
3. Umístěte přední část stroje blízko přední části nákladního vozidla nebo přívěsu. Jakmile je stroj stabilně usazen, sklopte čistící hlavu a stírací lištu.
4. Za každé hnací kolo umístěte zarážku, abyste zabránili sklouznutí stroje.
5. Abyste zabránili převrácení, k zajištění horní části stroje použijte lana. Na plošině nákladního automobilu nebo přívěsu musí být nainstalovány drážky.

Pro bezpečnost: Při přemísťování stroje použijte pro naložení a vyložení z nákladního vozidla nebo přívěsu doporučenou nakládací plošinu. Stroj připevňte k nákladnímu automobilu nebo přívěsu pomocí lan.

SKLADOVÁNÍ STROJE

1. Před skladováním nabijte akumulátor stroje. Neskladujte, když je akumulátor vybitý. Pokud je doba skladování dlouhá, nezapomeňte akumulátor nabíjet každé 2–3 měsíce, aby nedošlo k dlouhodobému poškození akumulátoru.
2. Vypustěte vodu z nádrže na vodu a nádrž důkladně vypláchněte.
3. Stroj skladujte na suchém místě. Stírací lištu a desku kartáče je nutné skladovat ve zvednuté poloze.
4. Abyste podpořili větrání, otevřete kryt sběrné nádrže. Poznámka: Nenechávejte stroj na dešti – skladujte ve vnitřních prostorech.
5. Pokud je stroj skladován při teplotách pod nulou, postupujte podle následujících pokynů proti zamrznutí.

Nemrznoucí směs

Nalijte 4 litry nemrznoucí směsi do nádrže na roztok, aniž byste ji ředili. Pro bezpečnost: Zabraňte kontaktu nemrznoucí směsi s očima. Noste ochranné brýle. Důležité: Před použitím stroje vypláchněte nemrznoucí kapalinu z nádrže na čistící roztok.

Tabulka údržby

Níže uvedená tabulka uvádí, kdo zodpovídá za jednotlivé postupy.

O = obsluha.

T = speciálně vyškolený technik

Interval	Zodp. osoba	Popis	Postup
Denně	O	Kartáč/kotouč Disk kotouče	Zkontrolujte výšku kartáče/kotouče
	O	Sběrná nádrž	Zkontrolujte přítomnost nečistot, poškození a opotřebení.
200 hod.	T	Zkontrolujte akumulátory, svorky a kabely.	Zkontrolujte a vyčistěte.
500 hod.	T	Velká kolečka	Zkontrolujte poškození a opotřebení.
750 hod.	T	Motor vysávání	Vyměňte uhlíkové kartáčky.
1 250 hod.	T	Motor čistící hlavy	Vyměňte uhlíkové kartáčky.

Poznámka: V případě velmi prашného provozního prostředí může být nutné provádět údržbu častěji.

VYŘAZENÍ Z PROVOZU A LIKVIDACE



UPOZORNĚNÍ Za řádnou likvidaci stroje zodpovídá vlastník.

Po vyřazení z provozu stroj stále obsahuje cenné zdroje a musí být zlikvidován v souladu s místními zákony a předpisy týkajícími se recyklace elektrických zařízení.



Před likvidací:

1. Vypustěte obě nádrže.
2. Vyměňte akumulátor – ten se má likvidovat zvlášť.
3. Odstraňte všechny volné součásti, jako jsou kartáče, hadice a stírací lišta.
4. Všechny položky zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy.

Elérhetőségi adatok Gyártó:

Az EMEA régió esetében:

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden -

Hollandia Europe@tennantco.com

Az eredeti vásárlónak jogában áll a teljes kezelési kézikönyv papíralapú példányát ingyenesen igényelni. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi Tennant képviselővel, hogy kérje a kezelési kézikönyv papíralapú példányát, amennyiben szüksége van rá.

A teljes kezelői kézikönyv online eléréséhez látogasson el a következő weboldalra:

www.tennantco.com/manual

A teljes kezelői kézikönyv elektronikus példányának megkereséséhez kérjük, keressen rá a gép modellszámára.

TERVEZETT FELHASZNÁLÁS

Az automatikus padlósúroló gép ipari célú, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, boltokban, irodákban és gépkölszöngző szolgáltatóknál történő felhasználásra készült. Beltéri kemény padlófelületek (beton, csempe, kő, szintetikus felület stb.) súrolására készült. A készülék nem való szőnyegek tisztítására és fapadlók csiszolására. Csak az ajánlott párnákat/keféket és a kereskedelembe kapható padlótisztító szereket használja. Ne használja a gépet a jelen Felhasználói kézikönyvben megadottaktól eltérő módon.

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Ebben a kézikönyvben az alábbi figyelmeztető óvintézkedések szerepelnek a mellettük található leírásnak megfelelően:



FIGYELMEZTETÉS: Olyan veszélyekre vagy helytelen eljárásokra figyelmeztet, amelyek súlyos személyi sérülést vagy halálos balesetet okozhatnak.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Ezt a feliratot olyan eljárások ismertetése követi, amelyek a berendezés biztonságos működtetéséhez szükségesek.



Az alábbi jelzések olyan körülményekre hívják fel a figyelmet, amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelőszemélyzetre.

Legyen tisztában azzal, hogy ilyen körülmények mikor fordulhatnak elő. Ismerje meg a gép valamennyi biztonsági tartozékának elhelyezkedését. Azonnal jelentse, ha a gép megrongálódott, vagy hibásan működik.



FIGYELMEZTETÉS: A tűz- és robbanásveszély, és az áramütés vagy sérülések kockázatának csökkentéséhez:

- Olvassa el a kézikönyvet a gép üzemeltetése előtt.
- Ne használjon és ne vegyen fel gyúlékony anyagokat.
- Ne használja gyúlékony folyadékok, gőzök vagy éghető porok közelében.

A gép nincs felszerelve robbanás ellen védett motorral. Az elektromos motor indításkor és működés közben szikrázik, ami azonnali tüzet vagy robbanást okozhat, ha a gépet olyan területen használják, ahol gyúlékony gőzök/folyadékok vagy éghető porok vannak jelen.

- Az akkumulátorok hidrogéngázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben töltéskor.
- A gép karbantartása és tisztítása előtt válassza le az akkumulátor vezetőkeit és a töltő csatlakozóját.
- Sérült kábellel soha ne töltse az akkumulátort. Ne módosítsa a csatlakozót.

Veszély kialakulásának elkerülése érdekében, ha a töltő tápvezetéke megrongálódott vagy elszakadt, a töltőt biztonsági okokból kizárólag a gyár, vagy hivatalos szervize, vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.

- Ne használja a gépet a szabadban. Tárolja beltéren.
- Ne nyúljon a forgó párna/kefe felé.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:

1. Ne működtesse a gépet:

- Ha nincs erre kiképezve és felhatalmazva.
 - Ha nem olvasta el a felhasználói kézikönyvet, és nincs tisztában az abban foglaltakkal.
 - Ha mentális vagy fizikai okok miatt nem tudja követni az útmutatóban foglaltakat.
- Alkoholt vagy tudatmódosító szerek hatása alatt áll.
- Mobiltelefon vagy más elektronikus eszköz használata közben.
- Ha a gép nincs megfelelő működőképés állapotban.
 - Épületen kívül. Ez a gép kizárólag épületeken belül használható.
 - Olyan területen, ahol gyúlékony gázok/folyadékok vagy éghető porok vannak jelen.
 - Nem a Tennant által biztosított, vagy a Tennant által jóvá nem hagyott párnákkal és kiegészítőkkal. Más típusú párnák használata veszélyes lehet.
- Olyan környezetben, ahol tárgyak eshetnek le.
 - Olyan területeken, ahol túl sötét van a gép kezeléséhez vagy nem láthatók a vezérlők

2. Mielőtt a gépet elindítja:

- Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e folyadék.
 - Gondoskodjon róla, hogy minden biztonsági védőeszköz a helyén legyen és megfelelően működjön.

3. Amikor a gépet üzemelteti:

- A gépet kizárólag a kézikönyvben leírtak szerint használja.
 - Azonnal jelentse, ha a gép megrongálódott, vagy hibásan működik.
- A lábujjainál zárt, csúszásmentes cipőt viseljen.
- Forduláskor csökkentse a sebességet.
- Lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.
- 2%-nál meredekebb lejtőkön ne használja és ne szállítsa a gépet.
- Kövesse a nedves felületekre vonatkozó iránymutatásokat.
- Tartsa be a vegyszerek tárolóedényein található keverési, kezelési és selejtezési utasításokat.
- Ne szállítson utasokat a gépen.
- Körültekintéssel tolasson a géppel.
- Ne tartózkodjanak gyermekek és engedéllyel nem rendelkező személyek a gép közelében.
- Ne engedje, hogy a gépet játékként használják.

4. Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta:

- Vízszintes felületen álljon meg.
- Használja a rögzítőféket, ha van.
- Állítsa le a gépet, és vegye ki a kulcsot.
- 5. Amikor a gépet javítja:
 - Válassza le az akkumulátorcsatlakozást és a töltőkábelt, mielőtt a gépen munkálatokat végez.
 - A géppel kizárólag megfelelően megvilágított és látható helyen dolgozzon.
 - Minden javítási munkát szakembernek kell végeznie
 - Használjon a Tennant által szállított vagy jóváhagyott cserealkatrészeket.
 - Ne változtassa meg a gép eredeti kialakítását.
 - Ne ugorjon fel a gépre.
 - Tartson megfelelő távolságot a mozgó alkatrészekről. Ne viseljen lenge ruházatot, ékszereket, ha hosszú haja van, akkor kösse fel.
 - Ne válassza le a külső töltő egyenáramú vezetékeit a gép dugaszolóaljzatáról, miközben a töltő működik. Ívkiülés következhet be.
- Ha a töltést félbe kell szakítani a töltés befejezése előtt, először az AC tápkábelt válassza le.
- Ne használjon nem kompatibilis akkumulátortöltőt, mivel ez az akkumulátorok károsodásával és tűzveszéllyel járhat.
- Rendszeresen ellenőrizze a töltő vezetékeit, hogy nem sérült-e.
- A terület legyen jól szellőzőtt.
- Ne érjen hozzá az akkumulátorsavhoz.
- Ne legyenek fémtárgyak az akkumulátorok közelében.
- Ne fecskendezzen és ne locsoljon nagynyomású folyadékot a gépre.
- Az akkumulátorok felemeléséhez használjon emelőberendezést vagy elegendő segítő személyzetet.
- Az akkumulátort kizárólag képzett szakember szerelheti be.
- Szükség esetén és az ebben a kézikönyvben javasolt helyzetekben viseljen védőfelszerelést.



Biztonsági okokból viseljen védőkesztyűt.



Biztonsági okokból viseljen védőszemüveget.

A. A GÉP RÉSZEI

Lásd a 2. oldalt

1. Gyűjtőtartály fedele
2. Tiszta víz bemenete
3. Kefemeghajtó motor
4. Súrolófej
5. Fröccsenésvédő
6. Meghajtott kerék
7. Gumis lehúzóegység
8. Töltő portja
9. Gumis lehúzóegység emelőkarja
10. Súrolófej-emelő pedál
11. Leürítő tömlő
12. Tisztítószer-szabályozó szelep
13. Tisztítószeres tartály kimenete
14. Gumis lehúzóegység tömlője
15. Tiszta víz szűrőbetét

B. AZ ÜZEMBE HELYEZÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT

Lásd a 2. oldalt

(CSAK AZ ELSŐ HASZNÁLATRA VONATKOZIK)

1.

Nyissa ki a gyűjtőtartályt és helyezze be az akkumulátorokat. Az akkumulátorkábeleket a kapcsolási rajz szerint csatlakoztassa. A fekete (–) akkumulátorkábelt csatlakoztassa utoljára.

C. A GÉP MŰKÖDTETÉSE

Lásd a 2. oldalt

1.

Töltsön be vizet és tisztítószer

2.

Szerelje be a kefe- vagy korongmeghajtót

3.

Csatlakoztassa a gumis lehúzó egységet és a tömlőt

4.

Engedje le a gumibetétest és a súrolófejet

5.

Kapcsolja be a gépet, és nyomja meg a Start gombot

6.

Állítsa be a tisztítószer-adagoló szelepet

7.

Tolja el a gépet a súrolás megkezdéséhez

8.

Eressze le és öblítse a gyűjtőtartályt

9.

Tisztítsa meg a szűrőket

10.

Tisztítsa meg a korongot/kefét, ellenőrizze a kopást

11.

Tisztítsa meg a gumibetéteket, ellenőrizze a kopást

12.

Használat után tölts fel az akkumulátorokat

A GÉP MŰSZAKI ADATAI

MODELL	T260
Hossz	1300 mm
Magasság	1100 mm
Szélesség/gépváz	545 mm
Súrolási sáv szélessége	500 mm
Szivási szélesség	772 mm
Kefe átmérője	495 mm
Tisztítóoldat-tartály űrtartalma	40 liter
Gyűjtőtartály űrtartalma	45 liter
Tömeg (akkumulátor nélkül)	71,5 kg
Akkumulátorok mennyisége	2
Feszültség	24 V
Akkumulátorkapacitás	106 AH/C5
Kefelemelő motorja (V DC/KW)	24/0,55 (0,74)
Vízszívó motor	24/0,40 (0,54)
Töltő (intelligens típus) V DC	24
Töltő (intelligens típus) Amper	13
Töltő (intelligens típus) Hertz	50
Töltő (intelligens típus) V AC	100–240 V
Környezeti üzemi hőmérséklet	Min.: 0 °C, max.: 43 °C
Hangnyomásszint LpA*	66,5 dB(A)
Hangbizonytalanság KpA*	3 dB(A)
Hangnyomásszint bizonytalansága LWA	81,7 dB(A)
+ bizonytalanság KWA*	
A gép rezgése a kézi kamár*	<2,50 ms2

Használ

Használat

Használat előtt

MOZGASSA A GÉPET

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Amikor a gépet teherautóra vagy utánfutóra rakja fel, illetve leveszi onnan, olyan rámpát használjon, amely elbírja a gép és a kezelő személy együttes súlyát.

A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Ne működtesse a gépet 2%-nál meredekebb rámpán.

Ha teherautót vagy utánfutót használ a gép mozgathatásához, mindenképpen kövesse az alábbi pótló eljárást:

1. Emelje fel a gumibetétet és a kefejezet.
2. A gép berakodásához használja az ajánlott rakódódokkot.
3. Helyezze a gép elejét a teherautó vagy pótkocsi elejéhez közel. Amikor a gép már stabilan áll, engedje le a kefejezet és a gumibetétet.
4. Helyezzen egy-egy akadályt minden egyes meghajtókerék mögé, hogy megakadályozza a gép megcsúszását.
5. A felborulás megelőzése érdekében a gép tetejét kötelekkel rögzítse. A konzolokat a teherautó vagy a pótkocsi platójára kell felszerelni.

A biztonság érdekében: A gép mozgathatásakor a teherautóval vagy pótkocsival történő be- és kirakodáshoz használja az ajánlott rakódódokkot. A gép teherautóhoz vagy pótkocsihoz való rögzítéséhez használjon köteleket.

A GÉP TÁROLÁSA

1. Tárolás előtt tölts fel az akkumulátorokat. Ne tárolja a gépet lemerült akkumulátorokkal. Ha a tárolási időszak hosszú, kérjük, 2–3 havonta tölts fel az akkumulátorokat, hogy elkerülje az akkumulátorok hosszú távú károsodását.
2. Engedje le a víztartályban lévő vizet, és alaposan öblítse ki.
3. A gépet száraz helyen tárolja, a gumibetétet és a kefelemezt pedig hajtsa fel.
4. Nyissa fel a gyújtótartály burkolatát, hogy elősegítse a szellőzést. Megjegyzés: Ne tegye ki a gépet esőnek; zárt helyen tárolja.
5. Ha a gépet fagyponthoz alatti hőmérsékleten tárolja, kövesse az alábbi fagyvédelmi utasításokat.

Fagyvédelem

Töltsön 4 liter fagyállót a tisztítóoldat-tartályba hígítás nélkül. A biztonság érdekében: Kerülje a fagyálló szembe jutását. Viseljen védőkesztyűt. Fontos: A gép üzemeltetése előtt öblítse ki a tisztítóoldat-tartályban lévő fagyállót.

Karbantartási táblázat

Az alábbi táblázatban az egyes feladatokért felelős személyek láthatók.

O = Kezelő.

T = Szakképzett személyzet

Intervallumidőszak	Felelős személy	Leírás	Eljárás
Naponta	O	Korong/kefe Korongmeghajtó	Kefe/korong magasságának ellenőrzése
	O	Gyújtótartály	Törmelék, sérülés és kopás ellenőrzése
200 óra	T	Akkumulátorok, pólussaruk és kábelek ellenőrzése	Ellenőrzés és tisztítás
500 óra	T	Nagy görgők	Sérülések és kopások ellenőrzése
750 óra	T	Vákuummotor	Szénkefék cseréje
1250 óra	T	Kefejejmotor	Szénkefék cseréje

Megjegyzés: Különösen poros környezetben gyakoribb karbantartási időközök lehetnek szükségessé.

LESZERELÉS ÉS HULLADÉKKEZELÉS



FIGYELEM A termék felelős hulladékkezelése a tulajdonos felelőssége.

A leszerelés után a gép még mindig értékes erőforrásokat tartalmaz, és hulladékkezelését az elektromos berendezések újrahasznosítására vonatkozó helyi törvényeknek és előírásoknak megfelelően kell végezni.



Hulladékkezelés előtt kérjük:

1. Ürítse ki mindkét tartályt.
2. Vegye ki az akkumulátort a külön történő hulladékkezeléshez.
3. Távolítsa el az összes laza alkatrészt, például a kefeket, a tömlőket és gumibetétet.
4. Minden tételt a helyi törvényeknek és előírásoknak megfelelően ártalmatlanítson.

Στοιχεία επικοινωνίας κατασκευαστή:

Για την περιοχή ΕΜΑΑ:

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden -

Ολλανδία Europe@tennantco.com

Ο αρχικός αγοραστής έχει το δικαίωμα να ζητήσει ένα έντυπο αντίγραφο του πλήρους εγχειριδίου χειριστή χωρίς χρέωση. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Tennant για να ζητήσετε ένα έντυπο αντίγραφο των εγχειριδίων χειριστή, εάν το επιθυμείτε.

Για να λάβετε ένα πλήρες ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χειριστή, επισκεφθείτε τη διεύθυνση:

www.tennantco.com/manual

Μεταβείτε στον σωστό αριθμό μοντέλου μηχανήματος για να βρείτε το ηλεκτρονικό αντίγραφο του πλήρους εγχειριδίου χειριστή.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το αυτόματο μηχανήμα καθαρισμού δαπέδων έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και επιχειρήσεις ενοικίασης. Είναι σχεδιασμένο να τριβεί σκληρές επιφάνειες δαπέδου (τσιμέντο, ασφάλτο, πέτρα, συνθετικά, κ.λπ.) σε εσωτερικό περιβάλλον. Το μηχανήμα αυτό δεν έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό χαλιών ή το τρίψιμο ξύλινων δαπέδων. Χρησιμοποιήστε μόνο τους συνιστώμενους δίσκους/βούρτσες, και απορρυπαντικά καθαρισμού δαπέδου που διατίθενται στο εμπόριο. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι προφυλάξεις που ακολουθούν χρησιμοποιούνται σε ολόκληρο αυτό το εγχειρίδιο, όπως υποδηλώνει η περιγραφή τους:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προειδοποιεί για κινδύνους ή επισφαλείς πρακτικές οι οποίες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ: Προσδιορίζει τις ενέργειες που πρέπει να ακολουθούνται για την ασφαλή λειτουργία του εξοπλισμού.



Οι πληροφορίες που ακολουθούν σηματοδοτούν καταστάσεις ενδεχόμενα επικίνδυνες για τον χειριστή. Μάθετε πότε μπορούν να προκύψουν τέτοιες συνθήκες. Εντοπίστε όλες τις συσκευές ασφάλειας του μηχανήματος. Αναφέρετε αμέσως τυχόν βλάβη ή εσφαλμένη λειτουργία του μηχανήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού:

- Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην απορροφάτε εύφλεκτα υλικά.
- Απαγορεύεται η χρήση κοντά σε εύφλεκτα υγρά, εύφλεκτους ατμούς ή εύφλεκτες σκόνες.

Ο κινητήρας αυτού του μηχανήματος δεν είναι αντιαεκρηκτικού τύπου. Ο ηλεκτροκινητήρας δημιουργεί σπινθήρα κατά την εκκίνηση και κατά τη λειτουργία, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει ανάφλεξη ή έκρηξη εάν το μηχανήμα χρησιμοποιείται σε χώρο όπου υπάρχουν εύφλεκτοι ατμοί/υγρά ή εύφλεκτες σκόνες.

- Οι μπαταρίες εκλύουν αέριο υδρογόνο. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή πυρκαγιά. Κρατήστε στίβες και γυμνή φλόγα μακριά, κατά την φόρτιση.
- Αποσυνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας και το καλώδιο του φορτιστή πριν από το καθαρίσμα ή τη συντήρηση του μηχανήματος.
- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο. Μην κάνετε μετατροπές στην πρίζα.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή έχει υποστεί ζημιά ή έχει σπάσει, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.

- Να μην χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους. Πρέπει να φυλάσσεται σε εσωτερικό χώρο.
- Περιστρεφόμενος δίσκος/περιστρεφόμενη βούρτσα, κρατήστε τα χέρια σας μακριά.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ:**1. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα:**

- Εάν δεν διαθέτετε κατάλληλη εκπαίδευση και άδεια.
- Εάν δεν έχετε διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο χειριστή.
- Εάν δεν είστε πνευματικά και σωματικά ικανός να ακολουθήσετε τις οδηγίες του μηχανήματος.
- Εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή ουσιών.
- Όταν χρησιμοποιείτε κινητό τηλέφωνο ή άλλου είδους ηλεκτρονική συσκευή.
- Εάν το μηχάνημα δεν είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Σε υπαίθριους χώρους. Αυτό το μηχάνημα προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.
- Σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτοι ατμοί / εύφλεκτα υγρά ή εύφλεκτες σκόνες.
- Με δίσκους ή εξαρτήματα που δεν τα παρέχει η Tennant ή δεν είναι εγκεκριμένα από την Tennant. Η χρήση άλλων δίσκων ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια.
- Σε χώρους όπου υπάρχει ενδεχόμενο πτώσης αντικειμένων.
- Σε χώρους που είναι πολύ σκοτεινοί για να δείτε με ασφάλεια τους διακόπτες ή να λειτουργήσετε το μηχάνημα

2. Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος:

- Ελέγξτε το μηχάνημα για διαρροές υγρών.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας είναι στη θέση τους και λειτουργούν κανονικά.

3. Κατά το χειρισμό του μηχανήματος:

- Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Αναφέρετε αμέσως τυχόν βλάβη ή εσφαλμένη λειτουργία του μηχανήματος.
- Να φοράτε κλειστού τύπου αντιολισθητικά παπούτσια εργασίας.
- Ελαττώνετε ταχύτητα όταν στρίβετε.
- Χρησιμοποιήστε χαμηλή ταχύτητα στις κεκλιμένες και τις ολισθηρές επιφάνειες.
- Μην καθαρίζετε με το μηχάνημα και μην το μεταφέρετε σε επιφάνειες με κλίση που υπερβαίνει το 2%.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας της περιοχής σχετικά με υγρά δάπεδα.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες ανάμειξης, χειρισμού και απόρριψης που αναγράφονται στα δοχεία χημικών προϊόντων.
- Μη μεταφέρετε επιβάτες στο μηχάνημα.
- Να είστε προσεκτικοί όταν κινείτε το μηχάνημα με την όπισθεν.
- Κρατήστε παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από το μηχάνημα.
- Μην αφήνετε να χρησιμοποιείται το μηχάνημα σαν παιχνίδι.
- 4. Πριν απομακρυνθείτε από το μηχάνημα και κατά τη συντήρησή του:
 - Σταματήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια.
 - Χρησιμοποιήστε το φρένο στάθμευσης, εάν υπάρχει.
 - Σβήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε το κλειδί.
- 5. Κατά τη συντήρηση του μηχανήματος:
 - Αποσυνδέστε τη σύνδεση της μπαταρίας και το καλώδιο του φορτιστή πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα.
 - Όλη η εργασία με το μηχάνημα πρέπει να γίνεται με επαρκή φωτισμό και ορατότητα.
 - Όλες οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.
 - Χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά που παρέχονται ή είναι εγκεκριμένα από την Tennant.
 - Μην τροποποιείτε τον αρχικό σχεδιασμό του μηχανήματος.
 - Μην ανυψώνετε το μηχάνημα με γρύλο.
 - Αποφεύγετε τα κινούμενα μέρη. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα και εάν έχετε μακριά μαλλιά να είναι πιασμένα.
 - Μην αποσυνδέετε το καλώδιο DC του εξωτερικού φορτιστή από την υποδοχή του μηχανήματος όταν ο φορτιστής είναι σε λειτουργία. Μπορεί να δημιουργηθεί ηλεκτρικό τόξο.
 - Εάν κατά τη διάρκεια της φόρτισης πρέπει να διακοπεί η λειτουργία του φορτιστή, αποσυνδέστε πρώτα το καλώδιο τροφοδοσίας AC.
 - Μη χρησιμοποιείτε μη συμβατούς φορτιστές μπαταρίας, γιατί αυτό μπορεί να καταστρέψει τις μπαταρίες και πιθανόν να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
 - Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος για φθορές.
 - Διατηρείτε τον χώρο καλά αεριζόμενο.
 - Αποφεύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας.
 - Κρατήστε όλα τα μεταλλικά αντικείμενα μακριά από τις μπαταρίες.
 - Μην πεζάζετε το μηχάνημα με νερό υπό πίεση και μην το πλένετε με λάστιχο.
 - Χρησιμοποιείτε ανυψωτική συσκευή ή επαρκή βοήθεια όταν ανυψώνετε τις μπαταρίες.
 - Η τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.
 - Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας όπου απαιτείται και όπου συνιστάται σε αυτό το εγχειρίδιο.

**Για ασφάλεια: φοράτε προστατευτικά γάντια.****Για ασφάλεια: φοράτε προστατευτικά γυαλιά.**

Α. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Βλ. σελίδα 2

1. Κάλυμμα κάδου ακάθартου υγρού
2. Είσοδος καθαρού νερού
3. Μοτέρ βούρτσας
4. Κεφαλή καθαρισμού
5. Αντισταλαγμικό έλασμα
6. Τροχοί κίνησης
7. Συγκρότημα ελαστικού μάκτρου
8. Θύρα φορτιστή
9. Λαβή ανύψωσης ελαστικού μάκτρου
10. Πεντάλ ανύψωσης κεφαλής καθαρισμού
11. Σωλήνας αποχέτευσης
12. Βαλβίδα ελέγχου διαλύματος
13. Έξοδος κάδου διαλύματος
14. Εύκαμπτος σωλήνας ελαστικού μάκτρου
15. Σήτα φίλτρου καθαρού νερού

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ	T260
Μήκος	1300 mm
Ύψος	1100 mm
Πλάτος/Πλάισιο	545 mm
Πλάτος καθαρισμού	500 mm
Πλάτος αναρρόφησης	772 mm
Διάμετρος βούρτσας	495 mm
Χωρητικότητα κάδου διαλύματος	40 L
Χωρητικότητα κάδου ακάθартου υγρού	45 L
Βάρος (χωρίς μπαταρίες)	71,5 Kg
Ποσότητα μπαταριών	2
Τάση	24 V
Χωρητικότητα μπαταρίας	106 AH/C5
Μοτέρ πλάκας βούρτσας (VDC/KW)	24/0,55 (0,74)
Μοτέρ αναρρόφησης νερού	24/0,40 (0",54)
VDC φορτιστή (έξυπνου τύπου)	24
Αμπέρ φορτιστή (έξυπνου τύπου)	13
Hertz φορτιστή (έξυπνου τύπου)	50
VAC φορτιστή (έξυπνου τύπου)	100 V - 240 V
Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας	Ελάχισ.: 0 °C, Μέγ.: 43 °C
Στάθμη πίεσης θορύβου LpA*	66,5 dB(A)
Αβείβα ιότ η τ α ή χ ο υ KpA*	3 dB(A)
Αβείβα ιότ η τ α σ τ ά θ μ η ς ι σ χ ύ ο ς ή χ ο υ LwA + α βείβα ιότ η τ α KwA*	81,7 dB(A)
Κοράδα σμολί του μηχανήματος χειρ. με πρόσο*	<2,50 ms2

Β. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Βλ. σελίδα 2

(ΜΟΝΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ)

1

Ανοίξτε τον κάδο ακάθартου υγρού και τοποθετήστε τις μπαταρίες. Συνδέστε τα καλώδια μπαταρίας σύμφωνα με το σχεδιάγραμμα. Συνδέστε το μαύρο (-) καλώδιο της μπαταρίας του μηχανήματος τελευταία.

Γ. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Βλ. σελίδα 3

1

Προσθέστε νερό και απορρυπαντικό

2

Εγκαταστήστε τη βούρτσα ή τον οδηγό δίσκου

3

Συνδέστε το συγκρότημα ελαστικού μάκτρου και τον εύκαμπτο σωλήνα

4

Χαμηλώστε το ελαστικό μάκτρο και την κεφαλή καθαρισμού

5

Γυρίστε το κλειδί και πατήστε το κουμπί εκκίνησης

6

Ρυθμίστε τη βαλβίδα διαλύματος

7

Σπρώξτε το μηχανήμα για να ξεκινήσει ο καθαρισμός

8

Αποστραγγίστε και ξεπλύνετε τον κάδο ακάθартου υγρού

9

Καθαρίστε τα φίλτρα

10

Καθαρίστε τη βούρτσα/τον δίσκο, ελέγξτε για φθορά

11

Καθαρίστε τις λεπίδες του ελαστικού μάκτρου, ελέγξτε για φθορά

12

Φορτίστε τις μπαταρίες μετά τη χρήση

Χρήση

Πριν από τη

Μετά τη

ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ: Όταν φορτώνετε/ξεφορτώνετε το μηχάνημα σε/από φορτηγό ή ρυμουλκούμενο όχημα, χρησιμοποιήστε ράμπα που να μπορεί να υποστηρίξει το βάρος του μηχανήματος και του χειριστή.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ: Μη θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα πάνω σε επικλινή ράμπα με κλίση μεγαλύτερη από 2%.

Όταν χρησιμοποιείτε φορτηγό ή ρυμουλκούμενο όχημα για να μετακινήσετε το μηχάνημα, φροντίστε να ακολουθήσετε τις παρακάτω διαδικασίες πρόσδεσης:

1. Ανυψώστε το ελαστικό μάκτρο και την κεφαλή της βούρτσας.
2. Χρησιμοποιήστε τη συνιστώμενη βάση φόρτωσης για να φορτώσετε το μηχάνημα.
3. Τοποθετήστε το μπροστινό μέρος του μηχανήματος κοντά στο μπροστινό μέρος του φορτηγού ή του ρυμουλκούμενου οχήματος. Αφού το μηχάνημα είναι σταθερό, κατεβάστε την κεφαλή της βούρτσας και το ελαστικό μάκτρο.
4. Τοποθετήστε ένα εμπόδιο πίσω από κάθε τροχό κίνησης για να αποτρέψετε την ολίσθηση του μηχανήματος.
5. Χρησιμοποιήστε σχοινιά για να στερεώσετε το επάνω μέρος του μηχανήματος ώστε να αποφύγετε την ανατροπή. Οι βραχίονες πρέπει να τοποθετούνται στην καρότσα του φορτηγού ή του ρυμουλκούμενου οχήματος.

Για την ασφάλειά σας: Κατά τη μετακίνηση του μηχανήματος, χρησιμοποιήστε τη συνιστώμενη βάση φόρτωσης για φόρτωση και εκφόρτωση με φορτηγό ή ρυμουλκούμενο όχημα. Χρησιμοποιήστε σχοινιά για να ασφαλίσετε το μηχάνημα στο φορτηγό ή το ρυμουλκούμενο όχημα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. Πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα, φορτίστε την μπαταρία. Μην το αποθηκεύετε όταν η μπαταρία έχει εξαντληθεί. Εάν η περίοδος αποθήκευσης είναι μεγάλη, φροντίστε να φορτίζετε την μπαταρία κάθε 2-3 μήνες ώστε να αποφύγετε τη μακροχρόνια ζημιά στην μπαταρία.
2. Αποστραγγίστε το νερό στον κάδο νερού και ξεπλύνετε καλά.
3. Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε στεγνό μέρος με το ελαστικό μάκτρο και την πλάκα της βούρτσας να διατηρούνται στην ανυψωμένη θέση.
4. Ανοίξτε το κάλυμμα του κάδου ακάθαρτου υγρού για να διευκολύνετε τον εξαερισμό. Σημείωση: Το μηχάνημα δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή και πρέπει να αποθηκεύεται σε εσωτερικό χώρο.
5. Εάν αποθηκεύετε το μηχάνημα σε θερμοκρασία

υπό το μηδέν, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες αντιψυκτικής προστασίας.

Αντιψυκτικό

Ρίξτε και τα 4 λίτρα αντιψυκτικού μέσα στον κάδο διαλύματος χωρίς να το αραιώσετε. Για την ασφάλειά σας: Αποφύγετε την επαφή του αντιψυκτικού με τα μάτια. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Σημαντικό: Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, ξεπλύνετε το αντιψυκτικό στον κάδο διαλύματος.

Πίνακας συντήρησης

Ο παρακάτω πίνακας υποδεικνύει ποιος είναι υπεύθυνος για κάθε διαδικασία
O = Χειριστής
T = Ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό

Χρονικό διάστημα	Υπεύθυνο άτομο	Περιγραφή	Διαδικασία
Καθημερινά	O	Βούρτσα / Δίσκος Οδηγός δίσκου	Ελέγξτε το ύψος της βούρτσας / του δίσκου
	O	Κάδος ακάθαρτου υγρού	Ελέγξτε για ζημιά και φθορά ή ακαθαρσίες
200 ώρες	T	Ελέγξτε τις μπαταρίες, τους ακροδέκτες και τα καλώδια	Ελέγξτε και καθαρίστε
500 ώρες	T	Μεγάλοι τροχιοί	Ελέγξτε για ζημιά και φθορά
750 ώρες	T	Μοτέρ κενού	Αντικαταστήστε τις ψήκτρες άνθρακα
1250 ώρες	T	Μοτέρ κεφαλής βούρτσας	Αντικαταστήστε τις ψήκτρες άνθρακα

Σημείωση: Ενδέχεται να απαιτείται πιο συχνή συντήρηση κάτω από ακραίες συνθήκες σκόνης.

ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ Αποτελεί ευθύνη του ιδιοκτήτη να απορρίπτει το προϊόν με υπεύθυνο τρόπο.

Μετά την απόσυρση, το μηχάνημα εξακολουθεί να περιέχει πολύτιμους πόρους και πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικού εξοπλισμού.



Πριν από την απόρριψη, παρακαλούμε:

1. Αποστραγγίστε και τους δύο κάδους
2. Αφαιρέστε την μπαταρία για ξεχωριστή απόρριψη
3. Αφαιρέστε όλα τα χαλαρά εξαρτήματα, όπως βούρτσες, εύκαμπτους σωλήνες και ελαστικό μάκτρο.
4. Απορρίψτε όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

Контактная информация Производитель:

Для региона EMEA:

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden -

The Netherlands (Нидерланды)

Europe@tennantco.com

Первоначальный покупатель имеет право бесплатно запросить бумажную копию полного руководства по эксплуатации. При желании обратитесь к местному представителю компании Tennant для получения бумажной копии руководства по эксплуатации.

**Чтобы получить полное
руководство по эксплуатации
онлайн, посетите веб-сайт
www.tennantco.com/manual.**

**Чтобы найти электронную копию
полного руководства по
эксплуатации, перейдите по номеру
нужной модели машины.**

НАЗНАЧЕНИЕ

Стандартные области коммерческого использования автоматической полоймочной машины: отели, школы, больницы, заводы и фабрики, офисные здания и сдаваемые в наем помещения для ведения бизнеса. Она предназначена для чистки твердых поверхностей (бетон, плитка, камень, синтетическое покрытие и т. п.) в помещениях. Машина не предназначена для чистки ковров или шлифованных дощатых полов. Используйте только рекомендованные размывочные круги/щетки и чистящие средства для мытья пола, доступные в продаже. Не используйте машину для иных целей и иным способом, чем описано в данном руководстве по эксплуатации.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

В данном руководстве используются следующие предупреждающие символы, о чем говорит их описание:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предупреждения о рисках или опасных действиях, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Чтобы оповещать о том, чему нужно следовать для безопасной эксплуатации оборудования.



Информация, приведенная ниже, касается потенциально опасных для оператора условий. Помните, когда могут возникать такие условия. Ознакомьтесь с расположением всех защитных устройств на машине. Немедленно докладывайте о неисправностях или сбоях в работе машины.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для снижения риска возгорания, взрыва, удара электрическим током или травмы:

- Перед запуском машины ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
- Не используйте и не подбирайте легковоспламеняющиеся материалы.
- Не используйте машину вблизи огнеопасных жидкостей, паров или горючей пыли.

Данный аппарат не оборудован взрывозащищенным двигателем. Электродвигатель искрит при запуске и во время работы, что может привести к воспламенению или взрыву, если машина используется в местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся пары, жидкости или горючая пыль.

- Аккумуляторы выделяют газообразный водород. В результате может произойти взрыв или возгорание. При зарядке батареи держитесь на расстоянии от искр и открытого огня.
- Перед чисткой и сервисным обслуживанием машины отсоединяйте кабели аккумуляторов и разъем зарядного устройства.
- Не заряжайте аккумуляторы, если поврежден сетевой кабель. Не модифицируйте соединительный разъем.

При повреждении или разрыве шнура питания зарядного устройства он должен заменяться производителем, агентом по обслуживанию или лицом аналогичной квалификации, чтобы избежать опасных ситуаций.

- Не используйте на открытом воздухе. Храните в помещении.
- Держите руки вдали от вращающегося размывочного круга/щетки.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Не эксплуатируйте машину:

- Если не прошли обучения и не имеете разрешения на работу.
- Если не прочитали и не разобрались в руководстве по эксплуатации.
- Если психологически или физически не можете соблюдать требования, предъявляемые в руководстве по эксплуатации машины.
- Под воздействием алкоголя или наркотиков.
- Во время использования мобильного телефона или других электронных устройств.
- Если аппарат находится в непригодном для эксплуатации состоянии.
- Вне помещений. Эта машина предназначена только для использования в помещении.
- В местах, где присутствуют легко воспламеняющиеся пары, жидкости или горючая пыль.
- Используйте размывочные круги и запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant. Использование других размывочных кругов небезопасно.
- В местах, где возможно падение предметов.
- В местах с недостаточным освещением для нормальной видимости панели управления или безопасной эксплуатации.

2. Перед эксплуатацией машины:

- Проверьте машину на наличие утечек жидкости.
- Убедитесь, что все устройства защиты находятся на своих местах и работают должным образом.

3. Во время эксплуатации машины:

- Используйте машину только по назначению, описанному в данном руководстве.
- Немедленно докладывайте о неисправностях или сбоях в работе машины.
- Используйте обувь с закрытым носком на нескользящей подошве.
- На поворотах снижайте скорость.
- Медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.
- Не проводите уборку и не перевозите машину на поверхностях, уклон которых превышает 2%.
- Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности при эксплуатации машины на влажном полу.
- При работе с химическими веществами, их смешивании и утилизации придерживайтесь инструкций, указанных на их упаковке.
- Запрещено перевозить на машине пассажиров.
- Проявляйте осторожность при движении задним ходом.
- Не допускайте к машине детей и лиц, не имеющих для этого соответствующего разрешения.
- Не позволяйте использовать машину в качестве игрушки.

4. Перед тем как отойти от машины или начать ее сервисное обслуживание:

- Остановитесь на ровной поверхности.
- Поставьте машину на стояночный тормоз (если машина им оборудована).
- Выключите машину и извлеките ключ.

5. При проведении сервисного обслуживания:

- Перед работой с машиной отсоединяйте кабели аккумулятора и штекер зарядного устройства.
- Любые работы должны выполняться в условиях хорошей видимости и при достаточном освещении.
- Все виды ремонта должны выполняться обученным персоналом.
- Используйте запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant.
- Не модифицируйте первоначальную конструкцию машины.
- Не поднимайте машину домкратом.
- Берегитесь движущихся частей. Запрещено носить просторную одежду и украшения, а длинные волосы необходимо собрать.
- Во время работы зарядного устройства не отсоединяйте провод постоянного тока зарядного устройства от розетки машины. Может возникнуть электрическая дуга.

Если цикл зарядки необходимо прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.

- Запрещено использование несовместимых зарядных устройств, так как они могут повредить аккумуляторы и привести к потенциальной опасности возгорания.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур зарядного устройства.
- Обеспечьте хорошее проветривание места работы.
- Избегайте контакта с аккумуляторной кислотой.
- Не держите рядом с аккумуляторами металлические предметы.
- Запрещено мыть машину при помощи распылителя или шланга.
- Для подъема аккумуляторов используйте подъемник или воспользуйтесь соответствующей помощью.
- Установка аккумуляторов должна осуществляться обученным персоналом.
- Надевайте средства индивидуальной защиты при необходимости и в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве.



В целях безопасности: носите защитные перчатки.



В целях безопасности: носите защитные очки.

А. УЗЛЫ МАШИНЫ

См. стр. 2

- 1. Крышка бака утилизации
- 2. Отверстие для подачи чистой воды
- 3. Двигатель щетки
- 4. Чистящая головка
- 5. Брызгозащитный кожух
- 6. Ведущее колесо
- 7. Блок швабры
- 8. Порт зарядного устройства
- 9. Рукоятка подъема швабры
- 10. Педаль подъема головки щетки
- 11. Сливной шланг
- 12. Регулирующий клапан подачи раствора
- 13. Выпускное отверстие бака для раствора
- 14. Шланг швабры
- 15. Сетка фильтра подачи чистой воды

В. ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

См. стр. 2

(ТОЛЬКО ПРИ ПЕРВОМ
ИСПОЛЬЗОВАНИИ)

- 1
- Откройте бак утилизации и установите аккумуляторы. Подсоедините кабели аккумуляторов в соответствии со схемой. Подключите черный (-) кабель аккумулятора машины в последнюю очередь.

**С. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
МАШИНЫ**

См. стр. 3

- 1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Добавьте воду и моющее средство

Установите привод щетки или размывочного круга

Присоедините блок швабры и шланг

Опустите швабру и чистящую головку

Поверните ключ и нажмите кнопку пуска

Отрегулируйте клапан подачи раствора

Нажмите на машину, чтобы начать чистку

Слейте и промойте бак утилизации

Очистите фильтр

Очистите размывочные круги/щетки и проверьте на износ

Очистите лезвия швабры, проверьте на износ

Зарядите аккумуляторы после использования

Исполь

Перед

После

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
МАШИНЫ**

МОДЕЛЬ	T260
Длина	52,2 дюйма/1300 мм
Высота	43,3 дюйма/1100 мм
Ширина, по раме	21,5 дюйма/545 мм
Ширина чистой дорожки	19,7 дюйма/500 мм
Ширина всасывания	30,4 дюйма/772 мм
Диаметр щетки	19,5 дюйма/495 мм
Емкость бака для раствора	10,5 галлона/40 л
Емкость бака утилизации	11,5 галлона/45 л
Масса (без аккумуляторов)	157 фунтов / 71,5 кг
Количество аккумуляторов	2
Напряжение	24 В
Емкость аккумуляторов	106 Ач/С5
Двигатель пластин щеток (В пост. тока/кВт)	240/55 (0,74)
Двигатель всасывания воды	24/0,40 (0"/.54)
Зарядное устройство (тип Smart) В пост. тока	24
Зарядное устройство (тип Smart) Ампер	13
Зарядное устройство (тип Smart) Герц	50
Зарядное устройство (тип Smart) В перем. тока	100 В - 240 В
Рабочая температура окружающей среды	Мин.: 0° С, макс.: 43° С
Уровень звукового давления LpA*	66,5 dB(A)
Изменчивость звука Кра*	3 dB(A)
Изменчивость силы звука LWA* изменчивость KwA*	81,7 dB(A)
Вибрация машины на ручном управлении*	<2,50 ms2

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При погрузке или выгрузке машины из прицепа либо грузовика используйте погрузочную рампу, способную выдержать вес машины и оператора.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Не эксплуатируйте машину на плоскости, угол наклона которой превышает 2%.

При использовании грузовика или прицепа для перемещения машины обязательно соблюдайте следующие процедуры крепления:

1. Поднимите швабру и головку щетки.
2. Для погрузки машины используйте рекомендуемую погрузочную платформу.
3. Расположите переднюю часть машины близко к передней части грузовика или прицепа. После размещения машины опустите головку щетки и швабру.
4. Установите препятствие за каждым ведущим колесом, чтобы предотвратить скольжение машины.
5. Закрепите верхнюю часть машины с помощью тросов, чтобы предотвратить опрокидывание. На палубе грузовика или прицепа должны быть установлены конештейны.

В целях безопасности: При перемещении машины используйте рекомендуемую погрузочную платформу для погрузки и разгрузки грузовика или прицепа. Используйте тросы для крепления машины к грузовику или прицепу.

ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

1. Перед постановкой на хранение зарядите аккумуляторы. Не убирайте на хранение, если аккумуляторы разряжены. При длительном хранении обязательно заряжайте аккумулятор каждые 2–3 месяца, чтобы избежать долговременного повреждения аккумулятора.
2. Слейте воду из бака для воды и тщательно промойте его.
3. Храните машину в сухом месте, а швабру и пластину щетки следует держать в поднятом положении.
4. Откройте крышку бака утилизации для обеспечения вентиляции. Примечание. Не оставляйте машину под дождем, ее следует хранить в помещении.
5. При хранении машины при температурах ниже температуры замерзания следуйте приведенным ниже инструкциям по защите от замерзания с помощью антифриза.

Антифриз

Залейте в бак для раствора все 4 литра (1 галлон) антифриза, не разбавляя его. В целях безопасности: Избегайте попадания антифриза в

глаза. Носите защитные очки. Важно: Перед эксплуатацией машины слейте антифриз из бака для раствора и промойте его.

Таблица технического обслуживания

В приведенной ниже таблице указывается лицо, ответственное за каждую процедуру.

O = Оператор

C = Специально обученный персонал

Периодичность выполнения	Отв. лицо	Описание	Процедура
Ежедневно	O	Щетка / размывочный круг Привод размывочного круга	Проверка высоты щетки / размывочного круга
	O	Бак утилизации	Проверка на отсутствие мусора, признаков повреждения и износа
200 часов	C	Проверка аккумуляторов, клемм и кабелей	Проверка и чистка
500 часов	C	Большие ролики	Проверка на наличие повреждений и износа
750 часов	C	Вакуумный исполнительный механизм	Замена угольных щеток
1250 часов	C	Двигатель головки щетки	Замена угольных щеток

Примечание. В условиях чрезвычайно сильной запыленности может потребоваться более частое обслуживание.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ



ВНИМАНИЕ Владелец несет ответственность за ответственную утилизацию

После вывода из эксплуатации машина по-прежнему содержит ценные ресурсы и должна быть утилизирована в соответствии с местным законодательством и нормативными требованиями, касающимися переработки электрооборудования.



Перед утилизацией:

1. Опорожните оба бака
2. Извлеките аккумулятор для отдельной утилизации
3. Снимите все незакрепленные компоненты, такие как щетки, шланги и швабра.
4. Утилизируйте все предметы в соответствии с местным законодательством и нормативными требованиями.

Üretici iletişim bilgileri:

EMEA bölgesi için:

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

Posta Kutusu 6 5400 AA, Uden -

Hollanda Europe@tennantco.com

Orijinal müşteri, tüm kullanım kılavuzunun kâğıt kopyasını ücretsiz olarak talep etme hakkına sahiptir. İstendiği takdirde, kullanım kılavuzlarının kâğıt kopyasını istemek için lütfen yerel Tennant temsilcinizle iletişime geçin.

Tüm kullanım kılavuzunu çevrim içi olarak almak için lütfen şu adrese gidin:
www.tennantco.com/manual

Tüm kullanım kılavuzunun elektronik kopyasını bulmak için lütfen doğru makine model numarasına gidin.

KULLANIM AMACI

Otomatik yer fırçalayıcı, oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, ofisler ve kiralık bürolar gibi yerlerde ticari kullanım içindir. Kapalı ortamlarda (beton, fayans, taş, sentetik, vb.) sert zemin yüzeylerini fırçalamak için tasarlanmıştır. Bu makine, halıları temizlemek ya da ahşap zeminleri zımparalamak amacıyla kullanılamaz. Yalnızca önerilen keçeleri/fırçaları ve ticari olarak mevcut olan temizleme deterjanlarını kullanın. Bu makineyi, bu Kullanıcı Kitapçığında tanımlanan amaçlar dışında kullanmayın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Aşağıdaki uyarı önlemleri, bu kılavuzun tamamında, açıklamalarında belirtildiği şekilde kullanılmaktadır:

 **UYARI: Ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesine neden olabilecek tehlikeler ya da güvenli olmayan uygulamalar hakkında uyarı amacıyla kullanılır.**

GÜVENLİK İÇİN: Ekipmanın güvenli bir şekilde çalıştırılması için uyulması gereken işlemleri tanımlamak amacıyla kullanılır.



Aşağıdaki bilgiler operatör açısından tehlike potansiyeli taşıyan koşullara işaret etmektedir.

Bu koşulların ne zaman var olabileceğini öğrenin.

Makinedeki tüm güvenlik cihazlarının yerini saptayın.

Makine hasarını ve arızalı çalışmayı hemen bildirin.

 **UYARI: Yangın, Patlama, Elektrik Çarpması veya Yaralanma Tehlikesini Azaltmak için:**

- Makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

- Yanıcı maddeler kullanmayın veya temizlemeyin.

- Yanıcı sıvı, buhar veya yanıcı tozların yakınında kullanmayın.

Bu makine, patlamaya dayanıklı bir motorla donatılmamıştır. Elektrik motoru çalışmaya başlatıldığı zaman ve çalışırken kıvılcım çıkaracaktır ve makine yanıcı buharların/sıvıların veya yanıcı tozların bulunduğu bir alanda kullanılırsa bu da ani bir yangına veya patlamaya neden olabilir.

- Aküler hidrojen gazı yayar. Patlama olabilir veya yangın çıkabilir. Şarj ederken kıvılcımlardan veya açık alevlerden uzak tutun.

- Makinede temizlik ve bakım yapmadan önce akü kablolarının ve şarj cihazı kablosunun bağlantılarını kesin.

- Aküleri hasarlı kabloyla şarj etmeyin. Fişi değiştirmeyin.

Şarj cihazı hasar görürse veya bozulursa bir tehlikeyi önlemek için üretici veya onun servis temsilcisi veya benzer şekilde ehliyetli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

- Dış mekanlarda kullanmayın. Kapalı mekanda saklayın.

- Döner keçe/fırça, ellerinizi uzak tutun.

GÜVENLİK İÇİN:**1. Makineyi şu koşullarda çalıştırmayın:**

- Eğitimli ve yetkili değilseniz.
- Kullanıcı kitapçığı okunup anlaşılmadıysa.
- Aşağıdaki makine talimatlarını ruhsal ve fiziksel olarak takip edemeyecek durumdaysanız.
- Alkol veya ilaçların etkisindeyken.
- Cep telefonu veya diğer elektronik cihaz türlerini kullanırken.
- Uygun çalıştırma koşullarında değilse.
- Açık alanlarda. Bu makine yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.
- Yanıcı buhar/sıvı veya yanıcı tozların bulunduğu bir alanda.
- Tennant tarafından sağlanmamış veya onaylanmamış keçelerle veya aksesuarlarla. Diğer keçelerin kullanımı güvenliği azaltabilir.
- Bazı nesnelerin düşme ihtimali olduğu alanlarda.
- Güvenli şekilde kontrolleri görmek veya makineyi çalıştırmak için çok karanlık olan alanlarda

2. Makineyi çalıştırmadan önce:

- Makineyi sıvı kaçaqları için kontrol edin.
 - Tüm güvenlik cihazlarının yerinde olduğundan ve doğru çalıştığından emin olun.

3. Makineyi çalıştırırken:

- Yalnızca bu kitapçıkta anlatıldığı şekilde kullanın.
- Makine hasarını ve arızalı çalışmayı hemen bildirin.
- Kapalı burunlu, kaymaz çalışma ayakkabıları giyin.
- Dönüşlerde hızı azaltın.
- Eğimli ve kaygan zeminlerde yavaş gidin.
- %2 üzerindeki eğimlerde fırçalama veya nakliyat yapmayın.
- Islak zeminlerle ilgili saha güvenlik yönergelerine uyun.
- Kimyasal konteynerlerle ilgili karıştırma, taşıma ve elden çıkarma talimatlarını takip edin.
- Makine üzerinde yolcu taşımayın.
- Makineyle geriye doğru giderken dikkatli olun.
- Çocukları ve yetkisiz kişileri makineden uzak tutun.
- Makinenin oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin.

4. Makineden ayrılmadan veya makineye bakım yapmadan önce:

- Düz bir yüzeyde durdurun.
- Varsa, park frenini çekin.
- Makineyi kapatın ve anahtarı çekin.

5. Makinenin bakımını yaparken:

- Makine üzerinde çalışmadan önce akü ve şarj cihazı kordonu bağlantılarını kesin.
- Tüm çalışmalar yeterli ışıklandırma ve görülebilir koşullarda yapılmalıdır.
- Tüm onarımlar, eğitimli personel tarafından yapılmalıdır.
- Tennant'tan sağlanan veya onaylanan yedek parçalar kullanın.
- Makinenin orijinal tasarımını değiştirmeyin.
- Makineyi kırıko ile kaldırmayın.
- Hareketli parçalardan uzak durun. Gevşek kıyafetler veya mücevher kullanmayın ve uzun saçları bağlayın.
- Şarj cihazı çalışırken, harici şarj cihazının DC kablосunu makinenin yuvasından çıkarmayın. Kıvılcıma neden olabilir. Şarj sırasında şarj cihazının çıkartılması gerekirse, önce AC elektrik kablосunu çıkarın.
- Uyumsuz akü şarj cihazları kullanmayın, akü paketlerine zarar verebilir ve yangına neden olabilir.
- Şarj kablосunu düzenli olarak hasar için kontrol edin.
- Çalışma alanını iyi havalandırın.
- Akü asidine temas etmekten kaçının.
- Tüm metal nesneleri akülerden uzak tutun.
- Makineyi basınçlı su püskürterek veya hortumla yıkamayın.
- Aküleri kaldırırken bir kaldırıcı veya uygun yardımcı kullanın.
- Akü kurulumu eğitimli personel tarafından yapılmalıdır.
- Gereken şekilde ve bu kılavuzda tavsiye edilen yerlerde kişisel koruyucu ekipman kullanın.

**Güvenlik için: koruyucu eldiven takın.****Güvenlik için: Göz koruyucu takın.**

A. MAKİNE BİLEŞENLERİ

Bkz. sayfa 2

1. Alım Deposu Kapağı
2. Temiz Su Girişi
3. Fırça Motoru
4. Fırça Kafası
5. Sıçrama Muhafazası
6. Tahrik Tekerlekleri
7. Silecek Tertibatı
8. Şarj Cihazı Bağlantı Noktası
9. Silecek Kaldırma kolu
10. Fırça kafası kaldırma pedali
11. Boşaltma hortumu
12. Çözelti kontrol valfi
13. Çözelti deposu çıkışı
14. Silecek hortumu
15. Temiz su filtresi süzgeci

MAKİNEİNİN ÖZELLİKLERİ

MODEL	T260
Uzunluk	52,2 inç /1.300 mm
Yükseklik	43,3 inç /1.100 mm
Genişlik/Şasi	21,5 inç /545 mm
Fırçalama Genişliği	19,7 inç /500 mm
Emme Genişliği	30,4 inç /772 mm
Fırça Çapı	19,5 inç/495 mm
Çözelti Deposunun Kapasitesi	10,5 gal/40 l
Alım Deposunun Kapasitesi	11,5 gal/45 l
ağırlık (aküler olmadan)	157 lb/71,5 Kg
Akü Adedi	2
Voltaj	24 V
Akü Kapasitesi	106 AH/C5
Fırça Plakası Motoru (VDC/KW)	24/0,55(0,74)
Su Emme Motoru	24/0,40(0,54)
Şarj Cihazı (Akıllı Tip) VDC	24
Şarj Cihazı (Akıllı Tip) Amper	13
Şarj Cihazı (Akıllı Tip) Hertz	50
Şarj Cihazı (Akıllı Tip) VAC	100 V - 240 V
Ortam Çalışma Sıcaklığı	Min: 0°C, Maks: 43°C
Ses basıncı seviyesi LpA*	66,5 dB(A)
Ses belirsizliği KpA*	3 dB(A)
Ses gücü seviyesi belirsizliği LwA + belirsizlik KWA*	81,7 dB(A)
Tutacakta makine titreşimi*	<2,50 ms2

B. ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

Bkz. sayfa 2

(YALNIZCA İLK KULLANIM İÇİN)

1. Alım deposu kapağını açın ve aküleri takın.
Akü kablolarını şemaya göre bağlayın.
Makinenin siyah (-) akü kablosunu en son takın.

C. MAKİNEİNİN ÇALIŞTIRILMASI

Bkz. sayfa 3

- | | | |
|----|---|-------------|
| 1 | Su ve temizleme deterjanı ekleyin | Kullanımdan |
| 2 | Fırça veya keçe sürücüsünün takın | |
| 3 | Silecek tertibatını ve hortumu takın | |
| 4 | Fırçayı ve silecek kafasını alçaltın | |
| 5 | Düğmeyi açın başlatma düğmesine basın | Kullanı |
| 6 | Çözelti valfini ayarlayın | |
| 7 | Fırçalamaya başlamak için makineyi itin | |
| 8 | Alım deposunu boşaltın ve durulayın | |
| 9 | Filtreleri temizleyin | Kullanımdan |
| 10 | Keçeyi/fırçayı temizleyin, aşınma kontrolü yapın | |
| 11 | Silecek bıçaklarını temizleyin, aşınma kontrolü yapın | |
| 12 | Kullanımdan sonra aküleri şarj edin | |

MAKİNEYİ TAŞIYIN

GÜVENLİK İÇİN: Makineyi kamyon veya römorka yüklerken veya indirirken makinenin ve operatörün ağırlığını destekleyebilecek bir rampa kullanın.

GÜVENLİK İÇİN: Makineyi %2 eğimi aşan bir rampa eğiminde çalıştırmayın.

Makineyi taşımak için kamyon veya römork kullanırken, aşağıdaki kayışla bağlama prosedürlerini izlemeye dikkat edin:

1. Sileceği ve fırça kafasını kaldırın.
2. Makineyi yüklemek için önerilen yüklem alanını kullanın.
3. Makinenin ön tarafını kamyonun veya römorkun ön tarafına yakın yerleştirin. Makine sabitlendikten sonra fırça kafasını ve sileceği alçaltın.
4. Makinenin kaymasını önlemek için her tahrik tekerleğinin arkasına bir engel yerleştirin.
5. Devrilmeyi önlemek için makinenin üst tarafını sabitlemek üzere halatlar kullanın. Kamyonun veya römorkun kasasına braketler takılmalıdır.

Güvenlik için: Makineyi kamyon veya römork ile taşıırken yüklemek ve boşaltmak için lütfen önerilen yüklem alanını kullanın. Makineyi kamyon veya römorka sabitlemek için halatlar kullanın.

MAKİNEYİ DEPOLAYIN

1. Depolamadan önce aküleri şarj edin. Akü bitmiş olduğu zaman depolamayın. Depolama süresi uzunsa akünün uzun süreli şekilde hasar görmesini önlemek için lütfen aküyü 2-3 ayda bir şarj etmeye dikkat edin.
2. Su deposundaki suyu boşaltın ve iyice durulayın.
3. Makineyi kuru bir yerde depolayın ve silecek ve fırça plakası yükseltilmiş durumda tutulmalıdır.
4. Havalandırmayı kolaylaştırmak için alım deposunun kapağını açın. Not: Makineyi yağmurda bırakmayın, kapalı mekânda depolanması gerekir.
5. Makineyi donma sıcaklığında depoluyorsanız aşağıdaki antifriz talimatlarını izleyin.

Antifriz

1 galon (4 litre) antifrizin tamamını seyreltmeksizin çözelti deposuna dökün. Güvenlik için: Antifrizin gözlerle temas etmesinden kaçının. Koriyucu gözlük kullanın. Önemli: Makineyi çalıştırmadan önce çözelti deposundaki antifrizi durulayın.

Bakım Tablosu

Aşağıdaki tablo her prosedür için kimin sorumlu olduğunu belirtmektedir

O = Operatör

T = Özel Eğitimli Personel

Aralık Dönemi	Sorumlu Kişi	Açıklama	Prosedür
Günlük	O	Keçe / Fırça Keçe Sürücüsü	Fırçanın / keçenin yüksekliğini kontrol edin
	O	Alım Deposu	Hasar, aşınma ve çöp kontrolü yapın
200 Saat	T	Aküler, terminalleri ve kabloları kontrol edin	Kontrol Edin ve Temizleyin
500 Saat	T	Büyük Tekerlekler	Hasar ve aşınma kontrolü yapın
750 Saat	T	Vakum motoru	Karbon fırçaları değiştirin
1250 Saat	T	Fırça kafası motoru	Karbon fırçaları değiştirin

Not: Aşırı tozlu koşullar altında daha sık bakım gerekli olabilir.

KULLANIMDAN KALDIRMA VE ELDEN ÇIKARMA



DİKKAT Ürünü sorumlu bir şekilde elden çıkarmak ürünün sahibinin sorumluluğudur.

Makine kullanımdan kaldırıldıktan sonra hâlâ değerli kaynaklar içerir ve elektrikli donanımın geri dönüştürülmesi hakkındaki yerel yasalarınıza ve düzenlemelerinize göre elden çıkarılması gerekir.



Elden çıkarmadan önce lütfen:

1. Her iki depoyu da boşaltın
2. Aküyü ayrı olarak elden çıkarmak için sökün
3. Fırçalar, hortumlar ve silecek gibi tüm gevşek bileşenleri sökün.
4. Tüm öğeleri yerel yasalarınıza ve düzenlemelerinize göre elden çıkarın.

Kontaktné údaje výrobcu:

Pre región EMEA:

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden –

Holandsko Europe@tennantco.com

Pôvodný kupujúci má právo bezplatne požiadať o tlačenú kópiu celého návodu na obsluhu. V prípade potreby sa obráťte na miestneho zástupcu spoločnosti Tennant a požiadajte ho o papierovú kópiu návodov na obsluhu.

Kompletný návod na obsluhu nájdete na stránke:

www.tennantco.com/manual

Prejdite na správne číslo modelu stroja a nájdite elektronickú kópiu celého návodu na obsluhu.

URČENÉ POUŽITIE

Automat na čistenie podlahy je určený na komerčné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, závodoch, obchodoch, kanceláriách a prenajímateľných prevádzkach. Je navrhnutý na čistenie tvrdých podlahových povrchov (betón, dlažba, kamenina, syntetické povrchy atď.) v interiéroch. Tento prístroj nie je určený na čistenie kobercov ani brúsenie drevených podláh. Používajte iba odporúčané vankúše/kefy a komerčne dostupné saponáty na čistenie podláh. Prístroj nepoužívajte inak, ako je uvedené v tomto návode.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nasledujúce opatrenia a upozornenia sa používajú v celom tomto návode tak, ako je to uvedené v ich popisoch:

 **UPOZORNENIE:** Varuje pred rizikovými alebo nebezpečnými praktikami, ktoré môžu mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI POSTUPUJTE NASLEDOVNE: Uvádza činnosti, ktoré je treba dodržiavať pri bezpečnej obsluhu vybavenia. 

Nasledujúce informácie signalizujú potenciálne nebezpečné podmienky pre obsluhu.

Zistíte, kedy sa môžu tieto podmienky vyskytnúť. Zistíte umiestnenie všetkých bezpečnostných zariadení na prístroji. Poškodenie stroja alebo prevádzkovú poruchu okamžite nahláste.

 **UPOZORNENIE:** Na zníženie rizika vzniku požiaru, výbuchu, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zranenia postupujte nasledovne:

- Pred spustením prístroja si prečítajte návod.
- Nepoužívajte ani neupratujte horľavé materiály.
- Nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín, výparov alebo výbušných prachov.

Tento prístroj nie je vybavený motorom odolným proti výbuchu. Elektrický motor bude iskríť pri štartovaní a počas prevádzky, čo by mohlo spôsobiť vznietenie alebo výbuch, ak

sa stroj používa v oblastiach, kde sú prítomné horľavé výpary/kvapaliny alebo zápalné prachy.

- Batérie vylučujú plynny vodík. Môže to spôsobiť výbuch alebo požiar. Počas nabíjania sa nepribližujte s iskrami ani otvoreným ohňom.
- Pred vykonávaním servisu a čistenia stroja odpojte na stroji káble batérie a kábel nabíjačky.
- Nenabíjajte batérie s poškodeným napájacím káblom. Prípojku žiadnym spôsobom neupravujte.

V prípade, že je napájací kábel nabíjačky poškodený alebo pokazený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kompetenciou, aby sa predišlo riziku.

- Nepoužívajte v exteriéri. Skladujte v interiéri.
- Rotačný vankúš/kefa, nechytajte.

NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI POSTUPOUJTE NASLEDOVNE:**1. Stroj nespúšťajte:**

- Ak na to nie ste zaškolení a oprávnení.
- Ak ste si neprečítali a nepochopili návod na obsluhu.
- Ak nie ste duševne alebo telesne spôsobilý/-á na postupovanie podľa pokynov stroja.
- Ste pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Pri používaní mobilného telefónu alebo iných typov elektronických zariadení.
- Ak nie je stroj v riadnom prevádzkovom stave.
- Vonku. Tento stroj je určený iba na použitie vo vnútorných priestoroch.
- V oblastiach, kde sú prítomné horľavé výpary/kvapaliny alebo zápalné prachy.
- Nepoužívajte stroj s podložkami alebo zariadením, ktoré nie je dodávané alebo schválené spoločnosťou Tennant. Používanie iných podložiek môže ohroziť bezpečnosť.
- Na miestach s nebezpečenstvom padajúcich predmetov.
- V priestoroch s nedostatočným osvetlením, kde nie je bezpečne vidieť ovládacie prvky alebo sa prístroj nedá bezpečne obsluhovať

2. Pred spustením stroja:

- Skontrolujte, či neunikajú kvapaliny.
- Uistite sa, že všetky bezpečnostné zariadenia sú na svojom mieste a riadne fungujú.

3. Pri používaní prístroja:

- Používajte ho len tak, ako popisuje táto príručka.
- Poškodenie stroja alebo prevádzkovú poruchu okamžite nahláste.
- Používajte protišmykovú obuv s uzavretou špičkou.
- Znížte rýchlosť pri otáčaní.
- Po šikmých a klzkých povrchoch sa posúvajte pomaly.
- Nezametajte ani neprepravujte na naklonených plochách so sklonom väčším ako 2 %.
- Postupujte podľa bezpečnostných pokynov pracoviska týkajúcich sa práce na vlhkých podlahách.
- Dodržiavajte pokyny o miešaní, manipulácii a likvidácii na nádržiach s chemickými prípravkami.
- Na prístroji neprevádzajte osoby.
- Pri cúvaní buďte opatrní.
- Pri používaní udržiavajte deti a nepovolane osoby mimo dosahu stroja.
- Nedovoľte, aby sa stroj používal ako hračka.

4. Pred opustením stroja alebo vykonaním technického zásahu na stroji:

- Zastavte na rovnej ploche.
- Použite parkovaciu brzdú, ak je ňou stroj vybavený.
- Stroj vypnite a vyberte kľúč.

5. Počas vykonávania servisného zásahu na stroji:

- Pred prácou na prístroji odpojte prípojku batérie a kábel nabíjačky.
- Všetky pracovné úkony musíte vykonávať pri dostatočnom osvetlení a viditeľnosti.
- Všetky opravy smie vykonávať iba zaškolený personál.
- Používajte len náhradné dielce dodané alebo schválené spoločnosťou Tennant.
- Nevýkonávajte na stroji úpravy, ktoré sa líšia od pôvodného návrhu.
- Stroj nezdvíhajte.
- Vyhybajte sa pohyblivým častiam. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dlhé vlasy si zapnite.
- Počas prevádzky nabíjačky neodpájajte kábel jednosmerného napätia od zásuvky stroja. Môže to spôsobiť iskrenie.

Ak je potrebné odpojiť nabíjačku počas cyklu nabíjania, odpojte najprv kábel sieťového napájania.

- Nepoužívajte nekompatibilné nabíjačky batérií, keďže to môže poškodiť batérie a prípadne spôsobiť riziko požiaru.
- Pravidelne kontrolujte, či nabíjacia šnúra nie je poškodená.
- Pracovný priestor dobre vetrajte.
- Zabráňte kontaktu s akumulátorovou kyselinou.
- Všetky kovové predmety udržiavajte mimo batérií.
- Rozprašovač ani hadicu nepripájajte mimo prístroja.
- Pri dvíhaní batérií použite zdvíhák alebo primeranú pomoc.
- Montáž batérie musí vykonávať zaškolený personál.
- Podľa potreby a podľa odporúčaní uvedených v tejto príručke noste osobné ochranné pomôcky a vybavenie.



Pre bezpečnosť: noste ochranné rukavice.



Pre bezpečnosť: noste ochranu očí.

A. SÚČASTI STROJA

Pozri stranu 2

1. Kryt zbernej nádrže
2. Prívod čistej vody
3. Motor kefy
4. Čistiaca hlava
5. Ochrana proti špliechaniu
6. Kolesá pohonu
7. Súprava stierky
8. Nabíjací port
9. Rukoväť na zdvíhanie stierky
10. Pedál zdvíhania čistiacej hlavice
11. Vypúšťacia hadica
12. Regulačný ventil na roztok
13. Výstup nádrže na roztok
14. Hadica stierky
15. Sieťka filtra čistej vody

B. PRED POUŽÍVANÍM

Pozri stranu 2

(LEN PRI PRVOM POUŽITÍ)

1. Otvorte zbernú nádrž a nainštalujte batérie.
Pripojte káble batérie podľa schémy.
Pripojte čierny kábel batérie stroja (–) ako posledný.

C. OBSLUHA STROJA

Pozri stranu 3

TECHNICKÉ ÚDAJE O STROJI

MODEL	T260
Dĺžka	52,2 palca/1 300 mm
Výška	43,3 palca/1 100 mm
Šírka/rám	21,5 palca/545 mm
Šírka dráhy čistenia	19,7 palca/500 mm
Šírka sania	30,4 palca/772 mm
Priemer kefy	19,5 palca/495 mm
Kapacita nádrže na roztok	10,5 galónu/40 l
Kapacita zbernej nádrže	11,5 galónu/45 l
Hmotnosť (bez batérií)	157 lbier/71,5 kg
Počet batérií	2
Napätie	24 V
Kapacita batérií	106 Ah/C5
Motor dosky kefy (V jedn./kW)	24/0,55 (0,74)
Motor nasávania vody	24/0,40 (0`54)
Nabíjačka (inteligentný typ) V jedn.	24
Nabíjačka (inteligentný typ) Ampér	13
Nabíjačka (inteligentný typ) Hertz	50
Nabíjačka (inteligentný typ) V str.	100 V – 240 V
Okolité prevádzková teplota	Min.: 0 °C, Max.: 43 °C
Úroveň akustického tlaku LpA*	66,5 dB(A)
Neurčitost' zvuku KpA*	3 dB(A)
Neurčitost' úrovn e intenzity zvuku LwA + neurčitost' KwA*	81,7 dB(A)
Vibrácie stroja - ruka-rameno*	<2,50 ms2

1. Pridajte vodu a čistiaci prostriedok
2. Nainštalujte držiak kefy alebo vankúša
3. Pripojte súpravu stierky a hadicu
4. Spustíte stierku a čistiacu hlavu
5. Otočte kľúč a stlačte tlačidlo štart
6. Nastavte ventil na roztok
7. Na spustenie čistenia stroj potlačte
8. Vypustíte a vypláchnete zbernú nádrž
9. Vyčistíte filtre
10. Vyčistíte kefu/vankúš, skontrolujete opotrebovanie
11. Vyčistíte listy stierky, skontrolujete opotrebovanie
12. Po použití nabíte batérie

Pred použitím

Použitie

Po použití

POSUŇTE STROJ

NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI POSTUPUJTE NASLEDOVNE: Pri nakladaní/vykladaní stroja na/z príviesného vozidla, alebo nákladného automobilu využite plošinu, ktorá je adekvátna hmotnosti stroja a osoby, ktorá ho nakladá.

NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI POSTUPUJTE NASLEDOVNE: Nepoužívajte stroj na plošinách s uhlom sklonu väčším ako 2 %.

Pri používaní príviesného vozidla alebo nákladného automobilu na premiestňovanie stroja sa uistite, že dodržiavate nasledujúce postupy upevnenia:

1. Zdvihnite stierku a hlavu kefy.
2. Na naloženie stroja použite odporúčanú nakladaciu rampu.
3. Prednú časť stroja umiestnite blízko prednej časti príviesného vozidla alebo nákladného automobilu. Keď je stroj stabilný, spustíte hlavu kefy a stierku. Za každé hnacie koleso umiestnite prekážku, aby sa stroj neposúval.
4. Na zaistenie hornej časti stroja použite laná, aby ste zabránili prevráteniu. Na palube príviesného vozidla alebo nákladného automobilu musia byť nainštalované konzoly.

Na zaistenie bezpečnosti postupujte nasledovne: Pri premiestňovaní stroja použite na nakladanie a vykladanie príviesným vozidlom alebo nákladným automobíkom odporúčanú nakladaciu rampu. Na zaistenie stroja k príviesnému vozidlu alebo nákladnému automobilu použite laná.

USKLADNENIE STROJA

1. Pred uskladnením dobite batériu. Neskladujte, keď je batéria vybitá. Ak je doba skladovania dlhá, nezabudnite batériu nabíjať každé 2 – 3 mesiace, aby ste predišli dlhodobému poškodeniu batérie.
2. Vypustite vodu z nádrže na vodu a dôkladne ju vypláchnite.
3. Skladujte stroj na suchom mieste a dosku stierky a kefy treba udržiavať vo zdvihnutej polohe.
4. Otvorte kryt zbernej nádrže, aby ste umožnili vetranie. Poznámka: Nevystavujte stroj dažďu, mal by sa skladovať v interiéri.
5. Ak stroj skladujete pri teplotách pod bodom mrazu, dodržiavajte pokyny proti zamrznutiu, ktoré sú nižšie.

Nemrznúca zmes

Do nádrže na roztok nalejte 1 galón (4 litre) nemrznúcej zmesi bez riedenia. Na zaistenie bezpečnosti postupujte nasledovne: zabráňte kontaktu nemrznúcej zmesi s očami, noste ochranné rukavice. Dôležité: Pred použitím stroja vypláchnite nemrznúcu zmes z nádrže na roztok.

Tabuľka údržby

Nižšie uvedená tabuľka označuje, kto je zodpovedný za jednotlivé postupy
O = Obsluha
T = Špeciálne vyškolený pracovník

Interval	Zodp. osoba	Opis	Postup
Denne	O	Vankúš/Kefa Držiak vankúša	Kontrola výšky kefy/vankúša
	O	Zberná nádrž	Kontrola poškodenia, opotrebovania a znečistenia
200 hodín	T	Kontrola batérie, koncoviek a káblov	Kontrola a vyčistenie
500 hodín	T	Veľké kolesá	Kontrola poškodenia a opotrebovania
750 hodín	T	Vákuový motor	Výmena uhlíkových kief
1250 hodín	T	Motor hlavy kefy	Výmena uhlíkových kief

Poznámka: V extrémne prašnom prostredí bude potrebné skrátiť intervaly údržby.

VYRAĎOVANIE A LIKVIDÁCIA



POZOR Je zodpovednosťou majiteľa zlikvidovať výrobok zodpovedne.

Po vyradení z prevádzky stroj stále obsahuje cenné suroviny a je potrebné ho zlikvidovať v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi týkajúcimi sa recyklácie elektrických zariadení.



Pred likvidáciou:

1. Vypustite obe nádrže
2. Vyberte batériu na samostatnú likvidáciu
3. Odstráňte všetky uvoľnené komponenty, ako sú kefy, hadice a stierka.
4. Všetky predmety likvidujte v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi.

Kontaktne podatke proizvajalca:

Za regijo EMEA:

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden -

Nizozemska Europe@tennantco.com

Izvirni kupec ima pravico brezplačno zahtevati papirnat kopijo celotnega priročnika za upravljalca. Če želite papirnat kopijo priročnika za upravljalca, se obrnite na vašega lokalnega predstavnika družbe Tennant.

Za celotni spletni priročnik za upravljalca obiščite:
www.tennantco.com/manual

Pomaknite se do ustrezne številke modela stroja za elektronsko kopijo celotnega priročnika za upravljalca.

PREDVIDENA UPORABA

Stroj za čiščenje tal je namenjen za komercialno uporabo, na primer v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najetih poslovnih prostorih. Izdelan je za čiščenje trdih talnih površin (beton, talne plošče, kamen, sintetični materiali itd.) v zaprtih prostorih. Ta stroj ni namenjen čiščenju preprog ali peskanju lesenih tal. Uporabljajte samo priporočene blazinice/krtache in komercialno dostopna sredstva za čiščenje tal. Ne uporabljajte stroja na načine, ki niso opisani v teh navodilih.

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

V priročniku so uporabljeni naslednji varnostni ukrepi, ki so predstavljeni z opisi:

 **OPOZORILO:** Opozarja na nevarnosti ali nevarne postopke, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.

ZA VARNOST: Označuje dejanja, ki jih je treba opraviti, da je zagotovljeno varno delovanje opreme.



Naslednje informacije sporočajo potencialno nevarne pogoje za upravljalca. Seznanite se, kdaj lahko pride do nevarnih pogojev za delo. Za vsako varnostno napravo v stroju ugotovite, kje je nameščena. takoj poročajte o morebitnih poškodbah stroja ali napačnem delovanju;

 **OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti požara, eksplozije, električnega udara ali telesnih poškodb:

- Pred začetkom upravljanja stroja preberite priročnik.
- Ne uporabljajte ali pobirajte vnetljivih materialov.
- Ne smete uporabljati stroja v bližini vnetljivih tekočin/hlapov ali gorljivega prahu.

Ta stroj ni opremljen z motorjem, zaščitenim pred eksplozijo. Električni motor se ob zagonu in med delovanjem iskril, kar lahko povzroči požar, če se stroj uporablja na območjih, kjer so prisotni vnetljivi hlapi oz. tekočine ali gorljiv prah.

- Akumulatorji oddajajo vodikov plin. Posledično lahko pride do eksplozije. Med polnjenjem zagotovite, da v bližini ni iskrenja ali odprtega ognja.
- Pred začetkom čiščenja in servisiranja stroja odklopite kable akumulatorja in priključno vrstico polnilnika.
- Akumulatorjev ne smete polniti s poškodovano priključno vrstico. Ne predelujte vtiča.

Če je napajalni kabel polnilnika poškodovan ali pretrgan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči tveganje za nastanek poškodb.

- Ne smete uporabljati na prostem. Shranjujte v zaprtih prostorih.
- Vrteča se blazina/krtacha, ne približujte rok.

ZA VARNOST:**1. Stroja ne smete uporabljati:**

- če niste usposobljeni in pooblaščen;
- če uporabniškega priročnika niste prebrali in razumeli;
- če niste duševno in telesno sposobni slediti navodilom za uporabo stroja;
- pod vplivom alkohola ali droge;
- med uporabo mobilnega telefona ali drugih elektronskih naprav;
- če stroj ni v stanju, primernem za uporabo;
- če so tla na prostem. Ta stroj je dovoljen za uporabo samo v zaprtih prostorih;
- na območjih, kjer so prisotni vnetljivi/-e hlapi/tekočine ali gorljiv prah;
- z nastavki ali dodatno opremo, ki jih ni dobavila ali odobrila družba Tennant. Uporaba drugih nastavkov lahko ogrozi varnost obratovanja stroja;
- na območjih, kjer obstaja možnost padajočih predmetov;
- na območjih, ki so pretemna, da bi lahko varno videli krmilnike ali varno uporabljali stroj.

2. Pred uporabo stroja:

- se prepričajte, da stroj ne pušča tekočin;
- poskrbite, da so nameščene in da pravilno delujejo vse varnostne naprave;

3. Med uporabo stroja:

- uporabljajte stroj samo tako, kot je opisano v priročniku;
- takoj poročajte o morebitnih poškodbah stroja ali napačnem delovanju;
- nosite zaprte, nedrseče delovne čevlje;
- zmanjšajte hitrost med zavijanjem;
- se premikajte počasi na nagnjenih in spolzkih površinah;
- ne čistite površin z naklonom nad 2 % oziroma po njih ne prevažajte stroja;
- upoštevajte lokalne varnostne napotke glede mokrih tal;
- upoštevajte navodila, navedena na embalaži kemičnih sredstev, glede mešanja z drugimi sredstvi, uporabe in odlaganja ostankov;
- na stroju ne vozite potnikov;
- bodite skrajno previdni, ko premikate stroj vzvratno;
- otrokom in nepooblaščenim osebam onemogočite dostop do stroja;
- ne dovolite, da se stroj uporablja kot igrača;

4. Preden zapustite stroj ali ga začnete servisirati:

- ga parkirajte na vodoravni površini;
- Uporabite parkirno zavoro, če je na voljo.
- Izklopite stroj in izvlecite ključ.

5. Med vzdrževanjem in popravilom stroja:

- pred začetkom dela na stroju odklopite priključke akumulatorja in kabel polnilnika;
- morajo biti vsa dela opravljena pri zadostni osvetlitvi in vidljivosti;
- Vsa popravila mora izvesti usposobljeno osebje.
- uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je dostavila ali odobrila družba Tennant;
- stroja ne smete predelovati niti spreminjati njegove izvirne oblike in namena;
- ne dvigajte stroja;
- izogibajte se gibljivim delom. ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita in zavarujte dolge lase;
- Med delovanjem zunanega polnilnika ne smete izklopiti kabla za napajanje z enosmernim tokom iz vtičnice v stroju. Lahko pride do iskrenja. če morate polnilnik med polnjenjem izklopiti, najprej odklopite napajalni kabel izmeničnega toka;
- ne uporabljajte nezdružljivih polnilnikov akumulatorjev, saj lahko poškodujejo akumulatorje in povzročijo požar;
- redno pregledujte, ali je priključna vrstica polnilnika poškodovana;
- delovno območje naj bo dobro prezračevano;
- Izogibajte se stiku s kislino iz akumulatorja.
- vse kovinske predmete držite stran od akumulatorjev;
- stroja ne čistite z visokotlačnimi čistilniki ali tekočo vodo;
- uporabite dvigalko ali ustrezno pomoč, kadar dvigujete akumulator;
- namestitev akumulatorja mora izvesti usposobljeno osebje;
- po potrebi oz. kot določa ta priročnik, uporabite osebno zaščitno opremo.

**Za varnost: obvezno uporabite zaščitne rokavice.****Za varnost: obvezno uporabite zaščitna očala.**

A. DELI STROJA

Glejte stran 2

1. Pokrov zbiralne posode
2. Prozoren dovod vode
3. Motor krtače
4. Čistilna glava
5. Ščitnik pred pljuskanjem
6. Pogonska kolesa
7. Sklop pobiralnika
8. Vrata polnilnika
9. Ročaj za dvig otiralnika
10. Stopalka za dvig čistilne glave
11. Cev za praznjenje
12. Ventil za nadzor raztopine
13. Izhod posode za raztopino
14. Cev otiralnika
15. Čisti zaslon filtra za vodo

B. PRED DELOM

Glejte stran 2

(SAMO ZA PRVO UPORABO)

1

Odprite zbiralno posodo in namestite baterije. Priključite kable akumulatorja v skladu s shemo. Črni (-) kabel akumulatorja stroja priključite nazadnje.

C. DELOVANJE STROJA

Glejte stran 3

1

Dodajte vodo in čistilno sredstvo

2

Namestite krtačo ali pogon blazinice

3

Pritrdite sklop otiralnika in cev

4

Spustite otiralnik in čistilno glavo

5

Vstavite ključ in pritisnite gumb za zagon

6

Prilagodite ventil za raztopino

7

Potisnite stroj, da začnete s čiščenjem

8

Izpraznite in sperite zbiralno posodo

9

Očistite filtre

10

Očistite krtače/blazinice, preverite obrabo

11

Očistite rezila otiralnikarezil, preverite obrabo

12

Akumulatorje polnite po uporabi

TEHNIČNI PODATKI STROJA

MODEL	T260
Dolžina	52,2 palca/1300 mm
Višina	43,3 palca/1100 mm
Širina/ogrodje	21,5 palca/545 mm
Širina čiščenja	19,7 palca/500 mm
Širina sesanja	30,4 palca/772 mm
Premjer krtače	19.5"/495 mm
Prostornina posode za raztopino	10,5 gal/40 l
Prostornina zbiralne posode	11,5 gal/45 l
Teža (brez baterij)	157 lb/71,5 kg
Količina baterij	2
Napetost	24 V
Kapaciteta akumulatorja	106AH/C5
Motor krtače (VDC/KW)	24/0,55(0,74)
Motor za sesanje vode	24/0,40(0",54)
Polnilnik (pametni tip)VDC	24
Polnilnik (pametni tip) Amperi	13
Polnilnik (pametni tip) Herc	50
Polnilnik (pametni tip) VAC	100 V - 240 V
Temperatura okolice med obratovanjem	Min.: 0 °C, maks.: 43 °C
Raven zvočnega tlaka LpA*	66,5 dB(A)
Merilna negotovost zvoka KpA*	3 dB(A)
Merilna negotovost ravni zvočnega tlaka	81,7 dB(A)
LwA + merilna negotovost KwA*	
Vibriranje stroja v rokah*	<2,50 ms2

Pred uporabo

Uporab

Po uporabi

PREMAKNITE STROJ

ZA VARNOST: Pri natovarjanju/raztovarjanju stroja na/s tovornjaka ali prikolice uporabite klančino, ki zmore težo stroja in osebe, ki ga natovarja.

ZA VARNOST: ne vklopiti stroja na klančini z naklonom nad 2 %;

Pri uporabi viličarja ali prikolice za premikanje stroja upoštevajte naslednje postopke pripenjanja:

1. Dvignite glavo otiralnika in krtače.
2. Za nalaganje stroja uporabite priporočeno nakladalno postajo.
3. Sprednji del stroja postavite blizu sprednjega dela viličarja ali prikolice. Ko je stroj stabilen, spustite nastavek ščetke in otiralnika.
4. Za vsako pogonsko kolo postavite oviro, da preprečite drsenje stroja.
5. Z vrvmi pritrdite vrh stroja, da preprečite prevračanje. Nosilci morajo biti nameščeni na krovu viličarja ali prikolice.

Za varnost: Pri premikanju stroja uporabite priporočeno nakladalno postajo za nalaganje in razkladanje s tovornjakom ali prikolico. Za pritrditev stroja na tovornjak ali prikolico uporabite vrvi.

SHRANITE STROJ

1. Pred shranjevanjem napolnite akumulator. Ne shranjujte, ko je akumulator prazen. Če je obdobje hrambe dolgo, akumulator polnite vsake 2-3 mesece, da preprečite dolgotrajne poškodbe.
2. Izpraznite vodo iz posode za vodo in jo temeljito sperite.
3. Stroj hranite na suhem mestu, otiralnik in plošča krtač pa morata biti v dvignjenem položaju.
4. Odprite pokrov zbiralne posode, da olajšate prezračevanje. Opomba: Stroja ne izpostavljajte dežju, shranjujte ga v zaprtem prostoru.
5. Če shranjujete stroj v temperaturah pod lediščem, sledite spodnjim navodilom za zaščito pred zamrzovanjem.

Sredstvo proti zamrzovanju

V posodo za raztopino nalijte vse 1 galono (4 litre) sredstva proti zamrzovanju, ne da bi ga razredčili. Za varnost: Izogibajte se stiku sredstva proti zamrzovanju z očmi. Nosite zaščitna očala. Pomembno: Pred uporabo stroja sperite sredstvo proti zamrzovanju v posodi za raztopino.

Tabela vzdrževanja

Spodnja tabela prikazuje odgovorno osebo za posamezni postopek.

O = Upravitelj.

T = Posebej usposobljeno osebje

Intervalno obdobje	Odg. oseba	Opis	Postopek
Dnevno	O	Blazinica/Krtača Gonilnik blazinice	Preverite višino krtače/blazinice
	O	Zbiralna posoda	Preglejte za poškodbe, obrado in smeti
200 ur	T	Akumulatorji, priključki in kabl	Preglejte in očistite
500 ur	T	Veliki nosilci	Preverite, ali so se pojavili znaki poškodbe in obrade
750 ur	T	Vakuumski motor	Zamenjajte ogljene ščetke
1250 ur	T	Motor glave ščetke	Zamenjajte ogljene ščetke

Opomba: Če delate v zelo prašnih pogojih, boste mogoče morali povečati pogostost vzdrževanja.

RAZGRADNJA IN ODSTRANJEVANJE



POZOR Lastnik je odgovoren za odgovorno ravnanje z izdelkom.

Po razgradnji stroj še vedno vsebuje dragocene vire in ga je treba odstraniti v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi glede recikliranja električne opreme.



Pred odstranjevanjem prosimo:

1. Izpraznite oba rezervoarja
2. Odstranite akumulator za ločeno odstranjevanje
3. Odstranite vse ohlapne komponente, kot so krtače, cevi in otiralnik.
4. Vse predmete zavržite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

Ražotāja kontaktinformācija:

EMEA reģionam:

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden -

Niederlande Europe@tennantco.com

Sākotnējam pircējam ir tiesības bez maksas pieprasīt pilnīgas operatora rokasgrāmatas eksemplāru papīra formā. Lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Tennant pārstāvi, lai pieprasītu operatora rokasgrāmatu eksemplārus papīra formā, ja vēlaties.

Lai tiešsaistē iegūtu pilnu operatora rokasgrāmatu, lūdzu, apmeklējiet vietni:
www.tennantco.com/manual

Lūdzu, dodieties uz pareizo iekārtas modeļa numuru, lai atrastu pilnīgas operatora rokasgrāmatas elektronisko kopiju.

LIETOŠANAS MĒRĶIS

Automātiskais grīdu mazgātājs ir paredzēts komerciālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, ražotnēs, veikalos, birojos un iznomāšanas iestādēs. Tas ir izstrādāts, lai tīrītu cietais grīdu virsmas (betona, flīžu, akmens, sintētiskās, utt.) iekšējās. Šī ierīce nav paredzēta paklāju tīrīšanai vai koka grīdu pulēšanai. Lietojiet tikai ieteiktos paliktņus/birstes un komerciāli pieejamos grīdu mazgāšanas līdzekļus. Neizmantojiet šo iekārtu citādi, kā norādīts šajā lietošanas pamācībā.

SVARĪGAS DROŠUMA INSTRUKCIJAS

Šādi brīdinājumi tiek izmantoti lietošanas rokasgrāmatā, atbilstoši to aprakstam

 **BRĪDINĀJUMS.** Brīdina par briesmām vai bīstamu darbību, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi.

DROŠUMAM. Norāda uz darbībām, kas jāveic, lai nodrošinātu iekārtas drošu darbību.



Tālāk sniegtā informācija operatoram norāda uz potenciāli bīstamiem apstākļiem.

Jums jāzina, kad šādas situācijas var rasties. Nosakiet, kur ir visas iekārtas drošuma ierīces. Nekavējoties ziņojiet par iekārtas bojājumiem vai nepareizu darbību.

 **BRĪDINĀJUMS.** Lai samazinātu riskus, kas saistīti ar degšanu, eksploziju, elektriskās strāvas triecienu vai traumām, veiciet tālāk norādītās darbības.

- Pirms darba ar iekārtu izlasiet operatora rokasgrāmatu.

- Neizmantojiet vai nesūknējiet viegli uzliesmojošus materiālus.

- Neizmantojiet uzliesmojošu šķidrumu, tvaiku vai degošu putekļu tuvumā.

Šī iekārta nav aprīkota ar sprādziendrošu motoru. Elektromotors iedarbināšanas un darbības laikā radīs dzirksteles, kas var izraisīt uzliesmojumu vai eksploziju, ja iekārta tiek izmantota vietā, kur ir viegli uzliesmojoši tvaiki/šķidrumi vai putekļi.

- Akumulatori izdala ūdeņraža gāzi. Var notikt sprādziens vai aizdegšanās. Uzlādes laikā sargiet no dzirkstelēm un atklātas liesmas.

- Pirms iekārtas tīrīšanas un apkopes, atvienojiet akumulatoru vadus un lādētāja vadu.

- Neuzlādējiet akumulatorus, izmantojot bojātu vadu. Neveiciet kontaktdakšas modifikāciju.

Ja strāvas padeves vads ir bojāts vai saplīsis, to ir jānomaina ražotājam vai tā servisa dienesta aģentam, vai kādai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no briesmām.

- Nelietojiet ārā. Uzglabājiet iekšējās.

- Rotējošs paliktņbirste, netuviniet rokas.

DROŠUMAM.**1. Nedarbiniet iekārtu:**

- ja neesat apmācīts un pilnvarots to darīt;
- ja neesat izlasījis un sapratis operatora rokasgrāmatu;
- ja neesat garīgi un fiziski spējīgs ievērot iekārtas tālāk sniegtās instrukcijas;
- alkohola reibumā vai narkotisko vielu ietekmē;
- lietojot mobilo tālruni vai citas elektroniskas ierīces;
- ja tā nav atbilstošā darba kārtībā;
- ārtelpās; šī iekārta ir paredzēta tikai lietošanai telpās;
- vietās, kur ir viegli uzliesmojoši vaiki/šķidrums vai putekļi;
- ar uzliktniem vai piederumiem, kurus nepiegādā vai nav apstiprinājis Tennant; ja izmanto citu uzliktnus, drošums nav garantēts;
- vietās, kur iespējami kītoši priekšmeti;
- vietās, kas ir pārāk tumšas, lai droši redzētu vadības ierīces vai darbinātu iekārtu.

2. Pirms iedarbināt iekārtu:

- palūkojieties, vai iekārtai nav šķidrums noplūdes;
- pārliecinieties, vai visas drošuma ierīces ir vietā un darbojas pareizi.

3. Strādājot ar iekārtu:

- lietojiet to tikai tā, kā ir aprakstīts rokasgrāmatā;
- nekavējoties ziņojiet par iekārtas bojājumiem vai nepareizu darbību;
- izmantojiet neslidošus apavus ar slēgtu purngalu;
- samaziniet ātrumu, veicot apgriešanos;
- pa slīpām un slidenām virsmām pārvietojieties lēnām;
- neizmantojiet mazgāšanai un netransportējiet pa virsmām, kuru slīpums pārsniedz 2 %;
- ievērojiet objekta drošuma norādījumus attiecībā uz slapjām grīdām;
- ievērojiet uz ķīmisko vielu tvirtnēm norādītās jaukšanas, lietošanas un utilizācijas instrukcijas;
- nepārvadājiet ar iekārtu cilvēkus;
- esiet uzmanīgs, pārvietojoties ar iekārtu atpakaļgaitā;
- nepieļaujiet bērnu un nepiederošu personu uzturēšanos iekārtas tuvumā;
- neļaujiet iekārtu izmantot kā rotaļlietu.

4. Pirms iekārtas atstāšanas vai apkopes veikšanas:

- novietojiet iekārtu uz līdzenas virsmas;
- iedarbiniet stāvbremzi, ja tāda ir paredzēta;
- izslēdziet iekārtu un izņemiet atslēgu.

5. Veicot iekārtas apkopi:

- pirms izpildīt kādus darbus iekārtai, atvienojiet akumulatora savienojumu un uzlādēšanas ierīces vadu;
- darbs jāveic pienācīgā apgaismojumā un redzamībā;
- jebkurus remontdarbus drīkst veikt tikai apmācīts personāls;
- izmantojiet tikai Tennant piegādātas vai apstiprinātas rezerves daļas;
- neveiciet iekārtas modifikāciju, kas neatbilst tās oriģinālajam projektam;
- nepaceliet iekārtu ar domkratu;
- izvairieties no kustīgām daļām. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, rotaslietas un savāciet garus matus;
- neatvienojiet ārējā lādētāja līdzstrāvas vadu no iekārtas līgšanas, kamēr lādētājs darbojas. Tas var izraisīt dzirkstelošanu. Ja lādētāja darbība jāpārtrauc lādēšanas cikla laikā, vispirms atvienojiet maiņstrāvas padeves vadu;
- neizmantojiet nesaderīgu akumulatora lādētāju, jo tas var būt akumulatoru un izraisīt ugunsgrēku;
- regulāri pārbaudiet, vai lādētāja vadam nav bojājumu;
- darba vietā nodrošiniet labu ventilāciju;
- nepieļaujiet saskari ar akumulatora skābi;
- nenovietojiet uz akumulatoriem metāla priekšmetus;
- neizmantojiet smidzinātāju vai šļūtenes ārpus iekārtas;
- paceļot akumulatoru, izmantojiet vinču vai atbilstošu palīdzību;
- akumulatorus drīkst uzstādīt tikai apmācīts personāls;
- izmantojiet personīgo aizsargaprīkojumu, kā nepieciešams un kā ieteikts šajā rokasgrāmatā.

**Drošumam: nēsājiet aizsargcimdus.****Drošumam: nēsājiet aizsargbrilles.**

A. IEKĀRTAS KOMPONENTI

Skatīt 2. lappusi

- 1. Uzsūkšanas tvertnes vāks
- 2. Tīrā ūdens ietilpde
- 3. Birstes motors
- 4. Tīrīšanas galva
- 5. Šļakatu vairogs
- 6. Braukšanas riteņi
- 7. Rakeļa mezgls
- 8. Lādētāja pieslēgvietā
- 9. Rakeļa pacelšanas rokturis
- 10. Tīrīšanas galvas pacelšanas pedālis
- 11. Iztukšošanas šļūtene
- 12. Šķīduma vadības vārsts
- 13. Šķīduma tvertnes izvads
- 14. Rakeļa šļūtene
- 15. Tīrā ūdens filtra sietinš

B. PIRMS LIETOŠANAS

Skatīt 2. lappusi

(TIKAI PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES GADĪJUMĀ)

1

Atveriet uzsūkšanas tvertni un ievietojiet akumulatorus. Pievienojiet akumulatora kabeļus atbilstoši shēmai. Pēdējo pievienojiet iekārtas melno (-) akumulatora kabeli.

C. IEKĀRTAS LIETOŠANA

Skatīt 3. lappusi

1

Pievienojiet ūdeni un tīrīšanas līdzekli

2

Uzstādiet birsti vai paliktņa dzini

3

Pievienojiet rakeļa mezglu un šļūteni

4

Nolaidiet rakelī un tīrīšanas galvu.

5

Pagrieziet atslēgu un nospiediet iedarbināšanas pogu.

6

Pielāgojiet šķīduma vārstu.

7

Pastumiet iekārtu, lai sāktu mazgāšanu

8

Iztukšojiet un izskalojiet uzsūkšanas tvertni

9

Iztīriet filtrus

10

Notīriet birsti/uzgali, pārbaudiet nodilumu

11

Notīriet rakeļa lāpstiņas, pārbaudiet, vai tās nav nodilušas

12

Pēc lietošanas uzlādējiet akumulatorus

Pirms

Lietoša

Pēc

IEKĀRTAS SPECIFIKĀCIJA

MODELIS	T260
Garums	52,2 collas/1300 mm
Augstums	43,3 collas/1100 mm
Platums/rāmis	21,5 collas/545 mm
Mazgāšanas platums	19,7 collas/500 mm
Iesūkšanas platums	30,4 collas/772 mm
Birstes diametrs	19,5 collas/495 mm
Šķīduma tvertnes ietilpība	10,5 gal./40 l
Uzsūkšanas tvertnes ietilpība	11,5 gal./45 l
Svars (bez akumulatoriem)	157 mārc./71,5 kg
Akumulatoru skaits	2
Spriegums	24 V
Akumulatora ietilpība	106AH/CS
Birstes plates motors (VDC/KW)	24/0.55(0,74)
Ūdens iesūkšanas motors	24/0,40(0`54)
Lādētājs (viedais tips) līdziņtrāva V	24
Lādētājs (viedā tipa) ampēri	13
Lādētājs (viedā tipa) herci	50
Lādētājs (viedā tipa) maiņtrāva V	100 V-240 V
Apkārtējā darba temperatūra	Min.: 0 °C, maks.: 43 °C
Skaņas spiediena līmenis LpA*	66.5 dB(A)
Skaņas nenoteiktība KpA*	3 dB(A)
Skaņas jaudas līmeņa nenoteiktība LWA + nenoteiktība KwA*	81.7 dB(A)
Iekārtas vibrācijas pie rokas vadības roktura*	<2.50 ms2

IEKĀRTAS PĀRVIETOŠANA

DROŠUMAM. Novietojot/noņemot iekārtu uz/no kravas mašīnas vai piekabes, izmantojiet rampu, kas iztur iekārtas un operatora svaru.

DROŠUMAM. Nedarbiniet iekārtu uz rampas, kuras slīpums pārsniedz 2 %.

Ja iekārtas pārvietošanai izmantojot kravas mašīnu vai piekabi, noteikti ievērojiet turpmāk minētās stiprināšanas procedūras.

1. Paceliet rakeli un birstes galvu.
2. Iekārtas iekraušanai izmantojiet ieteicamo iekraušanas doku.
3. Novietojiet iekārtas priekšpusi tuvu kravas mašīnas vai piekabes priekšpusei. Kad iekārta ir stabila, nolaidiet birstes galvu un rakeli.
4. Aiz katra piedziņas riteņa novietojiet šķērslī, lai novērstu iekārtas slīdēšanu.
5. Lai novērstu iekārtas apgāšanos, augšpusi nostipriniet ar virvēm. Kronšteini jāuzstāda uz kravas mašīnas vai piekabes klāja.

Drošumam. Pārvietojot iekārtu, lūdzu, izmantojiet ieteicamo iekraušanas doku, lai iekrautu un izkrautu kravas mašīnā vai piekabē. Izmantojiet virves, lai nostiprinātu iekārtu pie kravas mašīnas vai piekabes.

IEKĀRTAS GLABĀŠANA

1. Pirms uzglabāšanas uzlādējiet akumulatoru. Neglabājiet, ja akumulators ir izlādējies. Ja glabāšanas laiks ir ilgs, lūdzu, uzlādējiet akumulatoru ik pēc 2–3 mēnešiem, lai izvairītos no akumulatora ilgstošas nelietošanas radītiem bojājumiem.
2. Izlejiet ūdeni no ūdens tvertnes un rūpīgi izskalojiet to.
3. Glabājiet iekārtu sausā vietā, un rakelis un birstes joslu jātur paceltā stāvoklī.
4. Atveriet uzsūkšanas tvertnes vāku, lai veicinātu ventilāciju. Piezīme. Neļaujiet iekārtai salīst, tā jāglabā iekštelpās.
5. Ja uzglabājat iekārtu ūdens sasaldēšanas temperatūrā, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus par antifīrzu.

Antifīrzs

Ielejiet visu 1 galonu (4 litrus) antifīrza šķīduma tvertnē, to neatšķaidot. Drošumam. Izvairieties no antifīrza saskares ar acīm. Valkājiet aizsargcimdus. Svarīgi! Pirms iekārtas lietošanas izskalojiet antifīrzu šķīduma tvertnē.

Apkopes tabula

Tālāk esošajā tabulā ir norādīts, kurš ir atbildīgs par katru procedūru
O = operators

T = īpaši apmācīts personāls

Intervāla periods	Atbildīgā persona	Apraksts	Procedūra
Katru dienu	O	Birste / paliktņš Paliktņa dzinīs	Pārbaudiet birstes / paliktņa augstumu
	O	Uzsūkšanas tvertne	Pārbaudiet, vai nav bojājumu, nolietojuma vai grūžu
200 stundas	T	Pārbaudiet akumulatorus, spaiļes un kabelus	Pārbaudiet un iztīriet
500 stundas	T	Lielie riteņi	Pārbaudiet, vai nav bojājumu un nodiluma
750 stundas	T	Vakuuma nosūcēja motors	Nomainiet ogles suku
1250 stundas	T	Birstes galvas motors	Nomainiet ogles suku

Piezīme. Īpaši puteļainos apstākļos var būt nepieciešama biežāka apkope.

EKSPLOATĀCIJAS PĀRTRAUKŠANA UN LIKVIDĒŠANA



UZMANĪBU! Īpašnieka pienākums ir rīkoties ar izstrādājumu atbildīgi.

Pēc ekspluatācijas pārtraukšanas iekārta joprojām satur vērtīgus resursus, un tā ir jāutilizē saskaņā ar vietējiem likumiem un noteikumiem par elektrisko iekārtu pārstrādi.



Pirms likvidēšanas, lūdzu:

1. iztukšojiet abas tvertnes;
2. izņemiet akumulatoru atsevišķai izmešanai;
3. noņemiet visas brīvās detaļas, piemēram, birstes, šļūtenes un rakeli.
4. Likvidējiet visus priekšmetus saskaņā ar vietējiem likumiem un noteikumiem.

Gamintojo kontaktiniai duomenys:

EMEA regionui:

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden -

Nyderlandai Europe@tennantco.com

Pradinis pirkėjas turi teisę nemokamai prašyti popierinės viso operatoriaus žinyno kopijos. Jeigu reikia, kreipkitės į vietinį „Tennant“ atstovą ir paprašykite popierinės operatoriaus žinyno kopijos.

Norėdami gauti visą operatoriaus žinyną internetu, apsilankykite adresu www.tennantco.com/manual.

Norėdami rasti elektroninę viso operatoriaus žinyno versiją, nueikite iki tinkamo mašinos modelio numerio.

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Automatinė grindų šveitimo mašina skirta naudoti komerciniams tikslais, pavyzdžiui, viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir įmonėse. Ji suprojektuota kietiems paviršiams (betonui, plytelėms, sintetinei ir kt. dangai) patalpose šveisti. Ši mašina neskirta kilimams valyti arba medinei grindų dangai šlifuoti. Naudokite tik rekomenduojamus padus / šepetis ir prekyboje esančius grindų valiklius. Nenaudokite šios mašinos kitaip, nei aprašyta operatoriaus vadove.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

Šiame vadove naudojamos tokios įspėjamosios atsargumo priemonės (kaip nurodyta jų apraše):



ĮSPĖJIMAS Įspėja apie pavojingus arba nesaugius veiksmus, kurie gali sukelti sunkų žmogaus sužeidimą ar mirtį.

SAUGOS SUMETIMAI: Nurodo veiksmus, kurių reikia laikytis, kad įrenginys saugiai dirbtų.



Ši informacija įspėja apie operatoriui galimai pavojingas būkles.

Įsidėmėkite, kada šių sąlygų tikėtis. Suraskite visus mašinoje įtaisytus saugos prietaisus. Nedelsdami praneškite apie mašinos gedimą ar triktį.



ĮSPĖJIMAS Norėdami sumažinti gaisro, sprogimo, elektros smūgio ir sužalojimo pavojų:

- Prieš pradėdami eksploatuoti mašiną, perskaitykite žinyną.
- Nenaudokite ir nerinkite degių medžiagų.
- Nenaudokite mašinos aplinkoje, kurioje yra degių garų ar skysčių arba lengvai užsidegančių dulkių.
- Šios mašinos variklis nėra apsaugotas nuo sprogimo. Užvedus elektrinį variklį bei jam veikiant, šis kibirkščiuos, o tai gali sukelti gaisrą arba sprogimą, jeigu mašina dirbama aplinkoje, kurioje yra degių garų ar skysčių arba lengvai užsidegančių dulkių.
- Akumulatoriai išskiria vandenilio dujas. Gali kilti sprogimas ar gaisras. Įkraudami saugokitės kibirkščių ir atviros liepsnos.
- Prieš atlikdami mašinos techninę priežiūrą ar ją valydami, atjunkite akumuliatorių laidus ir įkroviklio laidą.
- Neįkraukite akumuliatoriaus naudodami pažeistą laidą. Nemodifikuokite kištuko.
- Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą arba nutrūkusį elektros laidą turi pakeisti tik gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba lygiavertės kvalifikacijos asmuo.
- Nenaudokite lauke. Laikykite uždaroje patalpoje.
- Padas ir šepetys sukasi: neikiškite rankų.

SAUGOS SUMETIMAIS:

1. Neekspluatuokite mašinos toliau išvardytais atvejais.

- Jei nebuvote išmokyti ir įgalioti.
- Jei neperskaitėte ir nesupratote operatoriaus žinyno.
- Jei priešingai ir fiziškai nepajėgiate vadovautis mašinos instrukcijomis.
- Jei esate paveikti alkoholio arba narkotinių medžiagų (vaistų).
- Kol naudojatis mobiliu telefonu arba kitokiais elektroniniais įrenginiais.
- Jei mašina nėra tinkamos eksploatuoti būklės.
- Lauke. Ši mašina skirta naudoti tik patalpose.
- Vietose, kuriose yra degių garų ar skysčių arba lengvai užsidegančių dulkių.
- Su padais arba priedais, kurių netiekia arba nepatvirtino „Tennant“. Naudojant kitus padus gali kilti saugos pavojus.
- Vietose, kur gali užkristi daiktai.
- Vietose, kuriose per tamsu matyti valdymo elementus ir saugiai valdyti mašiną.

2. Prieš eksploatuodami mašiną:

- Patikrinkite, ar mašinos apačioje nėra nuotėkių.
- Įsitinkite, kad visi saugos įtaisai yra vietoje ir tinkamai veikia.

3. Naudodami mašiną:

- Naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame žinyne.
- Nedelsdami praneškite apie mašinos gedimą ar triktį.
- Avėkite neslystančius batus uždarais galais.
- Sukdami sumažinkite greitį.
- Lėtai važiuokite nuolaidžiais ir slidžiais paviršiais.
- Nedirbkite ir nevažiuokite statiesniais nei 2 % nuolydžiais.
- Laikykitės vietos saugos nurodymų dėl šlapių grindų.
- Laikykitės maišymo, naudojimo ir šalinimo instrukcijų, pateiktų ant cheminių medžiagų pakuočių.
- Mašina nevežkite keleivių.
- Būkite atidūs važiuodami atbuline eiga.
- Neprileiskite prie mašinos vaikų ir pašalinių asmenų.
- Neleiskite, kad mašina būtų naudojama kaip žaislas.

4. Prieš palikdami mašiną ar atlikdami jos techninę priežiūrą:

- Sustabdykite ją ant lygaus paviršiaus.
- Įjunkite stovėjimo stabdį (jeigu yra).
- Išjunkite mašiną ir ištraukite raktelį.

5. Atlikdami mašinos techninės priežiūros darbus:

- Prieš dirbdami mašina, atjunkite akumulatoriaus jungtį ir įkroviklio laidą.
- Visi darbai turi būti atliekami esant gana ryškim apšvietimui ir aiškiam matomumui.
- Visus remonto darbus turi atlikti parengti darbuotojai.
- Naudokite „Tennant“ tiekiamas ar lygiavertes pakaitines dalis.
- Nekeiskite originalios mašinos konstrukcijos.
- Nekelkite mašinos domkratu.
- Saugokitės judančių dalių. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų ir suriškite ilgus plaukus;
- Kol įkroviklis veikia, nebandykite atjungti išorinio įkroviklio nuolatinės srovės laido nuo mašinos lizdo. Gali pradėti kibirkščiuoti. Jei norite nutraukti įkrovimo ciklą, pirmiausia atjunkite kintamosios srovės laidą;
- Nenaudokite nesuderinamų akumulatoriaus įkroviklių, nes taip galima pažeisti akumuliatorių ir sukelti gaisro pavojų.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.
- Patalpa, kurioje dirbate, turi būti gerai vėdinama.
- Venkite sąlyčio su akumulatoriaus rūgštimi.
- Saugokite akumuliatorių nuo metalinių daiktų.
- Mašinos neplaukite sroviniu purkštuvu ar žarna.
- Akumuliatoriui pakelti naudokite keltuvą arba atitinkamą kėlimo įrankį.
- Akumuliatorių turėtų įtaisyti tai daryti išmokyti darbuotojai.
- Naudokite reikiamas ir šiame vadove rekomenduojamas asmenines apsaugines priemones.



Saugos sumetimais: mūvėkite apsaugines pirštines.



Saugos sumetimais: dėvėkite apsauginius akinius.

A. MAŠINOS KOMPONENTAI

Žr. 2 psl.

1. Vandens surinkimo bako dangtis
2. Skaidri vandens įleidimo anga
3. Šepečio variklis
4. Šveitimo blokas
5. Apsaugas nuo aptaškymo
6. Varomieji ratai
7. Valytuvo sąranka
8. Įkroviklio prievadas
9. Valytuvo pakėlimo rankena
10. Šveitimo bloko pakėlimo pedalas
11. Išleidimo žarna
12. Tirpalo valdymo sklendė
13. Tirpalo bako išleidimo anga
14. Valytuvo žarna
15. Išvalykite vandens filtro tinklėlį

B. PRIEŠ DARBĄ

Žr. 2 psl.

(TIK NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ)

1

Atidarykite vandens surinkimo baką ir įdėkite akumuliatorius. Prijunkite akumuliatorių laidus pagal schemą. Paskutinį prijunkite juodą mašinos akumuliatoriaus kabelį (–).

MAŠINOS SPECIFIKACIJOS

MODELIS	T260
Ilgis	1 300 mm / 52,2 col.
Aukštis	1 100 mm / 43,3 col.
Plotis / rėmas	545 mm / 21,5 col.
Valymo plotis	500 mm / 19,7 col.
Siurbimo plotis	772 mm / 30,4 col.
Šepečio skersmuo	495 mm 19,5 col.
Plovimo tirpalo bako talpa	40 l / 10,5 gal
Vandens surinkimo bako talpa	45 l / 11,5 gal
Svoris (be akumuliatorių)	71,5 kg (157 sv.)
Akumuliatorių skaičius	2
Įtampa	24 V
Akumuliatoriaus talpa	106AH/C5
Šepečio plokštės variklis (VDC/RW)	24/0,55 (0,74)
Vandens siurbimo variklis	24/0,40 (0,54)
Įkroviklis (išmaniojo tipo), VDC	24
Įkroviklis (išmaniojo tipo), A	13
Įkroviklis (išmaniojo tipo), Hz	50
Įkroviklis (išmaniojo tipo), VAC	100 V–240 V
Darbinės aplinkos temperatūra	Min.: 0 °C, maks. – 43 °C
Garso slėgio lygis LpA*	66,5 dB(A)
Garso paklaida KpA*	3 dB(A)
Garso galios lygio paklaida LwA + paklaida KwA*	81,7 dB(A)
Mašinos vibracija plaštakos-rankos taške*	<2,50 ms2

C. MAŠINOS NAUDOJIMAS

Žr. 3 psl.

1

Įpilkite vandens ir ploviklio

2

Prijunkite šepetį arba pado pavara

3

Pritvirtinkite valytuvo sąranką ir žarną

4

Nuleiskite valytuvą ir šveitimo bloką

5

Įjunkite raktą ir paspauskite paleidimo mygtuką

6

Sureguliuokite tirpalo sklendę

7

Norėdami pradėti šveitimą, stumkite mašiną

8

Ištuštinkite ir išskalaukite vandens surinkimo baką

9

Išvalykite filtrus

10

Išvalykite šepetį / padą, patikrinkite, ar nesusidėvėjo.

11

Nuvalykite valytuvo mentes, patikrinkite, ar nenusidėvėjo

12

Po naudojimo įkraukite akumuliatorius

Prieš

Naudoja

Po naudojimo

MAŠINOS JUDINIMAS

SAUGOS SUMETIMAI: Kai pakraunate / iškraunate mašiną į / iš priekabos arba sunkvežimio, naudokite rampą, kuri išlaikytų mašiną ir operatoriaus svorį.

SAUGOS SUMETIMAI: Nenaudokite mašinos stacionarije kaip 2 % nuokalnėje.

Jeigu mašiną vežate sunkvežimiu arba priekaba, būtina laikytis šių prižiūros procedūrų:

1. Pakelkite valytuvą ir šepetio bloką.
2. Mašinai įkelti naudokite rekomenduojamą krovos prievąžą.
3. Mašinos priekį pastatykite šalia sunkvežimio arba priekabos priekio. Kai mašina yra stabili, nuleiskite šepetio bloką ir valytuvą.
4. Už kiekvieno varomojo rato padėkite stabdiklį, kad mašina neslystų.
5. Norėdami apsaugoti nuo nuvirtimo, virvėmis pririškite mašinos viršų. Ant sunkvežimio arba priekabos dugno turi būti įrengti laikikliai.

Saugos sumetimais: Kai mašiną reikia pervežti, jai pakrauti į sunkvežimį arba priekabą ir iškrauti naudokite rekomenduojamą krovos prievąžą. Mašinai prie sunkvežimio arba priekabos pritvirtinti naudokite virves.

MAŠINOS LAIKYMAS

1. Prieš pastatydami laikyti įkraukite akumuliatorių. Nesandėliuokite mašinos išsikrovusiu akumulatoriumi. Jeigu laikymo laikotarpis ilgas, būtina įkraukite akumuliatorių kas 2–3 mėnesius, kad išvengtumėte ilgalaikio akumulatoriaus sugadinimo.
2. Išleiskite vandenį iš vandens bako ir kruopščiai išskalaukite.
3. Mašiną laikykite sausoje vietoje, o valytuvą ir šepetio plokštelę laikykite pakeltoje padėtyje.
4. Norėdami palengvinti vėdinimą, atidarykite vandens surinkimo bako dangtį. Pastaba. Saugokite mašiną nuo lietaus, laikykite ją patalpoje.
5. Jeigu mašina laikoma neigiamoje temperatūroje, laikytis toliau pateiktų apsaugos nuo užšalimo nurodymų.

Antifrizas

Įpilkite 4 litrus (1 galoną) antifrizo į tirpalo baką jo neatskiesdami. Saugos sumetimais: Venkite antifrizo patekimo į akis. Mūvėkite apsaugines pirštines. Svarbu. Prieš naudodami mašiną, išplaukite antifrizą iš tirpalo bako.

Priežiūros lentelė

Toliau pateiktoje lentelėje nurodomas už kiekvieną procedūrą atsakingas asmuo

O – operatorius

T – specialiai parengti darbuotojai

Intervalas	Atsakingas asmuo	Aprašas	Procedūra
Kasdien	O	Šepetys / padas Pado suktyvas	Patikrinkite šepetio / pado aukštį
	O	Vandens surinkimo bakas	Patikrinkite, ar neapgadinta, nenusidėję ir ar nėra įstrigusių šiukšlių
200 val.	PS	Patikrinkite akumuliatorių, kontaktus ir kabelius	Patikrinkite ir išvalykite
500 val.	PS	Didieji ratukai	Patikrinkite, ar nepažeista ir ar nesusidėję
750 val.	PS	Siurblio variklis	Pakeiskite anglinius šepetėlius.
1 250 val.	PS	Šepetio bloko variklis	Pakeiskite anglinius šepetėlius.

Pastaba. Dirbant ypač dulkių aplinkoje gali prireikti dažniau atlikti priežiūros darbus.

EKSPLOATAVIMO PABAIGA IR PAŠALINIMAS



DĖMESIO. Už atsakingą gaminio pašalinimą yra atsakingas savininkas.

Po eksploataavimo pabaigos mašinoje vis dar yra vertingų išteklių ir ją reikia išmesti pagal vietos įstatymus ir kitus teisės aktus, susijusius su elektros įrangos perdirbimu.



Prieš šalinami:

1. Ištušinkite abu bakus.
2. Išimkite akumuliatorių, kad jį būtų galima atskirai pašalinti.
3. Nuimkite visus laisvus komponentus, pvz., šepetius, žarnas ir valytuvą.
4. Visus daiktus išmeskite pagal vietos įstatymus ir kitus teisės aktus.

Tootja kontaktandmed:

Euroopa, Lähis-Ida ja Aafrika:

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden -

Holland Europe@tennantco.com

Esimesel ostjal on õigus saada terviklik kasutusjuhendi paberkoopia tasuta. Kui soovite kasutusjuhendi paberkoopiat, võtke ühendust Tennanti kohaliku esindajaga.

Tervikliku kasutusjuhendi veebist allalaadimiseks külastage saiti:
www.tennantco.com/manual

Navigeerige saidil õige masina mudelinumbri juurde, et leida tervikliku kasutusjuhendi elektrooniline koopia.

SIHTOTSTARVE

Automaatne põrandapuhastusmasin on mõeldud professionaalseks kasutuseks – näiteks hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, kontorites ja äripindadel. See on ette nähtud kõvade pindade (betooni, keraamiliste plaatide, kivi, sünteetiliste pindade jne) puhastamiseks siseruumides. Masin ei ole mõeldud vaipade puhastamiseks ega puitpõrandate lihvimiseks. Kasutage ainult soovitatud lappe/harju ja müügil olevaid põrandapuhastusvahendeid. Ärge kasutage masinat teisiti, kui on kirjeldatud kasutusjuhendis.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

Selles juhendis kasutatakse järgmisi hoiatusi alltoodud tähenduses.

 **HOIATUS!** Hoiatuseks ohtude eest või ohtliku harjumuse eest, mis võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

OHUTUSNÕUE! Selliste tegevuste välja selgitamiseks, mida tuleb järgida seadme ohutuks kasutamiseks.



Järgmine teave juhib tähelepanu tingimustele, mis võivad operaatorile ohtlikud olla. Viige end kurssi tingimusega, mis võivad antud olukordi põhjustada. Tehke kindlaks turvavarustuse asukoht masinas. Teatage viivitamatult masina kahjustusest või rikkest.

 **HOIATUS!** Tulekahju, plahvatus, elektrilöögi või vigastuste ohu vähendamiseks tuleb teha järgmist.

- Enne masina kasutamist lugege läbi kasutusjuhend.
- Ärge kasutage ega korjake üles kergesti süttivaid materjale.
- Ärge kasutage masinat tuleohtlike vedelike, aurude ega pulbrite läheduses.

Sellel masinal pole plahvatuskindlat mootorit. Elektrimootor tekitab käivitamise ja töö ajal sädemeid, mis võib põhjustada tulekahju või plahvatus, kui masinat kasutatakse tuleohtlike aurude, vedelike või pulbrite läheduses.

- akud eritavad vesinikgaase. See võib põhjustada plahvatus või tulekahju. Vältige laadimise ajal kokkupuudet sädemete ja lahtise leegiga.

- Eraldage akukaablid ja laadija juhe enne masina puhastamist ja hooldamist.

- Ärge laadige akut laadijaga, mille toitejuhe on kahjustatud. Ärge pistikut ümber tehke.

Kui laadija toitejuhe on kahjustatud või katki, peab tootja, teenindusesindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle ohu vältimiseks asendama.

- Ärge kasutage välitingimustes. Hoidke siseruumides.
- Hoidke käed pöörlevast lapist/harjast eemal.

OHUTUSNÕUE!**1. Järgmistel juhtudel ärge masinat kasutage.**

- Kui te pole selleks pädev ning teil puudub vastav luba.
- Kui kasutusjuhend pole läbi loetud ja arusaadav.
- Kui te pole vaimselt ja füüsiliselt suuteline masina juhendeid järgima.
- Alkoholi, ravimite või uimastite mõju all olles.
- Mobiiltelefoni või muude elektroonikaseadmete kasutamise ajal.
- Kui masin pole töökorras.
- Välitingimustes. See masin on mõeldud vaid sisetingimustes kasutamiseks.
- Tuleohtlike aurude/vedelike või pulbrite läheduses.
- Lappide või lisatarvikutega, mida Tennant pole tarninud või heaks kiitnud. Muude lappide kasutamine võib kasutusohutust vähendada.
- Piirkonnas, kus võib esineda kukkuvate esemete oht.
- Halvasti valgustatud piirkondades, kus masina juhtimiseseadised pole näha või masinat ei saa ohutult juhtida.

2. Enne masinaga töötamist pidage meeles järgmist.

- Veenduge, et masinal pole lekkeid.
- Veenduge, et kogu ohutusvarustus on omal kohal ja toimib õigesti.

3. Masina kasutamisel pidage meeles järgmist.

- Kasutage masinat ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Teatage viivitamatult masina kahjustusest või rikkest.
- Kandke kinnise varbaosaga libisemisvastaseid tööjalatseid.
- Vähendage pööramise ajal kiirust.
- Liikuge kallakutel ja libedatel pindadel aeglaselt.
- Ärge puhastage masinaga ega transportige seda suuremat kallakutel kui 2%.
- Järgige märja põranda puhul töökojal kehtivaid ohutusnõudeid.
- Järgige kemikaalide pakenditel olevaid segamis-, käsitsemis- ja kõrvaldamisjuhiseid.
- Ärge sõidutage masinal inimesi.
- Olge masinaga tagurdamisel ettevaatlik.
- Hoidke lapsed ja volitamata isikud masinast eemal.
- Ärge laske masinat kasutada mänguasjana.

4. Enne lahkumist või masina hooldamist pidage meeles järgmist.

- Peatuge horisontaalsel tasapinnal.
- Rakendage seisupidur, kui see on masinal olemas.

- Lülitage masin välja ja eemaldage võti.

5. Masina hooldamisel pidage meeles järgmist.

- Enne masinaga töötamist lahutage akukaablid ja laadija juhe.

- Kõigi tööde puhul peab olema tagatud piisav valgustus ja nähtavus.

- Kõiki remonditöid peab tegema asjakohase väljaõppega personal.

- Kasutage Tennanti pakutavaid või heakskiidetud varuosi.

- Ärge muutke masina algset konstruktsiooni.

- Ärge tõstke masinat tungrauaga.

- Hoidke liikuvatest osadest eemale. Ärge kandke avaraid rõivaid või ehteid ning pange pikad juuksed kinni;

- Ärge eemaldage välise laadija alalisvoolu juhet masina pistikupesast, kui laadija töötab. Tekkida võib elektrikaar.

- Kui laadijat on vaja laadimistsükli ajal välja lülitada, võtke esmalt lahti vahelduvvoolu toitejuhe;

- Ärge kasutage ühildumatu akulaadijaid, see võib akusid kahjustada ja põhjustada tuleohtu.

- Veenduge regulaarselt, et toitejuhe pole kahjustatud.

- Tagage alal korralik ventilatsioon.

- Vältige kokkupuudet akuhappega.

- Hoidke metallesemed akudest eemal.

- Ärge puhastage masinat survesuri või voolikuga.

- Kasutage akude tõstmiseks tõsteseadet või piisavat abi.

- Aku peab paigaldama väljaõppega personal.

- Kandke tööks sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu on soovitatud kasutusjuhendis.

**Ohutusnõue! Kandke kaitsekindaid.****Ohutusnõue! Kandke kaitseprille.**

A. MASINA OSAD

Vt lk 2

1. Jäätmepeagi kaas
2. Puhta vee sissevõtt
3. Harja mootor
4. Puhastuspea
5. Pritsmekaitse
6. Veorattad
7. Kaabitsa koost
8. Laadija port
9. Kaabitsa tõstmiskang
10. Puhastuspea tõstmispedaal
11. Tühjendusvoolik
12. Puhastuslahuse juhtklapp
13. Puhastuslahuse paagi väljalase
14. Kaabitsa voolik
15. Puhta vee filtersõel

MASINA TEHNILISED ANDMED

MUDEL	T260
Pikkus	1300 mm / 52.2 in
Kõrgus	1100 mm / 43.3 in
Laius/raam	545 mm / 21.5 in
Puhastusraja laius	500 mm / 19.7 in
Imuri raja laius	772 mm / 30.4 in
Harja läbimõõt	495 mm / 19.5 in
Puhastuslahuse paagi maht	40 l / 10.5 gal
Jäätmepeagi maht	45 l / 11.5 gal
Mass (ilma akudeta)	71.5 kg / 157 lb
Akude arv	2
Pinge	24 V
Aku mahtuvus	106 Ah (C5)
Harjaplaadi mootor (VDC/kW)	240,55(0,74)
Veeimuri mootor	240,40(0,54)
Laadija (nutikas) VDC	24
Laadija (nutikas) A	13
Laadija (nutikas) Hz	50
Laadija (nutikas) VAC	100...240 V
Töökeskkonna temperatuur	Min 0 °C, max 43 °C
Helirõhu tase LpA*	66.5 dB(A)
Helitaseme mõõtemääramatus KpA*	3 dB(A)
Helivõimsuse taseme mõõtemääramatus	81.7 dB(A)
LwA + mõõtemääramatus KwA*	
Käelabasse/käsi varde kanduv masina vibratsioon*	<2.50 ms2

B. ENNE KASUTAMIST

Vt lk 2

(AINULT ESMAKASUTUS)

1. Avage jäätmepeak ja paigaldage akud. Ühendage akukaablid vastavalt skeemile. Ühendage masina must (-) akukaabel viimasena.

C. MASINA KASUTAMINE

Vt lk 3

1	Lisage vett ja puhastusvahendit	Enne
2	Paigaldage hari või lapialus	
3	Kinnitage kaabitsa koost ja voolik	
4	Langetage kaabits ja puhastuspea	
5	Lülitage sisse võtilüliti ja vajutage käivitusnuppu	Kasuta
6	Reguleerige puhastuslahuse klappi	
7	Lükake masinat, et alustada puhastamist	
8	Tühjendage jäätmepeak ja loputage see	
9	Puhastage filtrid	Pärast
10	Puhastage hari/lapp, kontrollige kulumist	
11	Puhastage kaabitsa labad, kontrollige kulumist	
12	Laadige akusid pärast kasutamist	

MASINA TEISALDAMINE

OHUTUSNÕUE! Masina veokile või trailerile laadimisel / veokilt või trailerilt mahalaadimisel kasutage laadimisrampi, mille kandevõime on masina ja operatori jaoks piisav.

OHUTUSNÕUE! Ärge kasutage masinat kaldteedel, mille tõusunurk ületab 2%.

Kui kasutate masina teisaldamiseks veoautot või haagist, järgige kindlasti järgmisi koormakinnituse protseduure.

1. Tõstke üles kaabits ja puhastuspea.
2. Kasutage masina laadimiseks soovitud laadimisrampi.
3. Asetage masina esiosa veoki või haagise esiosa lähedale. Kui masin on stabiilne, langetage puhastuspea ja kaabits.
4. Asetage iga veoratta taha takistus, et vältida masina veeremist.
5. Fikseerige masina ülaosa koormarihmadega, et vältida ümbermineku ohtu. Veoki või haagise põrandale tuleb kinnitada kinnitusklambrid.

Ohutusnõue! Masina teisaldamisel kasutage veokile või haagisele laadimisel ja sellelt mahalaadimisel soovitud laadimisrampi. Fikseerige masin veoki või haagise külge, kasutades koormarihmaseid.

MASINA LADUSTAMINE

1. Laadige enne ladustamist akud täis. Ärge ladustage tühja akuga. Pikaajalise ladustamise korral, laadige akut kindlasti iga 2–3 kuu järel, et vältida aku jäädavat kahjustamist.
2. Tühjendage veepaak veest ja loputage põhjalikult.
3. Ladustage masin kuivas kohas ning hoidke kaabitsat ja harjaplaati tõstetud asendis.
4. Ohutuse hõlbustamiseks avage jäätmepeagi kaas. Märkus. Ärge jätke masinat vihma kätte, ladustage see siseruumides.
5. Masina ladustamisel nullist madalamatel temperatuuridel järgige alltoodud antifriisi juhiseid.

Antifriis

Valage lahusepaaki terve kanister (4 l / 1 gal) antifriisi ilma seda lahendamata. Ohutusnõue! Ärge laske antifriisil silma sattuda. Kandke kaitsekindaid. Oluline! Enne masinaga töötamist loputage puhastuslahuse paak antifriisist puhtaks.

Hooldustabel

Järgmises tabelis on toodud iga protseduuri eest vastutav isik.

O = operator

T = spetsialist

Intervall	Vastutav isik	Kirjeldus	Toiming
Iga päev	O	Harilapp Lapialus	Kontrollige harja/lapi kõrgust
	O	Jäätmepeak	Kontrollige kahjustuste, kulumise ja prahi suhtes
200 h	T	Kontrollige akusid, klemme ja kaableid	Kontrollige ja puhastage
500 h	T	Suured rattad	Kontrollige kahjustuste ja kulumise suhtes
750 h	T	Imuri mootor	Vahetage süsinikharijad
1250 h	T	Puhastuspea mootor	Vahetage süsinikharijad

Märkus. Eriti toimuks keskkonnas peavad hooldusintervallid olema võib-olla lühemad.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE



TÄHELEPANU! Toote vastutustundliku kõrvaldamise eest vastutab omanik.

Pärast kasutusest kõrvaldamist sisaldab masin endiselt väärtuslikke materjale ja tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele seadustele ja eeskirjadele, mis käsitlevad elektriseadmete ringlussevõttu.



Enne kõrvaldamist tehke järgmised toimingud.

1. Tühjendage mõlemad paagid.
2. Eemaldage aku, et kõrvaldada see eraldi.
3. Eemaldage kõik lahtised osad nagu harjad, voolikud ja kaabits.
4. Kõrvaldage kõik esemed vastavalt kohalikele seadustele ja eeskirjadele.

Date de contact fabricant:

Pentru regiunea EMEA:

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden -
Țările de Jos Europe@tennantco.com

Cumpărătorul inițial are dreptul de a solicita gratuit o copie tipărită a manualului de utilizare complet. Vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local Tennant pentru a solicita o copie tipărită a manualelor de utilizare, dacă doriți.

Pentru a obține online un manual de utilizare complet, vă rugăm să vizitați:
www.tennantco.com/manual

Vă rugăm să navigați la numărul corect al modelului mașinii pentru a găsi copia electronică a manualului de utilizare complet.

DOMENIUL DE UTILIZARE

Mașina de spălat pardoseli automată este destinată utilizării comerciale, de exemplu, în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și spații comerciale de închiriere. Este proiectată pentru curățarea suprafețelor dure (beton, gresie, piatră, suprafețe sintetice etc.) din spațiile interioare. Această mașină nu este concepută pentru a curăța covoare sau pentru a șlefui podele de lemn. Utilizați exclusiv discurile/periile recomandate și detergenți pentru curățarea pardoselilor disponibili pe piață. Nu utilizați mașina într-un alt fel decât cel descris în acest Manual de utilizare.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Pe parcursul acestui manual sunt utilizate următoarele măsuri de avertizare, potrivit indicațiilor din descriere:

 **AVERTIZARE:** Pentru a avertiza cu privire la pericolele sau practicile nesigure care pot avea ca rezultat vătămări corporale grave sau decesul.

PENTRU SIGURANȚĂ: Pentru a identifica acțiunile necesare să fie urmate pentru funcționarea în siguranță a echipamentului. 

Următoarele informații semnalează situațiile potențial periculoase pentru operator.

Aflați când pot exista aceste condiții. Identificați amplasarea tuturor dispozitivelor de siguranță ale mașinii. Raportați imediat deteriorarea mașinii sau funcționarea defectuoasă a acesteia.

 **AVERTIZARE:** Pentru a reduce riscul de incendiu, explozie, șoc electric sau vătămare:

- Citiți manualul înainte de a utiliza mașina.
- Nu utilizați sau aspirați materiale inflamabile.
- Nu utilizați lângă vapori sau lichide inflamabile sau pulberi combustibile.

Această mașină nu este prevăzută cu motor protejat contra exploziei. Motorul electric se va aprinde la pornire și în timpul funcționării, ceea ce poate provoca un incendiu sau o explozie dacă mașina este utilizată într-o zonă în care există vapori/lichide inflamabile sau pulberi combustibile.

- Bateriile emană hidrogen gazos. Se pot produce explozii sau incendii. Păstrați distanța față de sursele de scântei și de flăcări deschise în timpul încărcării.
- Deconectați cablurile bateriilor și cablul de încărcare înainte de curățarea și repararea mașinii.
- Nu încărcați bateriile prin intermediul unui cablu deteriorat. Nu modificați ștecherul.

În cazul în care cablul de alimentare a încărcătorului este deteriorat sau secționat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service sau de o persoană cu o calificare similară pentru a evita un pericol.

- Nu utilizați în exterior. Depozitați în interior.
- Disc/erie rotativă, țineți mâinile la distanță.

PENTRU SIGURANȚĂ:**1. Nu utilizați mașina:**

- Dacă nu aveți instruirea și autorizarea necesare.
- Dacă nu ați citit și nu ați înțeles manualul de utilizare.
- Dacă nu aveți capacitatea mentală și fizică de a urma instrucțiunile de utilizare.
- Sub influența alcoolului sau a medicamentelor.
- În timp ce folosiți un telefon celular sau alte tipuri de dispozitive electronice.
- Dacă nu există condiții adecvate de utilizare.
- În aer liber. Această mașină este destinată numai utilizării în interior.
- În zone în care există vapori/lichide inflamabile sau pulberi combustibile.
- Cu discuri sau accesorii care nu sunt furnizate sau aprobate de Tennant. Utilizarea altor discuri poate afecta siguranța.
- În zone în care pot cădea obiecte.
- În zone care sunt prea întunecate pentru a vedea comenzile sau pentru a utiliza mașina în siguranță.

2. Înainte de a utiliza mașina:

- Verificați dacă mașina nu prezintă scurgeri de lichid.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt montate și funcționează în mod corespunzător.

3. Când utilizați mașina:

- Utilizați-o numai așa cum este descris în acest manual.
- Raportați imediat deteriorarea mașinii sau funcționarea defectuoasă a acesteia.
- Purtați încălțăminte de lucru antiderapantă și cu vârful acoperit.
- Reduceți viteza în timpul schimbării direcției.
- Deplasați-vă lent pe planuri înclinate și pe suprafețe alunecoase.
- Nu curățați sau deplasați pe planuri înclinate care depășesc un unghi de 2°.
- Respectați instrucțiunile de siguranță din unitate privind pardoselile umede.
- Respectați instrucțiunile privind amestecarea, manipularea și eliminarea de pe recipientele pentru substanțe chimice.
- Nu transportați pasageri pe mașină.
- Aveți deosebită grijă în timpul deplasării în marșarier.
- Nu lăsați copiii și persoanele neautorizate să se apropie de mașină în timpul utilizării.
- Nu permiteți utilizarea mașinii ca jucărie.

4. Înainte de a părăsi sau de a repara mașina:

- Opriti-vă pe o suprafață plană.
- Setati frâna de parcare, dacă există această dotare.
- Opriti motorul și scoateți cheia din contact.

5. Când reparați mașina:

- Deconectați conexiunea bateriei și cablul de încărcare înainte de a utiliza mașina.
- Toate lucrările trebuie efectuate în condiții de iluminat și vizibilitate suficiente.
- Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat.
- Utilizați piese de schimb livrate sau aprobate de Tennant.
- Nu aduceți schimbări structurii originale a mașinii.

- Nu ridicați mașina cu cricul.

- Evitați componentele în mișcare. Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii care atârnă și prindeți părul lung.

- Nu deconectați cablul de curent continuu al încărcătorului extern de la priza mașinii atunci când încărcătorul funcționează. Se poate produce un arc electric.

Dacă încărcătorul trebuie întrerupt în timpul ciclului de încărcare, deconectați mai întâi cablul de alimentare în curent alternativ de la rețea.

- Nu utilizați încărcătoare de baterii incompatibile deoarece acest lucru poate deteriora seturile de baterii și poate cauza un pericol de incendiu.
- Verificați regulat cablul încărcătorului pentru observarea semnelor de deteriorare.
- Mențineți zona de lucru bine aerisită.
- Evitați contactul cu acidul din baterii.
- Nu lăsați obiectele metalice să intre în contact cu bateriile.
- Nu forțați pulverizatorul sau furtunul de pe mașină.
- Utilizați un elevator sau solicitați ajutor adecvat atunci când ridicați bateriile.
- Instalarea bateriilor trebuie efectuată de un personal calificat.
- Purtați echipamente de protecție personală după cum este necesar și în cazurile recomandate în acest manual.

**Pentru siguranță: purtați mănuși de protecție.****Pentru siguranță: purtați ochelari de protecție.**

A. COMPONENTELE MAȘINII

Consultați pagina 2

1. Capac rezervor de recuperare
2. Intrare apă curată
3. Motor perie
4. Cap pentru frecare
5. Apărătoare stropi
6. Roți de acționare
7. Ansamblu racletă
8. Port încărcător
9. Manetă de ridicare a racletei
10. Pedala de ridicare a capului pentru frecare
11. Furtun de scurgere
12. Supapă de control a soluției
13. Ieșire rezervor soluție
14. Furtun racletă
15. Ecranul filtrului de apă curată

B. ÎNAINTE DE UTILIZARE

Consultați pagina 2

(NUMAI PENTRU PRIMA UTILIZARE)

- 1 Deschideți rezervorul de recuperare și instalați bateriile. Conectați cablurile bateriei conform schemei. Conectați cablul negru al bateriei (-) mașinii la final.

C. UTILIZAREA MAȘINII

Consultați pagina 3

SPECIFICAȚIILE MAȘINII

MODEL	T260
Lungime	52,2 inci/1300 mm
Înălțime	43,3 inci/1100 mm
Lățime/cadru	21,5 inci/545 mm
Lățime de frecare	19,7 inci/500 mm
Lățime aspirație	30,4 inci/772 mm
Diametru perie	19,5 inci/495 mm
Capacitate rezervor soluție	10,5 gal/40 l
Capacitate rezervor de recuperare	11,5 gal/45 l
greutate (fără baterii)	157 lb/71,5 Kg
Capacitate baterii	2
Tensiune	24 V
Capacitate baterie	106AH/C5
Motor placă perie(V c.c./KW)	24/0,55(0,74)
Motor de aspirație a apei	24/0,40(0,54)
Încărcător (Tip inteligent)V c.c.	24
Încărcător (tip inteligent) amperi	13
Încărcător (tip inteligent) Hertz	50
Încărcător (Tip inteligent) V c.a.	100 V - 240 V
Temperatură ambiantă de funcționare	Min: 0 °C, Max: 43 °C
Nivel de presiune sonoră LpA*	66,5 dB(A)
Incertitudine sonoră KpA*	3 dB(A)
Incertitudine sonoră nivel energie LwA + incertitudine KwA*	81,7 dB(A)
Vibrație mașină mână-brat*	<2,50 ms2

1	Adăugați apă și detergent de curățare	Înainte de
2	Instalați peria sau dispozitivul de antrenare a discului	
3	Atașați ansamblul racletei și furtunul	
4	Coborâți racleta și capul pentru frecare	Utilizare
5	Învârtiți cheia și apăsați butonul de pornire	
6	Reglați supapa de soluție	
7	Împingeți mașina pentru a începe spălarea	
8	Goliți și clătiți rezervorul de recuperare	După utilizare
9	Curățați filtrele	
10	Curățați peria/discul, verificați dacă prezintă semne de uzură	
11	Curățați lamele racletei, verificați dacă prezintă semne de uzură	
12	Încărcați bateriile după utilizare	

DEPLASAȚI MAȘINA

PENTRU SIGURANȚĂ: Atunci când încărcați/descărcați mașina în/din camion sau remorcă, utilizați o platformă capabilă să suporte greutatea mașinii și a operatorului.

PENTRU SIGURANȚĂ: Nu utilizați mașina pe o rampă înclinată cu declivitate mai mare de 2%.

Când utilizați un camion sau o remorcă pentru a deplasa mașina, asigurați-vă că urmați următoarele proceduri de prindere:

1. Ridicați racleta și capul pentru spălat.
2. Utilizați docul de încărcare recomandat pentru a încărca mașina.
3. Așezați partea din față a mașinii aproape de partea din față a camionului sau remorcii. După ce mașina este stabilă, coborâți capul periei și racleta.
4. Plasați un obstacol în spatele fiecărei roți de acționare pentru a preveni alunecarea mașinii.
5. Utilizați frângerii pentru a fixa partea superioară a mașinii pentru a preveni răsturnarea. Suporturile trebuie instalate pe puntea camionului sau a remorcii.

Pentru siguranță: Când deplasați mașina, utilizați docul de încărcare recomandat pentru a încărca și a descărca cu camionul sau remorca. Utilizați frângerii pentru a fixa mașina pe camion sau pe remorcă.

DEPOZITAȚI MAȘINA.

1. Încărcați bateria înainte de depozitare. Nu depozitați când bateria este descărcată. Dacă perioada de depozitare este lungă, asigurați-vă că încărcați bateria la fiecare 2-3 luni pentru a evita deteriorarea pe termen lung a bateriei.
2. Scurgeți apa din rezervorul de apă și clătiți bine.
3. Depozitați mașina într-un loc uscat, iar racleta și placa periei trebuie păstrate în poziție ridicată.
4. Deschideți capacul rezervorului de recuperare pentru a facilita ventilația. Notă: Nu expuneți mașina la ploaie, trebuie depozitată în interior.
5. Dacă depozitați mașina la temperatura de îngheț, urmați instrucțiunile de mai jos privind antigelul.

Antigel

Turnați 1 galon (4 litri) de antigel în rezervorul pentru soluție fără a-l dilua. Pentru siguranță: Evitați contactul antigelului cu ochii. Purtați mănuși de protecție. Important: Înainte de a utiliza mașina, clătiți antigelul din rezervorul de soluție.

Tabel de întreținere

Tabelul de mai jos indică persoana responsabilă pentru fiecare procedură
O = Operator
T = Personal special instruit

Perioadă interval	Persoana responsabilă	Descriere	Procedură
Zilnic	O	Perie/Tampon Placă de antrenare	Verificați înălțimea periei/discului
	O	Rezervor de recuperare	Verificați dacă există semne de deteriorare, uzură și reziduuri
200 de ore	T	Verificați bateriile, bornele și cablurile	Verificați și curățați
500 de ore	T	Roți mari	Verificați dacă există semne de deteriorare și uzură
750 de ore	T	Motor de aspirație	Înlocuire perii de cărbune
1250 de ore	T	Motor capăt de periaj	Înlocuire perii de cărbune

Notă: Poate fi necesară o întreținere mai frecventă în condiții extreme de praf.

DEZAFECTARE ȘI ELIMINARE



ATENȚIE Este responsabilitatea proprietarului să elimine produsul în mod responsabil.

După scoaterea din uz, mașina conține în continuare resurse valoroase și este necesar să fie eliminată în conformitate cu legile și reglementările locale privind reciclarea echipamentelor electrice.



Înainte de eliminare, vă rugăm:

1. Goliți ambele rezervoare
2. Îndepărtați bateria pentru o eliminare separată
3. Îndepărtați toate componentele slăbite, cum ar fi periele, furtunurile și racleta.
4. Eliminați toate articolele în conformitate cu legile și reglementările locale.

Данни за контакт на производител:

За региона на Европа, Близкия
Изток и Африка:

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden -

The Netherlands Europe@tennantco.com

Първоначалният купувач има право да поиска¹
безплатно хартиено копие на пълното
ръководство за оператора. Моля, свържете се
с местния представител на Tennant, за да
поискате хартиено копие на ръководствата за
оператора, ако желаете.

**За да получите пълно ръководство
за оператора онлайн, моля,
посетете:**

www.tennantco.com/manual

**Моля, въведете правилния номер на
модела на машината, за да намерите
електронното копие на пълното
ръководство за оператора.**

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Автоматичната подпочистваща машина е
предназначена за търговско приложение,
например в хотели, училища, болници,
фабрики, магазини, офиси и търговски
помещения под наем. Тя е предназначена да
почиства твърди подови повърхности (бетон,
керамика, камък, синтетика и др.) в затворени
помещения. Тази машина не е предназначена
за почистване на килими или циклене на
дървени подове. Използвайте само
препоръчаните подложки/четки и наличните в
търговската мрежа препарати за почистване
на под. Не използвайте тази машина по начин,
различен от описания в настоящото
ръководство за оператора.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

В настоящото ръководство са използвани посочените
по-долу предупредителни указания, съобразно
посоченото в описанието им:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Като предупреждение
за рискове или опасни практики, които могат да
доведат до тежки телесни наранявания или
смърт.

ЗА БЕЗОПАСНОСТ: За идентифициране
на действия, които трябва да бъдат
спазвани, с цел осигуряване на
безопасната работа с оборудването.



Посочената по-долу информация указва потенциално
опасни условия за оператора.

Разберете кога могат да съществуват тези условия.
Открийте разположението на всички защитни
устройства по машината. Незабавно докладвайте за
повреди или неправилно функциониране на
машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от
пожар, взрив, електрически удар или нараняване:

- Прочетете ръководството преди работа с
машината.
- Не използвайте и не всмуквайте запалими
материали.
- Не използвайте в близост до леснозапалими
течности, пари или избухливи прахове.

Машината не е оборудвана с взривобезопасен
двигател. Електрическият мотор ще искри при
стартинане и по време на работа, което може да
причини пожар или експлозия, ако
са налице запалими пари/течности или лесно
възпламени прах.

- Акумулаторите изпускат водороден газ. В резултат
на това може да възникне пожар или експлозия.
Пазете далече от искри и открит пламък когато
зареждате.

- Преди почистване и обслужване на машината
изключвайте акумулаторните кабели и кабела на
зарядното устройство.

- Не зареждайте акумулаторните батерии когато
кабелът е повреден. Не променяйте щепсела.

В случай, че захранващият кабел е повреден или
скъсан, той трябва да бъде подменен от
производителя или
подобно квалифицирано лице, за да се избегне
опасност.

- Не използвайте на открито. Съхранявайте я на
закрито.
- Пазете ръцете си от въртящата се подложка/четка.

ЗА БЕЗОПАСНОСТ:**1. Не управлявайте машината:**

- Освен ако не сте обучени и придобили правоспособност.
- Освен ако не сте прочели и разбрали ръководството за експлоатация.
- Освен ако не сте психически и физически способни да спазвате инструкциите.
- Под влияние на алкохол или наркотици.
- Докато използвате мобилен телефон или други видове електронни устройства.
- Ако машината не е в изправно състояние.
- На открито. Тази машина е за използване само на закрито.
- На места, където са налице запалими пари/течности или лесно възпламеним прах.
- С подложки или принадлежности, които не са доставени или одобрени от Tennant.
- Използването на други видове подложки може да наруши безопасността.
- В зони, в които има вероятност от падащи предмети.
- На места, в които е твърде тъмно, за да виждате уредите за управление или да работите с машината.

2. Преди работа с машината:

- Проверете машината за течове.
- Уверете се, че всички предпазни устройства са в наличност и функционират правилно.

3. Когато работите с машината:

- Използвайте само съгласно описаното в ръководството.
- Незабавно докладвайте за повреди или неправилно функциониране на машината.
- Носете затворени обувки, които не се плъзгат.
- Намалявайте скоростта, когато правите завой.
- Движете се бавно по наклонени и хлъзгави повърхности.
- Не почиствайте и не се придвижвайте по наклони по-големи от 2%.
- Следвайте указанията за безопасност при мокри подове.
- Следвайте инструкциите за смесване, работа и изхвърляне, обозначени върху опаковките на химическите препарати.
- Не возете хора на машината.
- Управлявайте машината внимателно при движение на заден ход.
- Не позволявайте достъп до машината на деца и неупълномощени лица.
- Не допускате игра с машината.

4. Преди да приключите работа или преди да обслужвате машината:

- Спрете на хоризонтална повърхност.
- Активирайте ръчната спирачка, ако има такава.
- Изключете машината и извадете ключа.

5. Когато обслужвате машината:

- Изключвайте акумулаторните връзки и кабели на зарядното устройство преди работа по машината.
- Работата трябва да се извършва при достатъчно осветление и видимост.
- Всички ремонтни дейности трябва да се извършват от обучен персонал.
- Използвайте доставени от Tennant или съвместими резервни части.
- Не променяйте първоначалния дизайн на машината.
- Не повдигайте машината с крик;
- Избягвайте движещите се части. Не носете широки дрехи или бижута и вържете безопасен дългата коса.
- Не изключвайте кабела за постоянен ток на извънбордовото зарядно устройство от гнездото на машината, когато зарядното устройство работи. Може да възникне волтова дъга.

Ако по време на зареждането зарядното устройство трябва да бъде изключено, първо изключете АС захранващия кабел.

- Не използвайте несъвместими зарядни устройства за акумулатори, тъй като това може да повреди акумулаторните пакети и да създаде риск от пожар.
- Редовно проверявайте кабела на зарядното устройство за наличие на повреди.
- Поддържайте зоната добре вентилирана.
- Избягвайте контакт с акумулаторната киселина.
- Пазете всички метални предмети далеч от акумулаторите.
- Не включвайте водоструйката или маркуча извън машината.
- Използвайте подемник или подходяща помощ когато вдигате акумулаторите.
- Поставянето на акумулатора трябва да се извършва от обучен персонал.
- Носете лични предпазни средства както е необходимо и когато това се препоръчва в ръководството.



За безопасност: носете предпазни ръкавици.



За безопасност: носете защитни очила.

А. МАШИННИ КОМПОНЕНТИ

Вижте на страница 2

- Капак на резервоара за отработен разтвор
- Въвеждане на прозрачна вода
- Мотор на четката
- Почистваща глава
- Защита от пръскане
- Задвижващи колела
- Механизъм на обирача
- Порт на зарядното устройство
- Лост за повдигане на обирача
- Педал за повдигане на почистващата глава
- Отточен маркуч
- Клапан за управление на разтвора
- Изход на резервоара за чист разтвор
- Маркуч на обирача
- Почистване на екрана на филтъра за вода

СПЕЦИФИКАЦИИ НА МАШИНАТА

МОДЕЛ	T260
Дължина	52,2 инча /1300 мм
Височина	43,3 инча /1100 мм
Широчина/рама	21,5 инча /545 мм
Ширина на почистване	19,7 инча /500 мм
Ширина на всмукване	30,4 инча /772 мм
Диаметър на четката	19,5 инча /495 мм
Капацитет на резервоара за чист разтвор	10,5 gal/40 л
Капацитет на резервоара за отработен разтвор	11,5 gal/45 л
Тегло (без акумулаторните батерии)	157 lb/71,5 кг
Количество акумулатори	2
Напрежение	24 V
Капацитет на акумулатора	106AH/C5
Мотор на пластината на четката (VDC/KW)	24/0,55(0,74)
Воден смукателен двигател	24/0,40(0",.54)
Зарядно устройство (интелигентен тип) VDC	24
Зарядно устройство (интелигентен тип) Ampere	13
Зарядно устройство (интелигентен тип) Hertz	50
Зарядно устройство (интелигентен тип) VAC	100V - 240V
Работна температура на околната среда	Мин.: 0°C, макс.: 43°C
Ниво на звуково налягане LpA*	66,5 dB(A)
Звуково колебание KpA*	3 dB(A)
Колебание в нивото на звуковата мощност LWA + колебание KWA*	81,7 dB(A)
Вибрации на машината на ниво ръка-рамо*	<2,50 ms2

В. ПРЕДИ РАБОТА

Вижте на страница 2

(САМО ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА)

- Отворете резервоара за отработен разтвор и монтирайте акумулаторите. Свържете кабелите на акумулатора според схемата. Последно свържете черния кабел на акумулатора (-) на машината най-накрая.

С. РАБОТА С МАШИНАТА

Вижте на страница 3

- | | | |
|----|--|--------|
| 1 | Добавете вода и почистващ препарат | Употре |
| 2 | Монтирайте четката или водача на подложката. | |
| 3 | Прикрепете механизма на чистачката и маркуча | |
| 4 | Спуснете чистачката и почистващата глава. | |
| 5 | Включете ключа и натиснете бутона за стартиране. | Преди |
| 6 | Регулирайте клапана за чист разтвор. | |
| 7 | Натиснете машината, за да започнете почистването | |
| 8 | Източете и изплакнете резервоара за отработен разтвор | |
| 9 | Почистете филтрите | След |
| 10 | Проверете степента на износване на четката/подложката. | |
| 11 | Почистете перата на чистачката, проверете за износване | |
| 12 | Заредете акумулаторите след употреба | |

ДВИЖЕНИЕ НА МАШИНАТА

ЗА БЕЗОПАСНОСТ: При товарене/разтоварване на машината върху/от камион или ремарке, използвайте рампа, която ще издържа теглото на машината и оператора.

ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Не използвайте машината на рампа с наклон по-голям от 2%.

Когато използвате камион или ремарке за преместване на машината, не забравяйте да следвате следните процедури за привързване:

1. Повдигнете чистачката и главата и четките.
2. Използвайте препоръчаната товарна докинг станция, за да заредите машината.
3. Поставете предната част на машината близо до предната част на камиона или ремаркетото. След като машината е стабилна, спуснете главата на четката и чистачката.
4. Поставете прелъстствие зад всяко задвижващо колело, за да предотвратите плъзгането на машината.
5. Използвайте въжета, за да закрепите горната част на машината, за да предотвратите преобръщане. Скобите трябва да бъдат монтирани на платформата на камиона или ремаркетото.

За безопасност: Когато местите машината, моля, използвайте препоръчаната товарна докинг за товарене и разтоварване с камион или ремарке. Използвайте въжета, за да закрепите машината към камиона или ремаркетото.

СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

1. Зареждайте акумулатора преди съхраняване. Не съхранявайте, когато акумулаторът е изтощен. Ако периодът на съхранение е дълъг, моля, не забравяйте да зареждате акумулатора на всеки 2-3 месеца, за да избегнете дългосрочна повреда на акумулатора.
2. Източете водата във водния резервоар и изплакнете обилно.
3. Съхранявайте машината на сухо място, а чистачката и пластината на четката трябва да се държат в повдигнато положение.
4. Отворете капака на резервоара за отработен разтвор, за да улесните вентилацията.
Забележка: Не оставяйте машината под дъжда; трябва да се съхранява на закрито.
5. Ако съхранявате машината при минусови температури, следвайте инструкциите за защита от замръзване по-долу.

Антифриз

Изсипете всичките 1 галон (4 литра) антифриз в резервоара за чист разтвор, без да го разреждате. За безопасност: Избягвайте контакт на антифриз с очите. Носете предпазни ръкавици. Важно: Преди да работите с машината, изплакнете антифриза в резервоара за чист разтвор.

Таблица за поддръжка

Таблицата по-долу показва лицето, отговорно за всяка дейност
O = Оператор.

T = Специално обучен персонал

Интервален период	Отг. лице	Описание	Процедура
Ежедневно	O	Четка/подложка Водач на подложка	Проверете височината на четката / подложката
	O	Резервоар за отработен разтвор	Проверете за повреди, износване и замърсявания
200 часа	T	Акумулаторни батерии, клемми и кабели	Проверка и почистване
500 часа	T	Големи колела	Проверете за повреди и износване
750 часа	T	Вакуумен двигател	Сменете графитните четки
750 часа	T	Мотор на главата на четката	Сменете графитните четки

Забележка: При крайно запрашени условия на работа може да са необходими по-чести интервали на поддръжка.

ИЗВЕЖДАНЕ ОТ УПОТРЕБА И ИЗХВЪРЛЯНЕ

ВНИМАНИЕ Собственикът носи отговорност за отговорно изхвърляне на продукта.

След извеждането от експлоатация машината все още съдържа ценни ресурси и трябва да се изхвърли в съответствие с местните закони и разпоредби относно рециклирането на електрическо оборудване.



Преди изхвърляне, моля:

1. Източете двата резервоара
2. Извадете батерията за отделно изхвърляне
3. Отстранете всички разхлабени компоненти, като четки, маркучи и чистачка.
4. Изхвърлете всички артикули в съответствие с местните закони и разпоредби.

Kontakt podaci proizvođača:

Za regiju EMEA:

Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden –

Nizozemska Europe@tennantco.com

Izvorni kupac ima pravo besplatno zatražiti papirnati primjerak potpunog korisničkog priručnika. Ako želite, obratite se lokalnom predstavniku kompanije Tennant kako biste zatražili papirnati primjerak korisničkih priručnika.

Za pristup potpunom korisničkom priručniku na mreži, posjetite:
www.tennantco.com/manual

Idite na ispravan broj modela stroja kako biste pronašli elektroničku kopiju cijelog korisničkog priručnika.

NAMJENA

Stroj za automatsko čišćenje je namijenjen za komercijalnu upotrebu, na primjer u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i poduzećima za iznajmljivanje. Stroj je namijenjen čišćenju tvrdih površina (betona, pločica, kamena, sintetičkih površina itd.) u zatvorenom prostoru. Stroj nije namijenjen za čišćenje tepiha ili za pjeskarenje drvenih podova. Koristite samo preporučene jastučiće/četke i komercijalno dostupne deterdžente za čišćenje podova. Stroj ne koristite na načine koje nisu opisani u ovom korisničkom priručniku.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

U ovom priručniku koriste se sljedeće mjere opreza, a označavaju:



UPOZORENJE: Upozorava na opasnosti ili neispravno rukovanje koje može izazvati teške tjelesne ozljede ili smrt.

SIGURNOSNE MJERE: Potrebno je utvrditi radnje kojih se treba pridržavati prilikom sigurnog rukovanja opremom.



Sljedeći podaci upozoravaju na potencijalno opasne uvjete za rukovatelja strojem.

Potrebno je znati kada može doći do ovakvih situacija. Pronađite sve sigurnosne uređaje na stroju. Smjesta prijavite oštećenje ili neispravan rad stroja.



UPOZORENJE: Opasnost od požara, eksplozije, strujnog udara ili ozljede smanjite ćete ako:

- Prije rukovanja strojem pročitajte priručnik.
- Nemojte koristiti ili kupiti zapaljive materijale.
- Nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih tekućina, para i zapaljive prašine.

Ovaj stroj nije opremljen motorom otpornim na eksplozije. Prilikom pokretanja i tijekom rada, električni motor stvara iskre što može izazvati iznenadni požar ili eksploziju ako se stroj upotrebljava na području na kojem su prisutne zapaljive pare/tekućine ili zapaljiva prašina.

- Akumulatori ispuštaju plin vodik. To može izazvati eksploziju ili požar. Prilikom punjenja akumulator treba biti dalje od izvora iskrenja i otvorenog plamena.

- Prije čišćenja i servisiranja stroja odspojite kabele akumulatora i punjača.

- Za punjenje akumulatora nemojte upotrebljavati oštećeni kabel. Ne mijenjajte utikač.

Ako je kabel punjača oštećen ili puknut, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili druga kvalificirana osoba radi izbjegavanja potencijalno opasne situacije.

- Nemojte upotrebljavati na otvorenom prostoru. Čuvajte u zatvorenom prostoru.

- Držite ruke podalje od okretnog jastučića/četke.

SIGURNOSNE MJERE:**1. Nemojte upotrebljavati stroj:**

- Ako niste osposobljeni i ovlašteni.
- Ako niste pročitali i razumjeli korisnički priručnik.
- Ako niste psihički i fizički sposobni slijediti upute za uporabu stroja.
- Ako ste pod utjecajem alkohola ili droga.
- Dok koristite mobilni ili druge vrste elektroničkih uređaja.
- Ako nije u ispravnom radnom stanju.
- Na otvorenim prostorima. Stroj je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.
- U područjima gdje se nalaze zapaljive pare/tekućine ili zapaljiva prašina.
- S jastučićima ili dodacima koje nije isporučila ili odobrila tvrtka Tennant. Uporaba drugih jastučića se može negativno odraziti na sigurnost.
- U prostorima u kojima postoji opasnost od pada predmeta s visine.
- U prostorima koji su pretamni da biste vidjeli upravljačke funkcije ili upravljali strojem.

2. Prije korištenja stroja:

- Provjerite stroj da nije došlo do curenja tekućine.
- Provjerite jesu li svi sigurnosni uređaji na mjestu i rade li ispravno.

3. Prilikom rukovanja strojem:

- Stroj koristite samo na način opisan u ovom priručniku.
- Smjesta prijavite oštećenje ili neispravan rad stroja.
- Nosite obuću sa zatvorenim prstima koja se ne kliže.
- Smanjite brzinu prilikom skretanja.
- Polagano prelazite preko uspona i klizavih površina.
- Nemojte ribati niti transportirati stroj na usponima većim od 2 %.
- Slijedite sigurnosne smjernice za mokre podove.
- Slijedite upute o miješanju, rukovanju i zbrinjavanju kemijskih spremnika.
- Ne koristite stroj za prijevoz putnika.
- Budite oprezni prilikom vožnje unatrag.
- Djecu i osobe bez ovlaštenja držite dalje od stroja.
- Stroj se ne smije upotrebljavati kao igračka.

4. Prije napuštanja ili servisiranja stroja:

- Stroj parkirajte na ravnoj površini.
- Aktivirajte ručnu kočnicu, ako je stroj opremljen istom.

- Isključite stroj i izvadite ključ.

5. Prilikom servisiranja stroja:

- Prije rada na stroju odspojite priključke akumulatora i kabel punjača.
- Svi radovi moraju se obaviti uz dovoljno svjetla i vidljivosti.
- Sve popravke mora obaviti obučeno osoblje.
- Koristite originalne rezervne dijelove tvrtke Tennant ili odobrene zamjenske dijelove.
- Nemojte vršiti izmjene na stroju.
- Ne podižite stroj.
- Izbjegavajte pokretne dijelove. Ne nosite široku odjeću niti nakit i zavezite dugu kosu.
- Nemojte isključivati kabel vanjskog punjača istosmjerne struje iz utičnice stroja tijekom rada punjača. To može izazvati pojavu iskri. Ako je potrebno isključiti punjač tijekom ciklusa punjenja, najprije isključite kabel naizmjenične struje.
- Ne koristite nekompatibilne punjače akumulatora jer to može oštetiti akumulator i izazvati požar.
- Redovito pregledajte je li strujni kabel oštećen.
- Omogućite dobro prozračivanje radnog prostora.
- Izbjegavajte kontakt s kiselinom iz akumulatora.
- Držite sve metalne predmete dalje od akumulatora.
- Stroj ne čistite mlaznicom ili crijevom.
- Prilikom podizanja akumulatora koristite mosnu dizalicu ili potražite pomoć.
- Montiranje akumulatora mora obaviti obučeno osoblje.
- Po potrebi koristite osobnu zaštitnu opremu i to tamo gdje je preporučeno u ovom priručniku.

**Za sigurnost: koristite zaštitne rukavice.****Za sigurnost: koristite zaštitne naočale.**

A. DIJELOVI STROJA

Pogledajte stranicu 2

- 1. Poklopac spremnika za prikupljanje
- 2. Ulaz za čistu vodu
- 3. Motor četke
- 4. Glava četke
- 5. Zaštita od prskanja
- 6. Pogonski kotači
- 7. Sklop brisača
- 8. Priključak za punjač
- 9. Ručka za podizanje brisača
- 10. Papučica za podizanje glave četke
- 11. Odvodno crijevo
- 12. Ventil za kontrolu otopine
- 13. Izlaz spremnika za otopinu
- 14. Crijevo brisača
- 15. Sito filtra za čistu vodu

B. PRIJE UPORABE

Pogledajte stranicu 2

(SAMO PRILIKOM PRVE UPORABE)

- 1
- Otvorite spremnik za prikupljanje i postavite baterije.

Spojte kabele akumulatora prema shemi. Crni kabel (-) akumulatora stroja spojite na kraju.

C. RAD STROJA

Pogledajte stranicu 3

TEHNIČKI PODACI STROJA

MODEL	T260
Dužina	52,2 inča /1300 mm
Visina	43,3 inča /1100 mm
Širina/okvir	21,5 inča /545 mm
Širina čišćenja	19,7 inča /500 mm
Širina usisa	30,4 inča /772 mm
Promjer četke	19,5"/495 mm
Kapacitet spremnika za otopine	10,5 gal/40 l
Kapacitet spremnika za prikupljanje	11,5 gal/45 l
Težina (bez akumulatora)	157 lb/71,5 kg
Broj akumulatora	2
Napon	24 V
Kapacitet akumulatora	106 AH/C5
Motor ploče četke (VDC/KW)	24/0,55(0,74)
Motor za usisavanje vode	24/0,40(0,54)
Punjač (Smart tip)VDC	24
Punjač (Smart tip) Amper	13
Punjač (Smart tip) Hertz	50
Punjač (Smart tip) V AC	100 V - 240 V
Radna temperatura okoline	Minimalna: 0 °C, Maks: 43 °C
Razina zvučnog pritiska LpA*	66,5 dB(A)
Odstupanje KpA*	3 dB(A)
Odstupanje razine snage zvuka LwA + odstupanje Kwa*	81,7 dB(A)
Vibracije stroja pri šaci-ruči*	<2,50 ms2

1	Dodajte vodu i deterđžent za čišćenje	Prije upotrebe
2	Ugradite četku ili pogon jastučića	
3	Pričvrstite sklop brisača i crijevo	
4	Spustite brisač i glavu četke.	Korišten
5	Uključite ključ i pritisnite gumb za pokretanje.	
6	Podesite ventil za otopinu.	
7	Pritisnite stroj da započne ribanje	
8	Ispraznite i isperite spremnik za prikupljanje	Nakon
9	Očistite filtre	
10	Očistite četku/jastučić, provjerite istrošenost	
11	Očistite metlice brisača, provjerite istrošenost	
12	Punjenje akumulatora nakon upotrebe	

POMAKNITE STROJ

SIGURNOSNE MJERE: Prilikom utovara/istovara stroja na/s kamiona ili prikolice koristite rampu koja može podnijeti težinu stroja i rukovatelja.

SIGURNOSNE MJERE: Nemojte upravljati strojem na rampi čiji je stupanj nagiba veći od 2 %.

Kada koristite kamion ili prikolicu za prijevoz stroja, obavezno slijedite sljedeće postupke za vezivanje:

1. Podignite brisač i glavu četke.
2. Koristite preporučenu utovarnu rampu za utovar stroja.
3. Postavite prednji dio stroja blizu prednjeg dijela kamiona ili prikolice. Nakon što je stroj stabilan, spustite glavu četke i brisač.
4. Postavite prepreku iza svakog pogonskog kotača kako biste spriječili klizanje stroja.
5. Pomoću užadi pričvrstite gornji dio stroja kako biste spriječili njegovo prevrtanje. Nosači moraju biti postavljeni na platformu kamiona ili prikolice.

Sigurnosne mjere: Prilikom premještanja stroja, koristite preporučenu utovarnu platformu za utovar i istovar s kamiona ili prikolice. Pomoću užadi osigurajte stroj za kamion ili prikolicu.

SKLADIŠTENJE STROJA

1. Napunite akumulator prije skladištenja. Stroj nemojte skladištiti s praznim akumulatorom. Ako je razdoblje skladištenja dugo, pobrinite se da napunite akumulator svaka 2-3 mjeseca kako biste spriječili dugotrajno oštećenje akumulatora.
2. Ispustite vodu iz spremnika za vodu i temeljito isperite.
3. Stroj čuvajte na suhom mjestu, a brisač i ploča četke moraju biti u podignuti.
4. Otvorite poklopac spremnika za prikupljanje kako biste olakšali ventilaciju. Napomena: Ne izlažite stroj kiši. Pohranite ga u zatvorenom prostoru.
5. Ako skladištite stroj na temperaturama ispod nule, slijedite upute za antifriz u nastavku.

Antifriz

Ulijte cijeli 1 galon (4 litre) antifriza u spremnik za otopinu bez razrjeđivanja. Sigurnosne mjere: Pazite da antifriz ne dospjeje u oči. koristite zaštitne

naočale. Važno: Prije uporabe stroja, isperite antifriz u spremniku za otopinu.

Tablica održavanja

Tablica prikazana u nastavku prikazuje tko je odgovoran za svaki postupak

R = Rukovatelj

P = Posebno obučeno osoblje

Razdoblje intervala	Odgovorna osoba	Opis	Postupak
Dnevno	O	Četka / jastučić Pogon jastučića	Provjerite visinu četke / jastučića
	O	Spremnik za prikupljanje	Provjerite ima li oštećenja, istrošenosti ili krhotina
200 h	T	Provjerite akumulator, spojeve i kabele	Provjera i čišćenje
500 h	T	Veliki kotači	Provjerite oštećenja i istrošenost
750 h	T	Motor usisavača	Zamijenite ugljične četke
1250 h	T	Motor glave četke	Zamijenite ugljične četke

Napomena: U uvjetima s visokom koncentracijom prašine može biti potrebno češće održavanje stroja.

ZAMJENA I ODLAGANJE

PAŽNJA Odgovornost vlasnika je odgovorno zbrinjavanje proizvoda.

Nakon stavljanja izvan pogona, stroj i dalje sadrži vrijedne resurse i mora se odložiti u skladu s lokalnim zakonima i propisima o recikliranju električne opreme.



Prije odlaganja:

1. Ispraznite oba spremnika
2. Izvadite akumulator radi odvojenog odlaganja
3. Uklonite sve labave komponente poput četki, crijeva i brisača.
4. Sve predmete odložite u otpad u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

